

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-68	病子	piang zu^	害喜	阿姊病子，直直想嘔腹。	姊姊害喜，一直想吐。		人體與醫療
2-69	起狂	ki^ kong`	發狂；作惡夢	阿妹昨暗起狂直直嘍。	妹妹昨晚做惡夢一直哭。		人體與醫療
2-86	食薰	shied` fun`	抽煙(吐煙)	食薰食到歸間攞係煙	抽菸抽到整間都是煙		人體與醫療
2-121	穢	bbe^	傳染	得人穢着 寒着會穢人	被別人傳染 感冒會傳染		人體與醫療
2-144	治療	chi leeu`	治療	治療恁多擺嘛無效，愛仰子正好？	治療那麼多次都沒效，要怎麼辦？		人體與醫療
2-186	出汗	chid` hon	流汗	熱到直直出汗	熱到一直流汗		人體與醫療
2-187	出癩	chid` ma`	出癩疹	上個月出癩	上個月出癩疹		人體與醫療
2-194	流血	lau` fied`	流血	佢个手得刀割着，直直流血。	他的手被刀子割到，一直流血。		人體與醫療
2-208	打哈啾	da^ had` ciu^	打噴嚏	仰子直直打哈啾？敢係寒着啊？	怎麼一直打噴嚏？感冒了嗎？		人體與醫療
2-288	吐	tu^	嘔、吐	佢人無快活，一食即吐。	他不舒服，一吃東西就嘔吐。		人體與醫療
2-294	花花	fa` fa`	視線模糊	目珠花花	視線模糊		人體與醫療
2-301	發炎	fad` rhiam	發炎	手割着無處理，嘎發炎啊。	手割到沒有處理，結果發炎了。		人體與醫療
2-312	醒眠	ciang^ min`	精神亢奮而失眠	昨暗夜真醒眠，這下嘎直直啄睡。	昨晚很亢奮因而失眠，現在卻一直打瞌睡。		人體與醫療
2-324	恢復	fui` fu	恢復	恢復健康	恢復健康		人體與醫療
2-413	雞癩皮	ge` ma` pi`	雞皮疙瘩	寒到起雞癩皮	冷到起雞皮疙瘩		人體與醫療
2-476	禁尿	gim^ neeu	憋尿	尿急即愛去屙，毋好禁尿。	想尿尿就去尿，不要憋尿。		人體與醫療
2-487	腳目	gioo` hm`	腳踝	佢擱着，腳目腫起來。	他腳扭到，腳踝腫起來。		人體與醫療
2-488	腳盤	gioo` pan`	腳面、腳背	腳婆大買毋會着鞋來著，真苦憐。	腳面大的人買不到鞋子穿，好可憐。		人體與醫療
2-489	腳趾目	gioo` zhi^ hm`	腳趾關節	腳趾目得車輪着，去醫院打石膏。	腳趾關節被車輾到，去醫院打石膏。		人體與醫療
2-490	腳力	gioo` lid`	步行的能力	佢腳力無好，兩下半即行毋會停動啊！	他腳力不好，兩三下就走不動了！		人體與醫療
2-527	肝	gon`	肝	豬肝 肝毋好	豬肝 肝不好		人體與醫療
2-580	下頷	ha` gab`	下巴	碰着下頷	下巴撞到		人體與醫療
2-597	口涎波	keu^ lan` poo`	口沫	大家驚食着先生个口涎波，無人討坐頭頭	大家怕吃到老師的口水，沒人要坐最前面。		人體與醫療
2-599	喉嚨	heu` lien`	喉嚨	喉嚨疾	喉嚨痛		人體與醫療
2-612	逼着	bed` choo	中暑	恁熱，出去灸會逼着。	那麼熱，出去晒太陽會中暑。		人體與醫療
2-615	血管	fied` guen^	血管	佢血管塞着，落尾即中風啊。	他血管堵塞，後來就中風了。		人體與醫療
2-650	毛管	hm` guen^	汗毛	毛管毋好擱佢	不要拔汗毛		人體與醫療
2-658	醫學	rhi` hoo	醫學	醫學恁進步	醫學很進步		人體與醫療
2-684	廝身	bbu` shin`	身體、軀體	佢个廝身真細隻。	他身材很瘦小。		人體與醫療
2-689	腰骨	rhioo` gud`	腰部	做事一下跔一下企，嘎腰骨疾。	工作一下蹲一下站，所以腰痛。		人體與醫療
2-691	腰子	rhioo` zu^	腎臟	豬腰子真補	豬腎臟很補		人體與醫療
2-701	營養	rhin` rhiong^	營養	無營養个物件毋好直直食。	沒營養的東西不要一直吃。		人體與醫療
2-702	藥水	rhioo fi^	藥水	目藥水莫烏白點，舞到青瞑即無法度啊。	眼藥水不要亂點，搞到瞎眼就不知如何是好了。		人體與醫療
2-709	有身	rhiu` shin`	懷孕	有身愛細義	懷孕要小心		人體與醫療
2-737	撿細子	giang^ se^ zu^	接生	產婆會拗人撿細子。	產婆會幫人接生。		人體與醫療
2-772	擎起來	kia` ki^ loi`	發作	天氣一變，風濕即擎起來。	天氣一變，風溼就發作。		人體與醫療
2-775	手脅下	shiu` kiab` ha`	腋下	手脅下直直流汗	腋下一直流汗		人體與醫療
2-782	吸收	kib` shiu`	吸收	阿弟胃腸吸收真差。	弟弟腸胃吸收很差。		人體與醫療
2-792	拳頭嫩	kun` teu` ma`	拳頭	擽着拳頭嫩，忍个毋敢嘍。	握緊拳頭，忍住不敢哭。		人體與醫療
2-805	近視	kun` shi	近視	恁細即近視戴目鏡，驚會愈來愈深。	那麼小就近視戴眼鏡，恐怕會越來越加重。		人體與醫療
2-820	大食肚	tai shid` du^	懷孕	脛着大食肚个人，愛讓位得佢坐。	看到懷孕的人，要讓位給她坐。		人體與醫療
2-900	龍骨	liung` gud`	脊椎	龍骨生骨刺	脊椎長骨刺		人體與醫療
2-931	無堵好	mo` du^ hoo^	不舒服	佢寒着，身體無堵好。	他感冒，身體不舒服。		人體與醫療

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-960	嘴顛(面頰卵)	zhe^ pe^(mien^ gab^ lon^)	臉頰	阿弟嘴顛面上黏着飯粒。	弟弟的臉頰黏著飯粒。		人體與醫療
2-977	病	piang	毛病	佢這係舊病，真多年啊。	他這是老毛病，好多年了。		人體與醫療
2-1004	目眉	hm^ ni^	眉毛	目眉毛彎彎	眉毛彎彎		人體與醫療
2-1006	目珠茫茫	mud^ zhi^ mong^ mong^	視覺不清楚	佢逐日睇電腦，睇到目珠茫茫。	他每天看電腦，看到視線模糊。		人體與醫療
2-1025	乳	neen^	奶	食乳	喝奶		人體與醫療
2-1040	重耳空(背耳)	chung^ ngi^ kung^ (pue ngi^)	聽覺不靈敏、耳背	佢仰子恁少年即重耳空，老啊愛仰子正好？	他那麼年輕就耳背，老了要怎麼辦？		人體與醫療
2-1046	額頭	ngia^ teu^	額頭	額頭摸起來燒燒	額頭摸起來熱熱的		人體與醫療
2-1056	入院	ngib^ inn^	住院	上個月又入院	上個月又住院		人體與醫療
2-1097	外科	nguai koo^	外科	外科先生	外科醫生		人體與醫療
2-1103	後斗殼	heu deu^ kog^	後腦杓	後斗殼無堵好推着，真疾。	後腦杓不小心敲到，好痛。		人體與醫療
2-1104	腦筋	nau^ gun^	腦子	佢這個人即係死腦筋。 氣到噉腦筋	他這個人就是死腦筋。 氣到中風		人體與醫療
2-1105	頭那髓	teu^ na^ cue^	腦漿	出車禍，人飛出去，腦漿就洩出來。	出車禍，人飛出去，腦漿就噴出來。		人體與醫療
2-1110	內科	nui koo^	內科	內科先生	內科醫生		人體與醫療
2-1120	愛滋病	oi^ zu^ piang	愛滋病	得着愛滋病	得到愛滋病		人體與醫療
2-1147	鼻	pinn	鼻涕	流鼻	流鼻涕		人體與醫療
2-1154	皮膚	pi^ fu^	皮膚	皮膚病	皮膚病		人體與醫療
2-1156	病	piang	疾病	著病 你這病敢猶有救？	生病 你這病還有救嗎？		人體與醫療
2-1157	病人	piang ngin^	病人	病院內底有真多病人	醫院裡有很多病人		人體與醫療
2-1164	趺着	uainn^ choo	扭到	頸趺着 腳趺着	脖子扭到 腳扭到		人體與醫療
2-1202	膝頭	cid^ teu^	膝蓋	膝頭跌到烏青	膝蓋摔得瘀青		人體與醫療
2-1311	身高	shin^ goo^	身高	佢个身高真堵好。	他身高剛剛好。		人體與醫療
2-1343	手骨	shiu^ gud^	手臂	無堵好跌倒，手骨嘎斷去。	不小心跌到，手臂斷掉了。		人體與醫療
2-1349	手術(開刀)	shiu^ sud^ (koi^ doo^)	手術	這擺手術真順利，兩日即會用出院啊！	這次手術很順利，兩天就可以出院了！		人體與醫療
2-1351	手骨輪	shiu^ gud^ lun^	手腕				人體與醫療
2-1386	大腸	tai chong^	大腸	薑絲炒大腸	薑絲炒大腸		人體與醫療
2-1397	痰	tam^	痰	呸痰	吐痰		人體與醫療
2-1408	頭那殼	teu^ na^ koo^	頭殼	頭那殼真丁	頭殼很硬		人體與醫療
2-1409	頭腦	teu^ nau^	頭腦	頭腦好	頭腦好		人體與醫療
2-1425	體重	te^ chung^	體重	厥細子體重仰子恁輕？	他的小孩體重怎麼那麼輕。		人體與醫療
2-1483	毒	tu	毒品；具毒性的	食毒、有毒 兩尾毒蛇	吸毒、有毒 兩尾毒蛇		人體與醫療
2-1504	胃	bbui	胃	佢胃腸消化毋好。	他腸胃消化不好。		人體與醫療
2-1540	嘴鬚	zhe^ si^	鬍鬚	嘴鬚恁長	鬍鬚那麼長		人體與醫療
2-1545	西醫	se^ rhi^	西醫	睇西醫	看西醫		人體與醫療
2-1559	心臟	sim^ cong	心臟	心臟病	心臟病		人體與醫療
2-1648	症頭	zhin^ teu^	病症	流鼻係寒着个症頭。	流鼻涕是感冒的症狀。		人體與醫療
2-1673	嘴角	zhe^ goo^	嘴的兩端，靠近臉頰的部位	佢直直應嘴，得阿依搵嘴角。 飯粒黏在嘴角面上	他一直頂嘴，被媽媽打巴掌。 飯粒黏在嘴角		人體與醫療
2-1683	注射	zhi^ sha	打針	直直屑落屎愛去醫院注射。	一直拉肚子要去醫院打針。		人體與醫療
2-1699	醉	zui^	醉	食酒醉	喝醉		人體與醫療
2-1705	顫	zhin^	顫抖	一時變天，佢寒到直直顫。	突然變天，他冷到一直顫抖。		人體與醫療
2-1708	著毒	choo tu	中毒	食物著毒	食物中毒		人體與醫療
2-1709	中風	zhung^ fung^	中風	好定泥中風	無緣無故中風		人體與醫療
2-1710	腫	zhung^	腫	腳腫腫	腳腫腫的		人體與醫療

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-8	苦感(懊惱)	ku [^] cied [^] (au [^] nau [^])	懊惱	一食肚苦感	滿是懊惱		心理活動與感覺
2-47	悲傷	bi ^ˇ shong ^ˇ	悲傷	嘜到真悲傷	很悲傷地哭泣		心理活動與感覺
2-67	氣	ki [^]	生悶氣	心內真氣	心裡生悶氣		心理活動與感覺
2-88	不幸	bud ^ˊ hen	不幸	佢一世人過到真不幸。 打早即聽着這不幸个消息	他一輩子過得很不幸。 一大早就聽到這不幸的消息		心理活動與感覺
2-89	不滿	bud ^ˊ man [^]	不滿	有麼个不滿，你會用講出來。 心肝底十分不滿	有什麼不滿，你可以說出來。 心裡十分不滿		心理活動與感覺
2-115	撐	cang [^]	吃太飽	撐忒飽、撐死	吃太飽、撐死		心理活動與感覺
2-119	操煩	cau ^ˇ fan [`]	操煩、操心	做爺哀个，歸日攞在操煩細子。	做父母的，整天都在為小孩操心。		心理活動與感覺
2-132	自在	cu cai	自在	一儕人躡莊下，生活真自在。 日過到真自然	一個人住在鄉下，生活很自在。 日子過得很舒適		心理活動與感覺
2-134	自然	cu rheen [`]	輕鬆、舒適；當然、毫無疑問地	在屋下著拖鞋較自然。 讀書毋認真，自然即跔人毋會着。	在家裡穿拖鞋比較舒適。 讀書不認真，當然跟不上別人。		心理活動與感覺
2-137	自信	cu sin [^]	自信	佢對自家無一兜仔自信。	他對自己沒有半點自信。		心理活動與感覺
2-150	打強	da [^] kiong [`]	逞強	莫恁愛打強!	不要那麼愛逞強!		心理活動與感覺
2-200	重視	chung ^ˇ shi	重視	縣長真重視這擺个活動。 這暑假過到真充實。	縣長很重視這次的活動。 這暑假過得很充實。		心理活動與感覺
2-203	充實	chiung ^ˇ shid [`]	充實	充實自家个能力	充實自己的能力		心理活動與感覺
2-210	打算	da [^] son [^]	打算	你這下有麼个打算?	你現在有什麼打算?		心理活動與感覺
2-216	打擊	da [^] gid ^ˊ	打擊	阿依過身對阿爸打擊足大。	媽媽過世對爸爸打擊太大。		心理活動與感覺
2-234	揭氣	giu ^ˊ ki [^]	嘔氣、賭氣	兩公姐揭氣	兩夫妻賭氣		心理活動與感覺
2-235	知	di ^ˇ	知道	麼儕知會按?	誰知道會這樣?		心理活動與感覺
2-251	展風神	deen [^] fung ^ˇ shin [`]	出鋒頭	佢真膨風，攞足愛展風神。	他很愛現，很愛出鋒頭。		心理活動與感覺
2-303	癢發(發性)	fong [`] fad ^ˊ (fad ^ˊ siang [^])	發火、生氣	聽着佢講這款事，佢即癢發。	聽到他講這種話，我就生氣。		心理活動與感覺
2-316	擘心	ba ^ˊ sim ^ˇ	牽掛、擔心	得人真擘心	抱歉這麼麻煩你 讓人掛心		心理活動與感覺
2-326	回想	fue [`] siong	回想	回想猶細个時務	回想年幼時期		心理活動與感覺
2-352	服	fu	佩服、服氣	做得人暝，人正會服。	做給別人看，人家才會服氣。		心理活動與感覺
2-383	合味	hab [`] bbi	口味相合、協調	板條滴一息仔酸醋真合味。	滴一滴醋到板條裡很對味。		心理活動與感覺
2-384	恰意	ga ^ˊ rhi [^]	中意	這等路你有恰意即好。	這伴手禮你中意就好。		心理活動與感覺
2-392	感心	gam [^] sim ^ˇ	感動	感覺真感心	覺得很感人		心理活動與感覺
2-395	艱難	gan ^ˇ nan [`]	難受；難過；艱苦	胃疾真艱難 心底艱難全無人知 屋下生活真艱難	胃痛很難受 心裡的難過都沒人知道 家裡生活很艱苦		心理活動與感覺
2-439	驚見笑	giang ^ˇ gien [^] sioo [^]	害羞	阿弟真驚見笑。	弟弟很害羞。		心理活動與感覺
2-440	驚	giang ^ˇ	恐怕	恁久猶無消息，驚會出大事。	那麼久還沒消息，恐怕會出大事。		心理活動與感覺
2-442	激動	gid ^ˊ tung	激動	佢講到十分激動，過一下即昏去	他講到太激動，一下子就昏倒了。		心理活動與感覺
2-459	決定	quad ^ˊ ten	決定	這猶毋使恁緊決定啦! 討做決定即無恁輕可	這還不用那麼快決定啦! 要做決定可沒那麼簡單		心理活動與感覺
2-467	堅持	gien ^ˇ chi [`]	堅持	堅持自家个想法	堅持自己的想法		心理活動與感覺
2-471	嘜無目汁	bboo [^] mo [`] hm ^ˊ zhib ^ˊ	欲哭無淚	車壞去又無扞錢包，這下正經嘜無目汁!	車子壞掉又沒帶錢包，這下真的欲哭無淚!		心理活動與感覺
2-500	過願	goo [^] ngien [^]	過癮	正食恁多定哪會過願。	才吃這麼一點，怎麼過癮。		心理活動與感覺
2-547	掛心	kua [^] sim ^ˇ	掛心	毋使掛心	不用掛心		心理活動與感覺
2-551	慣	guan [^]	習慣	搬出來外頭躡，猶言慣。 你頭那毛剪恁短，佢暝毋會慣。	搬出來外面住，還不習慣。 你頭髮剪那麼短，我看不習慣。		心理活動與感覺
2-552	慣勢	guan [^] she [^]	習慣於某事	容到慣勢 這條路行慣勢啊。	溺愛成習 走習慣這條路了。		心理活動與感覺
2-553	關心	guan ^ˇ sim ^ˇ	關心	去關心佢一下	去關心他一下		心理活動與感覺

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-584	嚇	had'	嚇	莫按嚇人！會嚇死人。 飯煮無好食，得屋下人嫌。	不要這樣嚇人！會嚇死人。 煮飯不好吃，被家人嫌棄。		心理活動與感覺
2-608	嫌	heem`	嫌棄	得人嫌到臭屎 這題你會無？	被人嫌到臭頭 這題你會嗎？		心理活動與感覺
2-609	會	bbue	會	你這支嘴，還會曉食哦！	你這張嘴，這麼懂得吃哦！		心理活動與感覺
2-621	興	hin^	感興趣	佢對音樂真興。	他對音樂很有興趣。		心理活動與感覺
2-628	欣賞	him` shong^	欣賞	阿依真愛欣賞風景。 頭家真欣賞佢。	媽媽很愛欣賞風景。 老闆很欣賞他。		心理活動與感覺
2-630	好佳載	hoo^ ga` zai^	幸好	落恁大个雨，好佳載你有隨雨傘。	雨下那麼大，幸好你有帶傘。		心理活動與感覺
2-686	怨	uan^	埋怨	怨人 怨天怨地	埋怨人 怨天怨地		心理活動與感覺
2-698	印象	rhin^ siong	印象	印象真稔、在個个印象內	印象很壞、在我印象裡		心理活動與感覺
2-710	憂傷	rhiu` shong`	憂傷	心底十分憂傷	心裡十分憂傷		心理活動與感覺
2-736	接受	ziab' shiu	接受	你這種想法，係無法度接受。	你這種想法，我沒辦法接受。		心理活動與感覺
2-765	考慮	koo^ li	考慮	請你擱考慮一下。	請你再考慮一下。		心理活動與感覺
2-778	省儉	sang^ kiang	愛惜	省儉使用	愛惜使用		心理活動與感覺
2-784	克服	kied' fu	克服	這問題真難克服。	這問題很難克服。		心理活動與感覺
2-789	肯定	ken^ ten	肯定	佢个研究受着大家个肯定。	他的研究受到大家的肯定。		心理活動與感覺
2-798	欣羨	hin` sien	羨慕	愛麼个即有，同學攏欣羨佢。	要什麼就有，同學全部都羨慕他。		心理活動與感覺
2-845	想講	siong gong^	以為	一直喊你就毋應事，想講你無聽着咧！	一直叫你都不回話，以為你沒聽到呢！		心理活動與感覺
2-867	了解	leeu^ goi^	了解	了解意思無？	了解意思嗎？		心理活動與感覺
2-877	戀愛	lien oi^	戀愛	佢兩儕戀愛真多年正結婚。	他們倆談戀愛很多年才結婚。		心理活動與感覺
2-913	歡喜	fan` hi^	樂意	真歡喜聽你講	很樂意聽你說		心理活動與感覺
2-933	毋甘願	m` gam` ngien	不甘願	見擺賞佢輸去即毋甘願。	每次玩輸就不甘願。		心理活動與感覺
2-935	毋盼	m` pan	捨不得	心肝底毋盼	心裡捨不得		心理活動與感覺
2-950	想	siong	深思	想心事	深思心事		心理活動與感覺
2-984	無意思	mo` rhi^ su^	不夠意思，通常用在說人對朋友沒義氣，或對他人的言行感到不滿。	佢真無意思，原本講好个又假毋知。	他很不夠意思，原本說好的又假裝不知道。		心理活動與感覺
2-999	望想	mong siong	期盼	莫望想爺哀供你一世人。	不要盼望父母養你一輩子。		心理活動與感覺
2-1003	發目赤(目赤、目空赤)	bud' hm' cha' (hm' cha'、hm' kung` cha')	嫉妒、眼紅	佢見睡着人好空即發目赤。	他每次看到別人得到好處就嫉妒。		心理活動與感覺
2-1015	毋奈何	m` nai hoo`	受不了，應付不了	老啊！身體毋奈何。	老了！身體應付不了。		心理活動與感覺
2-1042	多疑	doo` ngi`	懷疑	佢敢有講實事？大家攏真多疑。	他有說實話嗎？大家都很懷疑。		心理活動與感覺
2-1078	認	ngin	辨認	佢真會認人，睺過一擺即記得起來。	他很會認人，看過一次就記得起來。		心理活動與感覺
2-1089	忍耐	ngun` nai	忍耐	膏藥，會疾嘛愛忍耐。	擦藥，會痛也要忍耐。		心理活動與感覺
2-1121	按算	on^ son^	預算、打算	佢按算好啊！你做你安心。 這件事你按算仰子做？	我打算好了！你儘管放心。 這件事你打算怎麼做？		心理活動與感覺
2-1137	盼	pan	捨得	佢哪盼得你走。	我哪捨得讓你走。		心理活動與感覺
2-1212	清楚	cin` cu^	清楚	過去恁久个事情，記毋會清楚啊。	過去那麼久的事情，記不清楚了。		心理活動與感覺
2-1221	刺激	ci^ gid'	刺激	這電影真刺激。	這電影很刺激。		心理活動與感覺
2-1269	笑笑	sioo^ sioo^	微笑	笑笑和佢講。 兩儕見面，單淨笑笑無講事。	微笑著和他說 兩人見面，只微笑不說話。		心理活動與感覺
2-1277	操心擘腹	cau` sim` ba' bu'	憂愁	細子大漢啊，毋使攏操心擘腹。	小孩子長大了，不用那麼憂愁。		心理活動與感覺
2-1286	思考	su` koo^	思考	考試時務緊張到完全毋知思考。	考試時緊張到完全無法思考。		心理活動與感覺
2-1317	承認	shin` ngin	承認	做毋著即愛承認。	做錯事就要承認。		心理活動與感覺
2-1330	衰	sui`	倒楣	仰子會恁衰，連行路都會蹬着狗屎 舞衰人。	怎麼這麼倒楣，連走路都會踩到狗屎。 把人搞慘了		心理活動與感覺

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1358	冤仇(仇恨)	bbien ^ˇ shiu ^ˋ (shiu ^ˋ hin)	仇恨	這兩對頭冤仇真深。	這兩個對手仇恨很深。		心理活動與感覺
2-1369	隨意	sui ^ˋ rhi ^ˆ	隨意	隨意挾菜食，毋使細義。	隨意挾菜配，不用客氣。		心理活動與感覺
2-1423	體會	te ^ˆ fui	體會	子女無法度體會爺哀个辛苦。	子女沒辦法體會父母的辛苦。		心理活動與感覺
2-1490	艱難	gan ^ˋ nan ^ˋ	痛苦	離别个時務正係艱難。	離别的時候真是痛苦。		心理活動與感覺
2-1496	同情	tung ^ˋ cin ^ˋ	同情	大家擺真同情佢。	大家都很同情他。		心理活動與感覺
2-1508	委屈	bbui ^ˆ kud ^ˋ	委屈	無意無思得人罵，感覺心內委屈。	無緣無故被別人罵，感到心裡委屈。		心理活動與感覺
2-1520	無心色	mo ^ˋ sim ^ˋ sed ^ˋ	無聊	在屋下無事做真無心色	在家裡沒事做很無聊		心理活動與感覺
2-1522	愠悴	bbid ^ˋ zud ^ˋ	鬱悶	心情愠悴	心情鬱悶		心理活動與感覺
2-1561	心情	sim ^ˋ cin ^ˋ	心情	心情毋好 心情放寬兜	心情不好 放寬心一點		心理活動與感覺
2-1562	心意	sim ^ˋ rhi ^ˆ	心意	你个心意阿爸收着啊。	你的心意爸爸收到了。		心理活動與感覺
2-1563	心理	sim ^ˋ li ^ˆ	心理	得心理醫生睇	看心理醫生		心理活動與感覺
2-1564	滿足	man ^ˆ ziu ^ˋ	滿足	食肚毋會餓着，佢即真滿足啊。	肚子不會餓到，他就很滿足了。		心理活動與感覺
2-1570	性地	sin ^ˆ ti	脾氣	阿叔性地像阿媽。	叔叔的脾氣像祖母。		心理活動與感覺
2-1580	想法	siong fad ^ˋ	想法	佢真有自家个想法。	他很有自己的想法。		心理活動與感覺
2-1581	想像	siong siong	想像	佢想像未來這地方會變真多。	他想像未來這地方會變很多。		心理活動與感覺
2-1640	真心	zhin ^ˋ sim ^ˋ	真心	對待朋友，愛用真心。	對待朋友，要用真心。		心理活動與感覺
2-1679	掌管	zhong ^ˆ guan ^ˆ	掌握	教育部掌管全國教育行政。	教育部掌管全國教育行政。		心理活動與感覺
2-1682	注意	zhi ^ˆ rhi ^ˆ	留意	出門在外自家愛注意。	出門在外自己要注意。		心理活動與感覺
2-1706	尊敬	zun ^ˋ gin ^ˆ	尊敬	受學生尊敬	受學生尊敬		心理活動與感覺
2-97	本人	bun ^ˆ ngin ^ˋ	本人	問佢本人較緊	問他本人比較快		代詞
2-273	對方	doi ^ˆ fong ^ˋ	對方	拗對方會失禮	跟對方道歉		代詞
2-411	遐樣	ga ^ˋ rhiong	那樣	遐樣物件無人想愛買。	那樣東西沒人想買。		代詞
2-432	佢人	gui ^ˋ ngin ^ˋ	他們	佢人真慶，出國比賽著第一！	他們很厲害，出國比賽得第一！		代詞
2-515	各人	goo ^ˋ ngin ^ˋ	每個人	各人做各人个	各做各的		代詞
2-951	某人	hm ^ˋ ngin ^ˋ	某人	這案和某人有關係。	這案件和某人有關係。		代詞
2-1031	你人	hen ^ˋ ngin ^ˋ	你們	你人等下討去哪位？	你們等一下要去哪裡？		代詞
2-1035	僱人	ngai ^ˋ ngin ^ˋ	我們(不含受話者)	僱人無像你恁見笑。	我們不像你那麼丟臉。		代詞
2-1144	別儕	pe ^ˋ sa ^ˋ	別人	換別儕做	換別人做		代詞
2-3	揞奔	em ^ˋ kem ^ˆ	隱瞞、藏匿	事情得佢揞奔，全無人知。	事情被他隱瞞，都沒人知道。		外在活動與動作
2-9	拗	au ^ˆ	摘取、折斷；折彎	去山底拗竹筍 拗手把	去山上摘竹筍 比腕力		外在活動與動作
2-10	拔	bad ^ˋ	披掛	拔衫褲、面帕拔个 無睡飽，目珠擘毋會開。	披掛衣服、毛巾披著 沒睡飽，眼睛睜不開。		外在活動與動作
2-11	擘	ba ^ˋ	剝開；張開(眼、嘴)	拗柑子擘開	把橘子剝開來		外在活動與動作
2-13	擘嘴	ba ^ˋ zhe ^ˆ	打哈欠	精神無好，直直擘嘴。	精神不好，一直打呵欠。		外在活動與動作
2-20	扳	ban ^ˋ	扶著、攙扶	扳着這，較穩。 你即愛扳好勢來。	扶著這個，比較穩。 你可要扶好。		外在活動與動作
2-23	擲	bang ^ˋ	拔	去田底擲菜頭 擲索	去田裡拔蘿蔔 拔河		外在活動與動作
2-32	逼	bed ^ˋ	逼	得債務逼到無路行	被債務逼到無技可施		外在活動與動作
2-35	憑	pen	(身體)靠著	憑个睡，會較好睡。	靠著睡，會比較好睡。		外在活動與動作
2-42	從	zong ^ˋ	跳	阿弟真牛獺，輒輒對樓梯從落來。	弟弟很頑皮，常常從樓梯上跳下來。		外在活動與動作
2-48	搨	shen ^ˆ	以手掌橫向拍打	佢毋聽事，得阿依搨嘴顛。	他不聽話，被媽媽打耳光。		外在活動與動作
2-54	搨	been ^ˆ	翻	佢尋毋會着身分證，在間底直直搨。 你在搨麼个物件？	他找不到身分證，在房間裡一直翻找。 你在翻找什麼東西？		外在活動與動作
2-63	保養	boo ^ˆ rhiong ^ˆ	保養	佢拗車牽去保養。 身體保養好，按即會用去。	他把車子牽去保養。 身體保養好，哪裡都可以去。		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-70	嘜	bog`	吸的動作(用於抽菸)	薰毋係好物件，少嘜兜。	菸不是好東西，少抽一點。		外在活動與動作
2-71	嘜薰	bog` fun`	抽煙(吸煙)	毋好直直嘜薰，對肺毋好。	不要一直抽菸，對肺不好。		外在活動與動作
2-72	剝	boo`	剝	時鐘剝落來鬥電藥。	時鐘拿下來裝電池。		外在活動與動作
2-79	傍	bong^	配食	蔭瓜提來傍	把蔭瓜拿來配		外在活動與動作
2-80	傍飯	bong^ pon	配飯而食	這傍飯食，會用扒三碗飯。	這配飯吃，可以吃三碗飯。		外在活動與動作
2-82	佈置	bu^ zhi^	佈置	佈置教室	布置教室		外在活動與動作
2-103	查	ca`	查詢、調查	毋會曉个字，會用自家查字典。 這案查恁久猶係查毋會出。	不會的字，可以自己查字典。 這案件調查那麼久還是查不出來。		外在活動與動作
2-104	抹	mad`	擦、塗抹	抹粉	抹粉化妝		外在活動與動作
2-110	採	cai^	採	採茶	採茶		外在活動與動作
2-114	剷	can^	以工具割除或削平	剷泥 腳剷到大墟空	剷地板 腳刺了一個大洞		外在活動與動作
2-125	噍	cioo	咀嚼	豬腸韌韌，噍毋得綿。 從少年即噍檳榔，這下牙齒壞淨淨啊！	豬腸有嚼勁，嚼不爛。 從年輕就吃檳榔，現在牙齒都壞光了。		外在活動與動作
2-128	飼	cu/ci	餵人吃東西	食飯猶愛得人飼，真見笑。	吃飯還要逼別人餵，這麼丟臉。		外在活動與動作
2-129	試	chi^	試	你會用試食睡望啊，無定著真好食！ 無你即試睡望啊！	你可以吃看看，說不定很好吃。 不然你就試試看啊！		外在活動與動作
2-130	試睡望	chi^ ngiang^ mong	試試看、嘗試	試睡望啊！	試試看啊！		外在活動與動作
2-133	飼飯	cu/ci pon	餵飯	飼飯得阿妹食	餵飯給妹妹吃		外在活動與動作
2-136	自盡	cu cin	自殺	自盡係無法度解決問題个。	自殺不能解決問題。		外在活動與動作
2-138	試著	chi^ zhoo`	試穿	這身衫褲真好睡，你會用試著睡望啊！	這套衣服很好看，你可以試穿看看啊！		外在活動與動作
2-176	處理	chi^ li^	處理	當在遐處理啊！擱等五分鐘即好。	正在處理了！再等五分鐘就好。		外在活動與動作
2-179	抽	chiu`	抽	抽籤 抽水	抽籤 抽水		外在活動與動作
2-205	打水	da^ fi^	取水、汲水	阿媽去井脣打水。	祖母去井邊汲水。		外在活動與動作
2-215	打壞	da^ fai	破壞	打壞規矩	破壞規矩		外在活動與動作
2-217	打孔翹	da^ kong^ kioo^	傾倒	你愛坐好，正毋會打孔翹。	你要坐好，才不會倒下來。		外在活動與動作
2-228	釘	den`	釘	提釘書機釘起來	拿釘書機釘起來		外在活動與動作
2-236	貼	dab`	黏貼	壁嶼貼著一張停水通知。 電火灼著來	牆壁上貼著一張停水通知。 把電燈打開		外在活動與動作
2-237	杓	diag`	點著；彈	杓耳公	彈耳朵		外在活動與動作
2-243	吊	deeu^	吊	鎖匙吊在壁嶼，自家提來用。	鑰匙掛在牆壁上，自己拿來用。		外在活動與動作
2-253	倒退	doo^ toi^	向後退、反轉之意	倒退行	向後退		外在活動與動作
2-255	倒	doo^	傾倒	今日輪著你倒垃圾。 加這倒到汁桶。	今天輪到你倒垃圾。 把這倒到餵水桶。		外在活動與動作
2-257	剝	dog`	剝	剝樵 剝雞盤	砍柴 剝白斬雞切盤		外在活動與動作
2-275	對半	doi^ ban^	從中分一半	對半破	從中剖一半		外在活動與動作
2-277	追求	dui`kiu`	追求	佢一世人攞在追求榮華富貴	他一輩子都在追求榮華富貴。		外在活動與動作
2-280	歇腳	hied` gioo`	駐足	歇腳來睡一下。	駐足看一會兒。		外在活動與動作
2-282	撞	dung	戳、頂	撞一個空	戳一個洞		外在活動與動作
2-292	化妝	fa^ zong`	化妝	逐日愛化妝	每天都要化妝		外在活動與動作
2-300	發出	fad`chid`	發出	佢發出像狗吠个聲	他發出像狗吠的聲音		外在活動與動作
2-354	服務	fu bbu	服務	做店員，對人客服務愛周到。 加人服務	身為店員，對客人服務要周到。 替人服務		外在活動與動作
2-414	鋸	gi^	鋸	鋸樹	鋸樹		外在活動與動作
2-421	記載	gi^ zai^	記錄	歷史个記載 記載重要个事件	歷史的記載 記載重要的事件		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-433	夾	giab`	夾	手得門夾着 愛詳細檢查	手被門夾到 要詳細檢查		外在活動與動作
2-434	檢查	giam^ za`	檢查	做健康檢查	健康檢查		外在活動與動作
2-447	解決	goi^ guad`	解決	這問題哪時會解決? 敢有解決个辦法?	這問題何時會解決? 有什麼解決的方法嗎?		外在活動與動作
2-448	解說	goi^ shed`	說明	請先生解說一下。	請老師解說一下。		外在活動與動作
2-449	解釋	goi^ shid`	解釋	會用解釋得佢聽無?	可以解釋給我聽嗎?		外在活動與動作
2-450	繫	gid`	綁	褲帶愛繫紮。	腰帶要繫緊。		外在活動與動作
2-454	戒	goi^	戒、禁絕	阿爸決定討戒酒。 食薰對身體毋好，好好戒莫去!	爸爸決定要戒酒。 抽菸對身體不好，要戒掉!		外在活動與動作
2-466	擇食	too shied`	挑食	這細子真擇食。	這小孩很挑食。		外在活動與動作
2-470	唧	zid`	蟲鳴鳥叫	蟬在樹嶼唧。	蟬在樹上叫。		外在活動與動作
2-472	唸	bboo^	哭泣	講佢兩句即唸，真見笑。	講他兩句就哭，那麼丟臉。		外在活動與動作
2-479	警告	gin^ goo^	警告	佢上課直直偷食糖，得先生警告幾下擺。	他上課一直偷吃糖果，被老師警告好幾次。		外在活動與動作
2-491	救	giu^	救	救人 救命	救人 救命		外在活動與動作
2-492	捎來捎去	sau` loi` sau` kui^	追來追去	佢人在巷底捎來捎去，無注意嘎碰着人。	他們在巷子裡追來追去，因不注意而撞到		外在活動與動作
2-496	弓繃	giung` an`	繃緊、拉緊	拗索弓繃兜，正毋會鬆開。	把繩子繃緊一點，才不會鬆開。		外在活動與動作
2-509	膏	goo`	塗抹	膏藥	塗藥膏		外在活動與動作
2-518	改	goi^	修改；批改	這寫毋著，較緊改過。 先生逐日愛改真多作業簿。	這寫錯了，快點修改。 老師每天要批改很多作業簿。		外在活動與動作
2-528	觀察	guan` cad`	觀察	先生講佢个病猶愛擱觀察。	醫生說他的病還要再觀察。		外在活動與動作
2-543	晃	hainn^	搖晃	細子行路晃啊晃。	小孩走路搖搖晃晃。		外在活動與動作
2-581	合	hab`	關閉；合攏	食飯嘴愛合起來 書合起來	吃飯嘴巴閉起來 把書合起來		外在活動與動作
2-617	掀	hien`	掀開	掀到下一頁	翻到下一頁		外在活動與動作
2-637	學會	hoo fui	學會(名詞)	語言研究學會	語言研究學會		外在活動與動作
2-661	拖	bbia^	抓；把(量詞)	無洗手即拖來食，真扁糟。 一拖米	沒洗手就抓來吃，那麼髒。 一把米		外在活動與動作
2-666	攞手	rheed` shiu^	招手	遠遠即睜着佢攞手。	遠遠就看到他招手。		外在活動與動作
2-667	擘	bbe	撒	擘石灰	撒石灰		外在活動與動作
2-668	闖	rhiam`	闖割	闖雞	闖割公雞		外在活動與動作
2-669	鹽生	rhiam` sang`	醃漬	笏瓜鹽生脆脆足好食。	黃瓜醃得脆脆的很好吃。		外在活動與動作
2-670	影着	rhiang^ choo	無意中看到	打先有影着一個人行啊過。	剛才無意中有看到一個人走過去。		外在活動與動作
2-693	搖	rhioo`	搖	搖來搖去 牙齒搖搖	搖來搖去 牙齒搖搖的		外在活動與動作
2-734	接近	ziab` kun`	接近	佢直直接近遐個妹子。	他一直接近那個女生。		外在活動與動作
2-735	接觸	ziab` chu`	接觸	大家愛多接觸大自然。	大家要多接觸大自然。		外在活動與動作
2-739	搵	bbun^	沾	搵豆油 搵菜	沾醬油 沾菜		外在活動與動作
2-742	擱	zid`	用力擠壓使其密實	擱鹹菜	擠鹹菜		外在活動與動作
2-745	剪	zien^	剪	剪開來 剪頭那毛	剪開來 剪頭髮		外在活動與動作
2-748	啣	zim`	親；吻	啣嘴 相啣	親嘴 互相親吻		外在活動與動作
2-761	刻	kad`	雕刻	刻樹	雕刻木頭		外在活動與動作
2-762	拿	na`	束(量詞，一手握)	一拿蕪菜	一把空心菜		外在活動與動作
2-764	烤(烘)	koo^ (hang`)	烤	烤肉	烤肉		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-773	擊走(擊去)	kia` zeu^ (kia` kui^)	拿走	雞骨頭得狗擊走。	雞骨頭被狗叨走。		外在活動與動作
2-786	跋	ba`	攀登	跋崎 跋起去，擱十分鐘即到啊。	爬坡 往上攀登，再十分鐘就到了。		外在活動與動作
2-795	箍	keuˇ	圈起來；圓狀物，如一塊錢稱一箍	桶箍 五百箍	桶子外圍的鐵圈 五百元		外在活動與動作
2-797	抑	ed`	按、手用力向下擠壓	大力抑 佢个手直直流血，你拗佢抑个。	大力按 他手一直出血，你幫他按住。		外在活動與動作
2-822	捆	kun^	捆	一捆樵	一捆柴		外在活動與動作
2-848	掇	dod`	搬、抱	掇一粒大石頭來砑鹹菜 掇肥料、掇毋會贏	搬一顆大石頭來壓鹹菜 搬肥料、搬不動		外在活動與動作
2-849	擗	lem`	掏取	偃在衫袋底擗着兩百銀。	他在衣服裡掏到兩百元。		外在活動與動作
2-864	寮涼	leeu liong`	乘涼	熱天時務，真多老人家在伯公下寮涼。	夏天時，很多老人家在土地公廟旁乘涼。		外在活動與動作
2-868	撩	leeuˇ	炒、翻；剷起	差不多啊！加菜撩起來。 褲腳撩起來，正毋會溼去。	差不多了，把菜剷起來。 把褲腳摺起來，才不會溼掉。		外在活動與動作
2-875	挨	lid`	旋轉、轉動	挨一輪 挨轉來	轉一圈 轉過來		外在活動與動作
2-876	輪輪轉	linˇ linˇ zheen^	團團轉(常用於人)	無閒到輪輪轉	忙得團團轉		外在活動與動作
2-878	哏	nun^	吐出來	樹奶糖哏到衛生紙面上，正包起來擊莫。 餉佢食糜嘎攏哏出來，真打爽。	口香糖吐到衛生紙上，再包起來丟掉。 餵他吃粥卻全部吐出來，那麼浪費。		外在活動與動作
2-882	沃	bbu`	淋、澆	去菜園沃菜	去菜園澆菜		外在活動與動作
2-905	攪	gioo	摻入、混均	食米篩目摻糖水，真合嘴。	吃米苔目摻糖水，很對味。		外在活動與動作
2-917	落嘴	loo zhe^	入嘴	嬰兒提着麼个攏落嘴。	嬰兒拿到什麼都往嘴裡放。		外在活動與動作
2-918	捋食	loo` shied`	覓食；後引申為討生活	無頭路愛仰子捋食。	沒有工作要怎麼討生活。		外在活動與動作
2-921	鑪	lu^	摩擦	鑪溜皮 好好一雙鞋，鑪到疤疤。	擦破皮 好好一雙鞋，摩到都是疤痕。		外在活動與動作
2-925	罇	la	攪動	罇糖水 罇杯牛乳食	攪動糖水 泡杯牛奶喝		外在活動與動作
2-938	抹	mad`	塗	抹平來	塗平 除去		外在活動與動作
2-941	埋	mi`	埋	埋起來	埋起來		外在活動與動作
2-949	舞	bbu^	弄	若係講毋會曉，即毋好亂舞。 好好一個尅仔，得佢舞到壞壞。	如果不會，就不要亂弄。 好好一直人偶，被他弄壞。		外在活動與動作
2-1000	舞到	bbu^ doo^	弄得、弄到	舞到屑屑糟糟	弄到亂七八糟		外在活動與動作
2-1022	蹬	dem	踩踏	無細義蹬着人，愛會失禮。	不小心踩到別人，要道歉。		外在活動與動作
2-1024	捏	need`	捏	捏嘴Q 捏人真疾	捏嘴角 捏人很痛		外在活動與動作
2-1028	撓	niuˇ	搔癢	毋好直直撓人。 阿依腳底毋驚撓。	不要一直搔別人癢。 媽媽腳底板不怕癢。		外在活動與動作
2-1034	咬	ngauˇ	咬	這梨得老鼠咬一口。	這梨子被老鼠咬一口。		外在活動與動作
2-1047	唸	neem	叨唸；誦讀	唸毋會煞 唸三字經	唸不停 朗讀三字經		外在活動與動作
2-1054	入	ngib`	入	無扞鎖匙，毋得入門。 入年假	沒帶鑰匙，進不了門。 農曆十二月二十五日以後，開始進入春節假期。		外在活動與動作
2-1085	接	rhue`	搓揉	接到皺皺 接爛去	搓揉到皺皺的 揉爛了		外在活動與動作
2-1106	接	nu`	搓捏；借著他物摩擦，使物品光滑或銳利	接刀	搓湯圓 磨刀		外在活動與動作
2-1109	蠕蠕動	nung` nung` tungˇ	蠕動	阿弟坐毋會核，直直蠕蠕動。	弟弟坐不住，一直蠕動。		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1113	弄	nung	弄；把玩	三弄五巷 弄細子	三弄五巷 逗弄小孩子		外在活動與動作
2-1122	安	on˘	安裝；設置	安冷氣 安名	安裝冷氣 取名字		外在活動與動作
2-1123	安排	on˘pe˘	安排	安排到真妥當	安排得很妥當		外在活動與動作
2-1125	划	pa˘	撥進來	划龍船	划龍船		外在活動與動作
2-1126	拔	pad˘	輕輕拍打	被拔拔个 拔泥沙 蚊帳內底拔蚊	把棉被拍一拍 拍泥沙 在蚊帳裡打蚊子		外在活動與動作
2-1127	撥	pad˘	搵	緊來鬥撥火	快來幫忙搵火		外在活動與動作
2-1129	潑水	pad˘ fi˘	將水潑出去	潑水潑到泥下面上	把水潑到地板上		外在活動與動作
2-1142	剷	kau˘	剷	剷菜頭皮、剷菜瓜 剷樹枋	剷蘿蔔皮、剷菜瓜 剷木板		外在活動與動作
2-1168	破	poo˘	剖分	西瓜對半破 破樵	西瓜對半剖分 對半砍木柴		外在活動與動作
2-1177	搦門	long˘ mun˘	用力敲門	麼儕在搦門？	誰在用力敲門？		外在活動與動作
2-1226	撒	sad˘	撒	撒兜仔鹽	灑多一點鹽		外在活動與動作
2-1239	徙位	sai˘ bbi	搬遷	徙位走 貓藪徙位	搬走 母貓生小貓後，若是發現環境對小貓有危險就馬上將小貓銜至較安全處；用以比喻一個人在生活或工作上不甚穩定，常有調動。		外在活動與動作
2-1240	閃	sham˘	閃、躲避	閃開 相閃車	閃開 會車		外在活動與動作
2-1261	洗	se˘	清洗(衣物或器具)	泉水會用提來洗。	泉水可以拿來清洗(衣物或器具)。		外在活動與動作
2-1263	西	leeb˘	舔	西淨來	舔乾淨		外在活動與動作
2-1302	食毒	shied˘tu	吸毒	好个毋學，學人食毒！	好的不學，學別人吸毒！		外在活動與動作
2-1335	傷害	shong˘ hoi	傷害	這件事對佢傷害真大。	這件事對他傷害很大。		外在活動與動作
2-1377	搵	su˘	用手推	搵車 無愛个物件搵共下，加一時仔載去垃圾場。	推車子 不要的東西推到這裡放一起，等一下載去垃圾場。		外在活動與動作
2-1379	蹬	dem	踏	得人蹬着，真疾。 蹬上蹬下	被人踩到，很痛。 踏上踏下		外在活動與動作
2-1395	探	tam˘	探	先去探睇望啊！	先去探聽看看		外在活動與動作
2-1400	毒	teu	以毒藥毒殺人或動物	毒老鼠	毒殺老鼠		外在活動與動作
2-1404	投	teu˘	投；告狀	投籃 停動着即講討投阿爸	投籃 動不動就說要向爸爸告狀		外在活動與動作
2-1432	疊	teeb˘	疊	加紙疊起來	把紙疊起來		外在活動與動作
2-1461	停動	tin˘ tung˘	動	企个，莫直直停動。	站著，不要一直動。		外在活動與動作
2-1468	撐蹠	tann˘ dai˘	托著	紙袋驚塌底，下裡手愛撐蹠。	怕紙袋底部塌陷，下面要用手托著。		外在活動與動作
2-1482	塗改	tu˘ goi˘	塗改	寫落去即毋會用塗改	寫下去就不能塗改		外在活動與動作
2-1489	吞	tun˘	吞	吞落去	吞下去		外在活動與動作
2-1500	幹	uad˘	轉彎、掉頭	幹正手裡 幹頭做佢走	右轉 掉頭就走		外在活動與動作
2-1511	拋莫	dim˘ mai˘	拋棄；丟棄	加垃圾拋莫	把垃圾丟掉		外在活動與動作
2-1555	選	sien˘	選	選總統	選總統		外在活動與動作
2-1595	遮	zha˘	遮蔽	日頭得雲遮个	太陽被雲遮住了		外在活動與動作
2-1596	摺	zhiab˘	摺疊	摺衫褲	摺衣服		外在活動與動作
2-1598	紮	zad˘	纏束	紮花燈、紮禾桿、紮頭髮	紮花燈、紮禾桿、紮髮髻		外在活動與動作

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1599	砵	za´	壓	砵鹹菜 砵躑	壓製鹹菜 壓著		外在活動與動作
2-1605	爪	rhiau^	抓	兩支腳爪到疤疤 背脊駢真癢，拗個爪一下好無？	兩隻腳抓得都是疤痕 背很癢，幫我抓一下好嗎？		外在活動與動作
2-1607	撮	zeb´	用三指取物；三指取物的量	撮起來 一撮鹽	撮起來 一撮鹽		外在活動與動作
2-1621	指	zhi^	指出	係麼儕打你？指得大家暈。	誰打你？指給大家看。		外在活動與動作
2-1671	嘴擘擘	zhe^ ba´ ba´	張開嘴巴；啞口無言	嘴擘擘討飯食 驚到嘴擘擘講毋會出事	張開嘴巴討飯吃 嚇到啞口無言		外在活動與動作
2-1701	擰	zun	扭轉	擰時鐘、擰電視 擰繩來	轉時鐘、轉電視 扭緊		外在活動與動作
2-1707	栽	zaiˇ	倒栽	栽崩崗	跳崖自殺		外在活動與動作
2-1722	低頭	deˇ teu`	低頭	毋向人低頭	不向人低頭		外在活動與動作
2-1750	慢走	men zeu^	慢跑	佢逐日會去公園慢走。	他每天會去公園慢跑。		外在活動與動作
2-1760	抹油漆	mad´ rhiu` cid´	粉刷油漆	抹油漆遐下，屋內愛保持空氣流通。	粉刷油漆時，屋子裡要保持空氣流通。		外在活動與動作
2-1762-zh	枕	dim^	丟	枕莫	丟掉		外在活動與動作
2-1764-zh	捍	hon	用手握持，使人、物不	鐵馬愛捍好勢來，正毋會跌倒。	腳踏車要握緊，才不會跌倒。		外在活動與動作
2-25	暴芽	bog` nga`	植物發出新芽	綠豆暴芽	綠豆發出新芽		生物
2-31	包心白	bauˇ simˇ pa	大白菜	包心白淨炒嘛好食。	大白菜清炒也好吃。		生物
2-52	暴芽	bog` nga`	植物開始發芽	薑暴芽，好種竹。	薑發芽時，適合種竹子。		生物
2-112	蠶	cam`	蠶	蠶食桑葉	蠶吃桑葉		生物
2-113	發穎	fad´ inn^	植物長出新生的幼芽	薤菜割了啊，後次擺猶會擱發穎。	空心菜割完，下次還會發新芽。		生物
2-147	植物	chid` bbud`	植物	植物園	植物園		生物
2-231	藪	seu^	窩	狗藪	狗窩		生物
2-245	叮	denˇ	(被蚊蟲)叮咬	得蚊叮	被蚊子叮		生物
2-473	狗藪	geu^ seu^	狗窩	房間像狗藪个樣。	房間像狗窩一樣。		生物
2-482	根	gunˇ	根	樹根	樹根		生物
2-514	角子菜	goo´ zu^ coi^	菠菜	一拿角子菜	一把菠菜		生物
2-549	蛎子	guai^ zu^	青蛙	蛎子啞啞 釣蛎子	青蛙啞啞叫 釣青蛙		生物
2-557	桂花	goi^ faˇ	桂花	幾下頭桂花樹	好幾棵桂花樹		生物
2-579	溪蝦	keˇ ha`	蝦	溪蝦過河一打卵退。	蝦子過河是倒退著走，用來比喻遇事退縮。		生物
2-598	猴	heu`	猴子	猴真精	猴子很精明		生物
2-665	蝶	rhia	泛指蛾或蝴蝶	電火下有細蝶在遐飛。	電燈下有蛾在那裡飛。		生物
2-687	燕子	rhen^ zu^	燕子	燕子在屋簷下做藪。	燕子在屋簷下築巢。		生物
2-705	秧子	rhiongˇ zu^	農作物的幼苗的通稱	秧子掣無幾久，堵着寒流嘎死淨淨。	剛灑下秧苗沒多久，遇到寒流都死光。		生物
2-706	蝴蝶	bbu` tiab`	蝴蝶	蝴蝶飛上飛下	蝴蝶飛上飛下		生物
2-804	菊花	kiu´ faˇ	菊花	菊花茶	菊花茶		生物
2-830	簽椒	hiamˇ ziooˇ	辣椒	阿爸毋敢食簽椒。	爸爸不敢吃辣椒。		生物
2-899	龍	liung`	龍	肖龍	屬龍		生物
2-915	駱駝	loo too`	駱駝				生物
2-964	棉花	mien` faˇ	棉花	這領衫係棉花做個。	這件衣服是棉製的。		生物
2-973	管榛花	gonˇ zinˇ faˇ	管芒花	滿山个管榛花	滿山的管芒花		生物
2-997	梅花	moi` faˇ	梅花	梅花係國花。	梅花是國花。		生物
2-1010	蚊	munˇ	蚊子	得蚊叮着一大塊	被蚊子叮到一大包		生物
2-1060	蟻子	ngi^ zu^	螞蟻	熱天到啊，蟻子爬出爬入，真得人感。	夏天到了，螞蟻爬進爬出，很討厭。		生物
2-1061	蟻子藪	ngi^ zu^ seu^	蟻巢	樹面上有蟻子藪。	樹上有蟻巢。		生物
2-1062	粉鳥	fun^ deeu^	鴿子	粉鳥真會認屋。	鴿子很會認房子。		生物

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1091	鵝	ngo`	鵝	陂塘底有鵝。	池塘裡有鵝。		生物
2-1171	吠	pui	(狗的)叫	狗吠	狗吠		生物
2-1180	孵卵	pu lon^	孵蛋	雞嬲孵卵	母雞孵蛋		生物
2-1185	葡萄	pu` too`	葡萄	葡萄真有營養	葡萄很有營養		生物
2-1200	青菜	ciang` coi^	青菜, 蔬菜	青菜真有營養	蔬菜很有營養		生物
2-1220	泗來泗去	siu` loi` siu` kui`	游來游去	魚在水底泗來泗去。	魚在水裡游來游去。		生物
2-1222	松樹	ciung` shi	松樹	松樹葉尖尖。	松樹的葉子尖尖的。		生物
2-1253	聲音	shang` rhim`	聲音	唱歌个聲音足大	唱歌的聲音很大		生物
2-1285	獅	sai`	獅子	獅真惡	獅子很凶		生物
2-1394	啼	te`	雞啼	天盲光即聽着雞啼。	天還沒亮就聽到雞啼。		生物
2-1410	頭牲	teu` sang`	家畜家禽	供頭牲	養家禽		生物
2-1516	烏蠅	bbu` rhin`	蒼蠅	食个物件收好來, 毋好烏蠅叮烏蠅啄。	把吃的東西收好, 不要被蒼蠅汙染。		生物
2-1523	屋簷鳥(屋角鳥)	bbu` rhiam` deeu^ (bbu` goo` deeu^)	麻雀	屋簷鳥天竦飛	麻雀在天上飛		生物
2-1578	象	ciong	象	象鼻長長	大象的鼻子長長的		生物
2-1676	轉藪	zheen^seu^	(動物)回窩	佷暗仔, 粉鳥會轉藪。	傍晚, 鴿子會回窩。		生物
2-1740	生命	sang` miang	生命	生命係無價个。	生命是無價的。		生物
2-36	崩砧	ben` ngab`	斷崖	轉彎無注意, 從落崩砧下。	轉彎不注意, 摔到斷崖下。		自然與景觀
2-53	必縫	bid` pung	裂縫	壁竦必縫直直漏水。	牆壁上的裂縫一直漏水。		自然與景觀
2-151	泥粉	ni` fun^	灰塵	窗門面上个泥粉真貴。	窗戶上的灰塵很厚。		自然與景觀
2-154	草坪	coo^ piang`	草地, 草原	一坵草坪	一片草地		自然與景觀
2-254	島	doo^	島, 島嶼	龜山島	龜山島		自然與景觀
2-271	涿	du`	淋(雨)	涿雨 涿濕	淋雨 淋溼		自然與景觀
2-286	寒天時	hon` teen` shi`	冬季	寒天時寒攔冷, 屋下个老儕愛小心照顧。	冬季很冷, 要小心照顧家裡的老人。		自然與景觀
2-328	火	foo^	燈; 燈光	廳下火灼落, 較光。 間底火光光	客廳電燈打開來, 比較亮。 房間燈火通明		自然與景觀
2-331	火燒屋	foo^ shioo` bbu`	火災	火燒屋, 拗佢个屋下燒淨淨。	火災, 把他家給燒得精光。		自然與景觀
2-332	火灰	foo^ fue`	灰燼	火灰色	灰色		自然與景觀
2-348	湖	bbu`	湖泊	澄清湖	澄清湖		自然與景觀
2-361	颱風	tai` fung`	颱風	這擺做颱風, 真嚴重。	這次颱風, 蠻嚴重的。		自然與景觀
2-540	光景	gong` gin^	風景	出去遠光景	出去看風景		自然與景觀
2-541	光線	gong` sien^	光線	光線毋罉	光線不足		自然與景觀
2-564	滾	gun^	沸騰	水滾啊! 好泡茶啊!	水滾了! 該泡茶了!		自然與景觀
2-602	氣象	ki^ siong	氣象	逐暗夜睡氣象報告	每晚看氣象報告		自然與景觀
2-642	海洋	hoi^ rhiong`	海洋	海洋公園	海洋公園		自然與景觀
2-671	影	rhiang^	影子	日光下睡影-自睡自大。	在太陽底下看自己的影子, 影子比自己的形體大上許多, 感覺自己很龐大。比喻一個人只關注自己, 因此自滿自大起來。		自然與景觀
2-883	天討光(天甫光)	teen` too^ gong` (teen` pu^ gong`)	黎明	天討光即準備去掛紙。	黎明時就要準備去掃墓。		自然與景觀
2-914	落霜	loo song`	下霜	這幾下日落霜, 菜凍到綿淨淨。	這幾天下霜, 菜凍得爛光光。		自然與景觀
2-916	落雪	loo sied`	下雪	北海道落雪啊。	北海道下雪了。		自然與景觀
2-1016	泥	ni`	土	泥沙 泥磚屋	泥沙 泥磚屋		自然與景觀
2-1017	泥鬮	ni` lon`	泥塊	擊泥鬮	擲泥塊		自然與景觀
2-1023	笏	led`	刺	挑笏	剔出竹刺		自然與景觀
2-1044	曠燿	ngiab` len^	閃電	外頭曠燿又鳴雷公。	外面閃電又打雷。		自然與景觀

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1087	玉	ngiu	玉	玉手鉗	玉製手環		自然與景觀
2-1227	沙坪	sa ^ˇ piang [`]	沙灘	你想討在遐沙坪來打極樂，遐即無恁快。	你想在沙灘上打陀螺，沒那麼容易。		自然與景觀
2-1248	山頭	san ^ˇ teu [`]	山頭；山	遐裡个山頭 對山頭睜過去	那邊的山頭 從山頭看過去		自然與景觀
2-1334	霜	song ^ˇ	霜	落霜 結霜	落霜 結霜		自然與景觀
2-1389	大陸	tai liu ^ˊ	大陸	阿依真愛去大陸奈。	媽媽很愛去中國玩。		自然與景觀
2-1416	地動	ti tung ^ˇ	地震	921地動真搖。	921地震搖晃得很厲害。		自然與景觀
2-1417	地形	ti hin [`]	地形	臺灣有真多種地形。	臺灣有很多種地形。		自然與景觀
2-1419	地球	ti kiu [`]	地球	地球暖化	地球暖化		自然與景觀
2-1442	鐵	teed ^ˊ	鐵	打鐵	打鐵		自然與景觀
2-1517	烏天暗地	bbu ^ˇ teen ^ˇ am [^] ti	天昏地暗	烏天暗地，親像會落两个樣。	天昏地暗，好像要下雨的樣子。		自然與景觀
2-1519	么	iaunn	火熄掉了	風忒大，蠟燭火么去啊。	風太大，燭火熄滅了。		自然與景觀
2-1529	溫度	bbun ^ˇ tu	氣溫	夜時頭溫度加足低。	晚上氣溫又更低了。		自然與景觀
2-1536	四季	si [^] gui [^]	四季	一年有四季。	一年有四季。		自然與景觀
2-1542	西北	se ^ˇ bed ^ˊ	西北	西北部	西北部		自然與景觀
2-1543	西餐	se ^ˇ con ^ˇ	西餐	西餐係食氣氛个。	西餐是吃氣氛的。		自然與景觀
2-1592	熟	shu	熟(指水果熟成)	這樹嶼个杳仔毋知熟否？	這樹上的番石榴不知道熟了嗎？		自然與景觀
2-1651	做大水	zoo [^] tai fi [^]	鬧水災	拚大雨，嘎舞到做大水。	下大雨，結果搞到鬧水災。		自然與景觀
2-1674	鑽石	zon [^] sha	鑽石	打一只鑽石手鐲	訂做一只鑽石戒指		自然與景觀
2-1727	打(結)	da [^] (gied ^ˊ)	結果實	牛眼正打子，還毋好食。	龍眼剛結果，還不能吃。		自然與景觀
2-1741	樹林	shi na [`]	森林	樹林著火啊！樹燒淨淨。	森林著火了，樹都燒光光。		自然與景觀
2-1749	塔	tab ^ˊ	高而尖頂的佛教建築	佛塔	佛塔		自然與景觀
2-29	包括	bau ^ˇ quad ^ˊ	包含	包括真多項目 包括你	包含很多項目 包括你		事物狀態與變化
2-127	超過	chioo ^ˇ goo [^]	超過	你即莫做到傷超過。 這擺參加个人超過五十儕。	你不要做得太超過。 這次參加的人超過五十位。		事物狀態與變化
2-166	幌路	ngong [`] lu	迷路，迷失	若係無認路即會幌路	如果不認路就會迷路		事物狀態與變化
2-264	當然	dong ^ˇ rhen [`]	當然	若係講討做，當然愛做得佢好。 佢个反應真緊。	如果要做，當然要做到好。 他反應很快。		事物狀態與變化
2-311	反應	fan [^] en [^]	反應	喊佢嘎無反應	喊他卻沒反應		事物狀態與變化
2-376	加強	ga ^ˇ kiung [`]	加強	加強練習	加強練習		事物狀態與變化
2-382	隔	ga ^ˊ	間隔	提一坵枋隔開 隔夜飯	拿一塊板子隔開來 隔夜飯		事物狀態與變化
2-387	隔開	ga ^ˊ koi ^ˇ	間隔	這青菜和魚愛隔開食。	這蔬菜和魚要間隔著吃。		事物狀態與變化
2-389	減輕	giam [^] kin ^ˇ	減輕	減輕佢心內个壓力	減輕他心裡的壓力		事物狀態與變化
2-391	減少	giam [^] shioo [^]	減少	今年收入減少真多。	今年收入減少很多。		事物狀態與變化
2-420	繼續	gi [^] siu	繼續	講即按講，猶係愛繼續做啦！	講是這樣講，還是要繼續做啦！		事物狀態與變化
2-458	煞	sad ^ˊ	結束	球賽煞啊！	球賽結束		事物狀態與變化
2-520	改進	goi [^] zin [^]	改進	有缺點即愛改進。 改善環境	有缺點就要改進。 改善環境		事物狀態與變化
2-521	改善	goi [^] shen	改善	期限內愛改善	期限內要改善		事物狀態與變化
2-525	趁燒	tan [^] shioo ^ˇ	趁熱；乘勢	這湯正煮好，趁燒淋。	這湯剛煮好，趁熱喝。		事物狀態與變化
2-532	降低	gong [^] de ^ˇ	降低	水位降低真多 你个聲愛降低兜，無會吵着人睡。	水位降低很多 你音量要降低一點，不然會吵到別人睡覺。		事物狀態與變化
2-624	鳴	miang [`]	響	外頭雷公鳴，驚討落雨啊。	外面打雷，可能要下雨了。		事物狀態與變化
2-672	影響	rhiang [^] hiong [^]	影響	這擺颱風影響真大，失電失兩三日。	這次颱風影響很大，停電兩三天。		事物狀態與變化
2-749	進行	zin [^] hang [`]	進行	你講活動愛仰子進行？	你說活動要怎麼進行？		事物狀態與變化

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-752	進步	zin^ pu	進步	這擺考試佢進步真多。 社會進步忒緊，會跣毋會着。	這次考試他進步很多。 社會進步太快，會跟不上。		事物狀態與變化
2-794	扣	keu^	扣	扣分	扣分		事物狀態與變化
2-813	開放	koi^ fong^	開放	這食品猶言開放進口。 工廠開放得人參觀。	這食品還沒開放進口。 工廠開放讓人參觀		事物狀態與變化
2-816	睜起來	ngiang^ ki^ loi^	看起來	這身衫睜起來真派頭。	這套衣服看起來很氣派。		事物狀態與變化
2-828	塌	lab^	塌陷	腳塌落去 紙袋塌底	腳陷下去 紙袋底部塌陷		事物狀態與變化
2-859	離	li^	離	學校離這差不多一公里。	學校離這裡差不多一公里。		事物狀態與變化
2-860	離開	li^ koi^	離去	上禮拜離開臺灣	上星期離開臺灣		事物狀態與變化
2-892	溜落來	liu^ loo loi^	滑下來	阿妹在崎嶇溜落來。	妹妹從坡頂溜下來。		事物狀態與變化
2-1149	配合	pue^ hab^	配合	請大家配合辦理	請大家配合辦理		事物狀態與變化
2-1191	取代	ci^ toi	取代	無人會用取代佢。	沒有人可以取代他。		事物狀態與變化
2-1218	即係	cid^he	就是	賊即係佢 即係有你這款人	小偷就是他 就是有你這種人		事物狀態與變化
2-1246	產生	san^ sen^	產生	產生問題	產生問題		事物狀態與變化
2-1274	消滅	sioo^ mied^	消滅	消滅病毒	消滅病毒		事物狀態與變化
2-1303	失	shid^	失去	失人禮 失面子	很失禮 失面子(丟臉)		事物狀態與變化
2-1304	適應	shid^ en^	適應	入到新環境愛慢慢子適應。	進入新環境要慢慢適應。		事物狀態與變化
2-1323	煞	sad^	完畢、結束	講毋會煞	講個不停		事物狀態與變化
2-1381	達着	tad^ choo	達到	為着討達着目標，佢真拚勢。	為了要達到目標，他很努力。		事物狀態與變化
2-1428	提高	te^ goo^	提高	愛想辦法提高果子个產量	要想辦法提高水果的產量		事物狀態與變化
2-1475	斷	ton^	斷裂	斷截 斷去	斷成段狀 斷掉了		事物狀態與變化
2-1502	完成	bbien^ shin^	完成	這件事情，下班以前愛完成。	這件事情，下班以前要完成。		事物狀態與變化
2-1611	加添	ga^ teem^	增加	加添一兜仔喜氣	增加一點喜氣		事物狀態與變化
2-1613	照	zhioo^	按照	你即照實講，無要緊。 照鏡	你就照實講，無妨。 照鏡子		事物狀態與變化
2-1700	準	zhin^	當做	準飯食	當作飯吃		事物狀態與變化
2-6	盞	ang^	瓶子；甕	糖盞 酒盞	糖罐子 酒瓶		居家生活
2-28	包袱	bau^ fu	包袱；行李	韶日討出國，好去款包袱啊！	明天要出國，該去整理行李了！		居家生活
2-57	冰淇淋	bin ci^ lin^	冰淇淋				居家生活
2-65	熬	ngau^	以緩火慢煮	暗夜阿依熬菜頭湯 當晝个竹筍湯熬熬个即好。	媽媽今晚煮蘿蔔湯 中午的竹筍湯煮一煮即可。		居家生活
2-76	包袱	bau^ fu	背包	背包袱	背背包		居家生活
2-83	補	bu^	補	補鑊 補皮鞋	修補鍋子 修補皮鞋		居家生活
2-94	畚斗	bun^ deu^	畚箕	提畚斗拗垃圾杯出去。	拿畚箕把垃圾裝出去。		居家生活
2-105	茶箍	ca^ gu^	肥皂	一坭茶箍	一塊肥皂		居家生活
2-106	茶米	ca^ mi^	茶葉	無半息茶米啊！韶日買一罐轉來。	沒半點茶葉了，明天買一罐回來。		居家生活
2-108	攞子	ciam^ zu^	叉子	一支攞子	一支叉子		居家生活
2-160	菜單	coi^ dan^	菜單	菜單面上有真多路菜。	菜單上有很多樣菜。		居家生活
2-161	材料	cai^ leeu	材料	建築材料	建築材料		居家生活
2-183	衫櫥	sam^ chi^	櫃子、衣櫃				居家生活
2-184	番子火	fan^ zu^ foo^	火柴	一盒番子火	一盒火柴		居家生活
2-256	刀嫲	doo^ ma^	柴刀	擎刀嫲剝樵	拿柴刀砍柴		居家生活

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-295	花衫	fa ^ˇ sam ^ˇ	花衫	花衫合牛子褲真時行。	花衫搭配牛仔褲很流行。		居家生活
2-308	鑊皮	bboo pi [`]	鍋巴	結鑊皮	結成鍋巴		居家生活
2-309	飯包	pon bau ^ˇ	飯包	飯包添放隨着	忘記帶飯包		居家生活
2-310	飯斗(飯桶)	pon deu [^] (pon tung [^])	飯甌	三十暗夜个飯斗—無閒。	除夕夜的飯桶裡面都裝滿了飯，沒有空下來的。比喻很忙，沒得空閒。		居家生活
2-333	大落屋	tai loo bbu ^ˇ	以伙房為型制的建築	阿豪成擺蹠大落屋，這下即無啊。	阿豪以前住伙房屋，現在沒有了。		居家生活
2-340	褲腳尾	ku [^] gíoo ^ˇ mui ^ˇ	褲管下方	褲腳尾摺起來，正毋會溼去。	褲腳摺起來，才不會溼掉。		居家生活
2-355	服裝	fu zong ^ˇ	服裝	服裝行	服裝行		居家生活
2-364	紅茶	fung [`] ca [`]	紅茶	晨早食饅頭傍紅茶	早上吃饅頭配紅茶		居家生活
2-380	袂子	gab ^ˇ zu [^]	背心	一領袂子	一件背心		居家生活
2-396	膏	goo [`]	漿糊	提膏黏核	拿漿糊黏好		居家生活
2-428	煨粽	ginn ^ˇ zung [^]	鹼粽	繡煨粽	包鹼粽		居家生活
2-435	撿樵	giam [^] cioo [`]	撿拾柴草	撿樵來燒火	撿拾柴草來燒火		居家生活
2-438	圍巾	bbi [`] gun ^ˇ	圍巾	一條圍巾	一條圍巾		居家生活
2-451	雞卵	ge ^ˇ lon [^]	雞蛋	頭家!雞卵一斤幾多錢?	老闆!雞蛋一斤多少錢?		居家生活
2-455	結	gied ^ˇ	結	打一個結	打個結		居家生活
2-499	過日	goo [^] ngid ^ˇ	生活	靠退休金過日	靠退休金過日子		居家生活
2-563	棍仔	gun [^] a [^]	棍子	一支棍仔 這棍仔恁粗，拓人驚會足疾。	一根棍子 這棍子很粗，打人應該很痛。		居家生活
2-565	滾水	gun [^] fi [^]	開水	淨杯滾水來	倒杯開水來		居家生活
2-594	蹠	dai [^]	長住、居住	偃在臺北稅屋蹠。	他在臺北租房子住。		居家生活
2-614	歇	hied ^ˇ	短住、住宿	在飯店歇一夜	在飯店住一晚		居家生活
2-682	煙腸	rheen ^ˇ chong [`]	香腸	烘煙腸	烤香腸		居家生活
2-696	飲食	rhim [^] shied [`]	飲食	飲食無正常	飲食不正常		居家生活
2-731	用品	rhung pin [^]	用品	一年買一擺生活用品。	一年買一次生活用品。		居家生活
2-746	剪刀	zien [^] doo ^ˇ	剪刀	擎剪刀	拿剪刀		居家生活
2-747	煎	zien ^ˇ	煎	煎板	煎板		居家生活
2-771	祛齊	kia [`] ce [`]	竹掃帚	用祛齊掃泥下面上个葉。	用竹掃帚掃地板上的葉子。		居家生活
2-774	擎針	kia [`] zhim ^ˇ	做針黹的事	擎針補衫	拿針縫補衣服		居家生活
2-838	冷水	len ^ˇ fi [^]	生水、未煮沸過的水； 溫度低的水	冷水莫食，會屙落屎。 水恁燒，敢兜仔冷水落去正會用洗浴。	不要喝生水，會拉肚子。 水那麼燙，混和一點冷水才能洗澡。		居家生活
2-839	晾	lang [`]	晾、曬(衣服)	晾衫褲愛晾在竹篙，正較快燥。	晒衣服要晒在竹竿上，才比較快乾。		居家生活
2-841	四秀	si [^] siu [^]	零食	四秀毋好食忒多。	零食不要吃太多。		居家生活
2-863	料理	leeu li [^]	料理	客家料理一等好食。	客家料理特別好吃。		居家生活
2-887	攀	lien [`]	縫	阿依擎針線攀衫褲。	媽媽用針線縫補衣服。		居家生活
2-911	落菜	loo coi [^]	入菜	創意料理真輒用果子落菜。	創意料理常常以水果入菜。		居家生活
2-939	麥子酒	ma zu [^] ziu [^]	啤酒	一罐麥子酒	一罐啤酒		居家生活
2-945	饅頭	man [`] teu [`]	饅頭	揉饅頭	揉饅頭		居家生活
2-953	摸蜆子	mia ^ˇ heen [^] zu [^]	摸河蜆	晨早偃去河溪覓蜆子。	早上我去河邊摸河蜆。		居家生活
2-967	蚊幘	mun ^ˇ chi [`]	蚊帳	吊蚊幘，正毋會得蚊咬。	掛蚊帳，才不會被蚊子叮。		居家生活
2-971	網	miong [^]	網	漁網 三日打魚四日炙網	漁網 三天打漁四天晒網		居家生活
2-974	挨版	e ^ˇ ban [^]	磨版漿	做甜版愛先挨版，砗燥正好炊。	做年糕要先磨版漿，壓乾了再蒸。		居家生活
2-998	腰內肉	rhioo ^ˇ nui ngiu ^ˇ	小里肌肉	阿依買一截腰內肉轉來。	媽媽買一塊小里肌肉回來。		居家生活
2-1009	燜	mun	一種烹飪方法。把鍋蓋 緊蓋，用微火將食物煮 熟或燉爛	燜糯米飯	燜糯米飯		居家生活
2-1011	門聯	mun [`] lien [`]	門上的對聯	貼門聯	貼門聯		居家生活

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1012	門斗	mun` deu^	門檻	躡門斗	跨過門檻		居家生活
2-1027	鈕子	neeu^ zu^	鈕扣	安鈕子	裝鈕扣		居家生活
2-1032	牙膏	nga` gooˇ	牙膏	一條牙膏	一條牙膏		居家生活
2-1049	黏	neem`	沾	苦棟癢黏到褲面上	鬼針草黏在褲子上		居家生活
2-1053	尿桶	neeu tung^	尿桶	尿桶莫擱到間底，味真重。	尿桶不要拿到房間，味道很重。		居家生活
2-1057	入味	ngib` bbi	入味	豬腳焆越久越入味。	豬腳熬越久越入味。		居家生活
2-1058	日記	ngid` gi^	日記	僂有寫日記个習慣。	我有寫日記的習慣。		居家生活
2-1059	日曆	ngid` led`	日曆	日曆愛逐日扯。	日曆要每天撕。		居家生活
2-1107	暖	nonˇ	再加熱	暖菜 暖水	把冷掉的菜再加熱。 燒洗澡水。		居家生活
2-1108	燒水罐	shiooˇ fi^ guan^	熱水瓶	一支燒水罐	一個熱水瓶		居家生活
2-1118	襖	oo^	大衣	背襖	穿著大衣		居家生活
2-1128	剃草	pud` coo^	用伐刀斬除雜草	掛紙前兩日，阿叔去剃草。	掃墓前兩天，叔叔去除草。		居家生活
2-1143	修嘴鬚	siuˇ zhe^ shiˇ	刮鬍子	阿爸真久無修嘴鬚。	爸爸很久沒刮鬍子。		居家生活
2-1150	被	piˇ	被子(統稱)	入被 炙被	將棉被的內裡放進棉被套。 晒被子		居家生活
2-1151	被	piˇ	棉被	恁好天！被擎出來炙炙个！	天氣這麼好！棉被拿出來晒一晒！		居家生活
2-1153	皮帶	pi` dai^	皮帶	繫皮帶	繫皮帶		居家生活
2-1162	別莊	ped` zongˇ	別墅	佢在自家个土地起別莊。	他在自家的地蓋別墅。		居家生活
2-1169	炸	zinn^	油炸	辦桌輒常有炸菜 炸肉	外燴辦桌常常有油炸菜餚 油炸肉		居家生活
2-1170	菜炸	coi^ zinn^	油炸的菜、天婦羅	菜炸真香	油炸的天婦羅很香		居家生活
2-1173	焙	pue	烘烤	八月半焙肉 這幾下日直直落雨，衫無焙毋會燥。	中秋節烤肉 這幾天一直下雨，衣服不烘不會乾。		居家生活
2-1186	覆菜	pu` coi^	福菜	這係自家做个覆菜。	這是自己做的福菜。		居家生活
2-1187	盆	pun`	盆	面盆、腳盆 恁大盆	臉盆、澡盆 那麼大盆		居家生活
2-1189	歎火	pun` foo^	用口吹火	無歎火，火毋會猛。	沒有吹火，火不會猛烈。		居家生活
2-1190	盆斗	pun` deu^	盆子	盆斗鉢	鍋碗瓢盆		居家生活
2-1192	粿	ci`	粿粿，客家米食的一種。	做粿 貓抱粿 斷粿	製作麻糬 麻糬具有黏性，而貓用爪子去抓它，就會被黏住難以掙脫；用以比喻人身陷困境，難以脫離。 切斷麻糬		居家生活
2-1229	焆	sab`	以水煮物	雞焆好食？焆好得僂一隻好無？ 焆豬肉	雞肉燙好了嗎？燙好分我一隻好嗎？ 燙豬肉		居家生活
2-1241	三層肉	samˇ cen` ngiu`	五花肉	三層肉搵橘醬食	五花肉沾桔醬吃		居家生活
2-1242	衫支尾	samˇ ginnˇ muiˇ	衣後腳、衣腳	揪衫支尾	拉著衣腳(表示跟隨)		居家生活
2-1244	扇	sheen^	扇子	撥扇	搵扇子		居家生活
2-1262	洗牙	se^ nga`	刷牙	晨早起來愛洗牙。	早上起床要刷牙。		居家生活
2-1275	燒水	shiooˇ fi^	熱熱的水	毋好得燒水焆着哦！	不要被熱水燙到了！		居家生活
2-1292	時鐘	shi` zhungˇ	時鐘	時鐘吊个，一入門即睡會着。	時鐘掛著，一進門就看得見。		居家生活
2-1305	食品	shied` pin^	食品	這下真多烏心食品。	現在很多黑心食品。		居家生活
2-1321	掃把	soo^ ba^	掃把	掃把斷去，愛攔買啦。	掃把斷掉了，要買新的了。		居家生活
2-1322	鎖匙	soo^ shi`	鑰匙	一支鎖匙	一支鑰匙		居家生活
2-1326	擦	cad`	刨成絲狀	擦菜頭	刨蘿蔔絲		居家生活
2-1328	水杓	fi^ shoo	泛指水瓢	水杓舀水	用水瓢舀水		居家生活
2-1341	樹乳	shi neenˇ	橡皮筋	毋會使用樹乳射人。	不可以用橡皮筋射人。		居家生活

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1344	手朥	shiu^ lob^	手套	一雙手朥	一雙手套		居家生活
2-1345	手電	shiu^ teen	手電筒	手電愛有電池正會光。	手電筒要有電池才會亮。		居家生活
2-1348	手袖	shiu^ ciu	袖套	戴手袖	戴袖套		居家生活
2-1352	書架	shi^ ga^	書架				居家生活
2-1357	撿摯	giam^ ciu^	收拾	食飽愛撿摯	吃飽要收拾		居家生活
2-1359	熟	shu	熟(指肉類熟成)	這牛肉紅紅，有熟旨？	這牛肉紅紅的，有熟嗎？		居家生活
2-1366	水道水	fi^ too fi^	自來水	屋下大體用水道水。	家裡大多用自來水。		居家生活
2-1368	水槽	fi^ coo^`	水槽	若係有閒，水槽鏟鏟个。	如果有空，把水槽刷一刷。		居家生活
2-1380	水塔	fi^ tab^	水塔	水塔得颱風吹倒去。	水塔被颱風吹倒了。		居家生活
2-1420	地毯	ti tan^	地毯	地毯恁屑糟	地毯那麼髒		居家生活
2-1444	電頭毛店	teen teu^ hm^ deem^	燙髮院	阿姨開一間電頭毛店。	阿姨開了一間髮廊。		居家生活
2-1445	電線	teen sien^	電線	電線若係燒去，避即危險啊。	電線如果燒壞，可就危險了。		居家生活
2-1449	電頭毛	teen teu^ hm^	燙髮	年過了，電頭毛會較便宜。	過完年，燙髮會比較便宜。		居家生活
2-1451	電鑊	teen bboo	電鍋	用電鑊煮飯真利便。	用電鍋煮飯很方便。		居家生活
2-1455	天窗	teen^ cung^	天窗	有天窗光線較足。	有天窗光線比較足夠。		居家生活
2-1472	袋	toi	袋子、口袋	塑膠袋、褲袋	塑膠袋、褲子口袋		居家生活
2-1479	盪嘴	tong^ zhe^	漱口	刷牙愛盪嘴	刷牙要漱口		居家生活
2-1481	圍牆	bbi^ ciong^`	圍牆	圍牆面上个衫提來	圍牆上的毛巾拿來		居家生活
2-1492	桶	tung^	桶	一桶水	一桶水		居家生活
2-1505	位	bbi	座位	佢个位空空，你會使坐。	他的位子空空的，你可以坐。		居家生活
2-1510	坪	piang^`	晒穀場	成過會在禾坪面上炙穀。	以前會在晒穀場晒穀。		居家生活
2-1512	焯番薯	pu^ han^ shi^`	以熱灰爐焯烤番薯	寒天時，大人細子攞愛焯番薯食。	冬天時，大人小孩都喜歡烤地瓜。		居家生活
2-1513	碗櫛	bban^ chi^`	碗櫛	碗櫛下格固碗箸	碗櫛的下層放碗筷		居家生活
2-1554	射	sha	噴	這菜有射藥 洗車退下，水毋好射着人。	這菜有噴農藥。 洗車的時候，水不要噴到人家。		居家生活
2-1588	箱子	siong^ zu^	箱子	阿妹想討加買兩隻箱子。	妹妹想多買兩個箱子。		居家生活
2-1600	燻茶	lung^ ca^`	煮茶	燻茶得人食	煮茶給人喝		居家生活
2-1608	撮鹽	zeb^ rhiam^`	用手指抓取鹽巴	撮一撮鹽撒落去	撮一撮鹽撒下去		居家生活
2-1624	紙條	zhi^ teeu^`	紙條	留張紙條得阿依安心	留張紙條讓媽媽放心		居家生活
2-1636	枕頭	zhim^ teu^`	枕頭	兩粒枕頭	兩個枕頭		居家生活
2-1639	炊	che^`	蒸	炊卵	蒸蛋		居家生活
2-1647	廳下	ten^ ha^`	正廳	公媽因正廳拜	祖先放在正廳祭拜		居家生活
2-1664	紅糟	fung^ zoo^`	紅麴酒糟	阿依見過年，會做一兜紅糟。	媽媽每次過年，會弄一些紅麴酒糟。		居家生活
2-1685	煮食	zhi^ shied^`	下廚做食物	真會煮食	很會烹飪		居家生活
2-1686	主人	zhi^ ngin^`	主人	主人旨食你仰子先食？	主人還沒吃你怎麼先吃？		居家生活
2-1692	豬舌	zhi^ sheed^`	豬舌頭	豬舌炒紫蘇真合味。	豬舌頭炒紫蘇很對味。		居家生活
2-1695	豬血	zhi^ fied^`	豬血	豬血湯	豬血湯		居家生活
2-1696	豬腰子	zhi^ rhioo^ zu^	豬腰	做月會用食豬腰子。	坐月子可以吃豬腎。		居家生活
2-1747	冰角	bin^ goo^`	冰塊	天氣恁熱，食米篩目加一兜冰角，猶較好。	天氣那麼熱，吃米苔目加點冰塊，還更棒。		居家生活
2-2	矮細	e^ se^	矮小	佢身形較矮細。	他體型比較矮小。		抽象概念與形容
2-19	半燒冷	ban^ shioo^ len^`	半冷半熱	半燒冷个水，洗浴堵堵好。	半冷半熱的水，洗澡剛剛好。		抽象概念與形容
2-26	飽滿	bau^ man^	飽滿	佢天庭飽滿，真有福氣。 這穀猶旨飽滿。	他的額頭飽滿，很有福氣。 這稻穀還沒很飽滿。		抽象概念與形容
2-38	表面	bioo^ mien^	表面	佢表面上係按講，私底下即毋知啊	他表面上是那樣說，私底下就不知道了!		抽象概念與形容
2-43	祕密	bi^ med^`	祕密	這個祕密毋會用拗人講。	這個祕密不能跟別人說。		抽象概念與形容
2-64	保守	boo^ shiu^	保守	佢這儕人較保守。	他這個人比較保守。		抽象概念與形容
2-77	背景	pue gin^	背景	時代背景	時代背景		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-99	落飯	loo pon	下飯	菜頭乾真落飯	蘿蔔乾很下飯		抽象概念與形容
2-102	差不多	caˊ budˊ dooˊ	差不多	差不多討食了啊！ 兩儕生做差不多 較差不多兜	差不多快吃完了。 兩個人長得差不多 差不多一點!(別太過份了!)		抽象概念與形容
2-117	程度	chinˊ tu	程度	佢个英文程度真好。 拗書排得佢齊 物件拗齊咁？	他的英文程度很好。 把書排整齊 東西有帶齊全嗎？		抽象概念與形容
2-122	齊	ceˊ	整齊；齊全	做人毋好恁自私。	做人不要那麼自私。		抽象概念與形容
2-131	自私	cu suˊ	自私	這潭水真深，毋好落去賞水。	這潭水很深，不要下去玩水。		抽象概念與形容
2-149	深	chimˊ	深	這飯仰子鼻起來臭酸臭酸。	這飯聞起來有餿味。		抽象概念與形容
2-172	臭酸	chiuˊ sonˊ	餿味	佢个羊肉毋會臭臊，真好食。	他的羊肉不會有羶臊味，很好吃。		抽象概念與形容
2-173	臭臊	chiuˊ sooˊ	羶臊味	這魚真臭腥味。	這魚的腥味很重。		抽象概念與形容
2-174	臭腥味	chiuˊ ciangˊ bbi	腥臭味	重點鄉鎮 講事愛講重點	重點鄉鎮 講話要講重點		抽象概念與形容
2-199	重點	chungˊ deemˊ	重點	仰子會恁聰明？	怎麼會這麼聰明？		抽象概念與形容
2-202	聰明	cungˊ meenˊ	聰明	生在單純个家庭	生在單純的家庭		抽象概念與形容
2-227	單純	danˊ shunˊ	單純	慢慢子來，毋使恁攔緊。	慢慢來，不用那麼急。		抽象概念與形容
2-233	攔緊	lanˊ ginˊ	趕忙	莊下暗夜時十點空即足恬靜。	鄉下晚上十點左右就很安靜。		抽象概念與形容
2-241	恬靜	diamˊ cin	安靜無聲	擇出頭適當个	選出最適當的		抽象概念與形容
2-247	適當	shidˊ dongˊ	適當	頭那毛剪到短短，較好整理。	頭髮剪短，比較好整理。		抽象概念與形容
2-258	短短	donˊ donˊ	短短的	這僱毋知，可能愛問當地人正知。	這我不知道，可能要問當地人才知道。		抽象概念與形容
2-261	當地	dongˊ ti	當地	寒天洗燒水真爽快。	冬天洗熱水澡很舒爽。		抽象概念與形容
2-267	真爽快	zhinˊ songˊ kuaiˊ	很舒爽	阿哥係真老實个人。	哥哥是很忠厚老實的人。		抽象概念與形容
2-272	老實	looˊ shidˊ	忠厚老實	佢強強討按，僱敢有法度？	他硬要這樣，我有辦法嗎？		抽象概念與形容
2-299	法度	fadˊ tu	辦法	你感覺這頭路有麼个壞處？	你覺得這工作有什麼壞處？		抽象概念與形容
2-304	壞處	fai chiˊ	壞處	新北市个範圍真闊。	新北市的範圍很廣。		抽象概念與形容
2-305	範圍	fan bbiˊ	範圍	狡怪又毋聽人講	頑皮又不聽講		抽象概念與形容
2-314	狡怪	gauˊ guaiˊ	頑皮	生活環境毋好	生活環境不好		抽象概念與形容
2-315	環境	kuanˊ ginˊ	環境	哪使恁費氣呢？	哪需要那麼麻煩呢？		抽象概念與形容
2-319	費氣	fuiˊ kiˊ	麻煩	這方案好係好，毋過猶愛考慮一下。	這方案好是好，不過還是要考慮一下。		抽象概念與形容
2-337	方案	fongˊ onˊ	方案	時間赴毋會着	時間來不及		抽象概念與形容
2-344	赴毋會着	fuˊ mˊmoi choo	遲到、來不及	仰子會恁糊塗	怎麼會這麼糊塗		抽象概念與形容
2-350	糊塗	fuˊ tuˊ	糊塗	社會福利做到真好	社會福利做得很好		抽象概念與形容
2-356	福利	fuˊ li	福利	無遐个價值	沒那個價值		抽象概念與形容
2-368	價值	gaˊ chidˊ(geˊ dadˊ)	價值	離開家鄉	離開家鄉		抽象概念與形容
2-374	家鄉	gaˊ hiongˊ	家鄉	佢兩儕講相聲真和諧。	他們倆說相聲很有默契。		抽象概念與形容
2-381	和諧	fooˊ haiˊ	和諧；有默契	講着錢，即會打壞感情。	談到錢，就會破壞感情。		抽象概念與形容
2-394	感情	gamˊ cinˊ	感情	你實在足尷尬哦！毋知收好抑毋收好？	這實在很尷尬哦！不知道收好還是不收好？		抽象概念與形容
2-397	尷尬	gamˊ gaiˊ	尷尬，不乾脆的樣子	佢人真奸詭。	他這個人很狡猾。		抽象概念與形容
2-405	奸詭	gienˊ guiˊ	狡猾	這駁子記性真差。 佢真無記性，一句事都記毋會起來。	這陣子記性很差。 他記性很差，一句話都記不起來。		抽象概念與形容
2-417	記性	giˊ sinˊ	記性	這題數學真基本。 這恁基本个事情，敢猶愛人教？	這題數學題很基本。 這麼基本的事情，還需要人教嗎？		抽象概念與形容
2-425	基本	giˊ bunˊ	基本	講事个技巧	講話的技巧		抽象概念與形容
2-429	技巧	giˊ kauˊ	技巧	做事愛有技巧	做事要有技巧		抽象概念與形容
2-430	基礎	giˊ cuˊ	基礎	基礎愛打好正穩 佢過來，正聽會清楚。	基礎要打好才會穩 靠過來，才聽得清楚。		抽象概念與形容
2-437	佢	bbaˊ	靠近	毋好和佢行傷佢。 不要和他走太近。			抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-441	急性	gibˊ sinˊ	急性子	佢較急性。	他性子比較急。		抽象概念與形容
2-443	激烈	gidˊ liedˊ	激烈	比賽十分激烈	比賽十分激烈		抽象概念與形容
2-456	結果	giedˊ gooˊ	最後、結果	講恁多，結果猶係愛自家做。	講那麼多，結果還是要自己做。		抽象概念與形容
2-469	堅強	gienˊ kiungˊ	堅強	爺哀相賽過身，佢猶係真堅強。	父母相繼過世，他還是很堅強。		抽象概念與形容
2-483	經驗	genˊ ngiam	經驗	這師傅煮食經驗真足。	這師傅烹飪的經驗很豐富。		抽象概念與形容
2-505	過毛絕代	gooˊ moˊ ciedˊ toi	(貶)罵人之語，意指別人很壞。	實在真過毛絕代！	實在很壞！		抽象概念與形容
2-508	高大	gooˊ tai	高大	阿哥像阿爸，生做高大高大。	哥哥像爸爸，長得很高大。		抽象概念與形容
2-510	膏膏	gooˊ gooˊ	黏稠貌	水加忒多，飯煮到膏膏。	加太多水，飯煮得稠稠的。		抽象概念與形容
2-516	各式各樣	gooˊ shidˊ gooˊ rhiong	各式各樣	各式各樣个褲	各式各樣的褲子		抽象概念與形容
2-522	快	kuaiˊ	容易	這即無恁快做，莫想講恁簡單。	這可沒那麼容易做，別以為很容易。		抽象概念與形容
2-529	觀念	guanˊ neem	觀念	佢个觀念猶真傳統。	他的觀念還很傳統。		抽象概念與形容
2-537	講法	gongˊ fadˊ	說法	這講法係毋識聽過，麼儕拗你講个？	這說法我不曾聽過，誰跟你說的？		抽象概念與形容
2-542	光燼燼	gongˊ naˊ naˊ	很明亮	遐葩路燈光燼燼。	那盞路燈很明亮。		抽象概念與形容
2-545	孤僻	guˊ piaˊ	孤僻	這個人真孤僻，全無朋友。	這人很孤僻，都沒有朋友。		抽象概念與形容
2-546	孤單	guˊ danˊ	孤獨	一個人踮真孤單	一個人住很孤單		抽象概念與形容
2-550	乖	guaiˊ	乖	乖乖坐个 厥女真乖，真聽事。	乖乖坐著 他女兒很乖，很聽話。		抽象概念與形容
2-560	規矩	guiˊ giˊ	規矩	毋會用恁無規矩，知無？	不可以這麼沒有規矩，知道嗎？		抽象概念與形容
2-567	公平	gungˊ piangˊ	公平	裁判愛公平	裁判要公平		抽象概念與形容
2-568	工夫	gungˊ fuˊ	細心周到	恁工夫做麼个？	這麼細心周到幹嘛？		抽象概念與形容
2-587	罕得	hanˊ dedˊ	難得	罕得睺着佢兩姊妹	難得看到他們兩姊妹		抽象概念與形容
2-592	效果	hau gooˊ	效果	這藥效果無幾好。	這藥效果沒多好。		抽象概念與形容
2-595	好運	hooˊ bbin	幸運	十分好運	十分幸運		抽象概念與形容
2-607	險險	hiamˊ hiamˊ	差一點	駛車無斟酌睺，險險碰着人。	開車都不看，差一點撞到人。		抽象概念與形容
2-610	翕	hibˊ	悶熱	間底恁翕，討開冷氣無？	房間裡很悶熱，要開冷氣嗎？		抽象概念與形容
2-616	現實	hien shidˊ	現實	細子睺着糖正會喊人，真現實！	小孩看到糖果才會跟人打招呼，那麼現實！		抽象概念與形容
2-618	賢孝	hienˊ hauˊ	孝順	子女愛對爺哀賢孝。	子女要孝順父母。		抽象概念與形容
2-622	形體	hinˊ teˊ	形狀	河豚和海豚形體差真多。	海豚和河豚體型差很多。		抽象概念與形容
2-625	莊下	zongˊ ha	鄉下	阿舅在莊下耕田。	舅舅在鄉下種田。		抽象概念與形容
2-631	好處	hooˊ chuˊ	好處	提着麼个好處？	拿到什麼好處？		抽象概念與形容
2-634	好空	hooˊ kungˊ	好運；好事	仰子恁好空？一轉來即有點心食 有麼个好空記得喊佢哦！	有什麼好事記得告訴我啊！		抽象概念與形容
2-649	寒	honˊ	寒冷	著恁少，毋會寒哦？	穿那麼少，不會冷哦？		抽象概念與形容
2-654	意義	rhiˊ ngi	意義	辦這活動真有意義。	辦這活動很有意義。		抽象概念與形容
2-655	意外	rhiˊ nguai	意外	若係有麼个意外正拗你講。 工地做事發生意外	如果有什麼意外再跟你說。 工地工作發生意外		抽象概念與形容
2-657	毋會靠	mˊ moi kooˊ	不可靠	這個人毋會靠。	這個人不可靠。		抽象概念與形容
2-660	如意	rhiˊ rhiˊ	如意	萬事如意	萬事如意		抽象概念與形容
2-683	緣投	rhenˊ dauˊ	英俊	少年个真緣投	小哥很英俊		抽象概念與形容
2-688	要緊	rhiooˊ ginˊ	要緊	你个腳膝頭敢有要緊？	你的膝蓋有要緊嗎？		抽象概念與形容
2-694	任務	rhim bbu	任務	這擺任務真重要。 得蚊叮着真癢！	這次的任務很重要。 被蚊子叮到很癢		抽象概念與形容
2-704	癢	rhiongˊ	癢	皮癢係無？	皮癢是嗎？		抽象概念與形容
2-707	幼幼	rhiuˊ rhiuˊ	小小的或細細的	菜脯剝到幼幼正包粽。	蘿蔔乾剝得小小的再包粽子。		抽象概念與形容
2-708	有效	rhiuˊ hau	有效	這食嗽个藥水真有效。	這咳嗽藥水很有效。		抽象概念與形容
2-712	優點	rhiuˊ deemˊ	優點	厥妹子朋友優點真多。	他女朋友優點很多。		抽象概念與形容
2-713	有孝	rhiuˊ hauˊ	孝順	佢兩姊妹真有孝。	他們兩姊妹很孝順。		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-714	優秀	rhiu ^ˇ siu [^]	優秀	佢个細子逐個都足優秀。	他的孩子每個都很優秀。		抽象概念與形容
2-715	友誼	rhiu [^] ngi [`]	友誼	恁多年个友誼，實在難得。	那麼多年的友誼，實在難得。		抽象概念與形容
2-723	命	miang	命運	佢个命真毋好。	他命運很不好。		抽象概念與形容
2-725	氣運	ki [^] bbin	運氣	佢今年運數真好。	他今年運氣很好。		抽象概念與形容
2-726	永遠	bbin [^] bbien [^]	永遠	永遠記得你个恩情	永遠記得你的恩情		抽象概念與形容
2-727	勻	bbin [`]	使均勻	拗穀勻開來炙	把稻穀均勻地鋪開晒太陽		抽象概念與形容
2-729	用法	rhung fad [`]	用法	藥袋後背有寫用法。	藥袋後面有寫用法。		抽象概念與形容
2-732	勇敢	rhung [^] gam [^]	勇敢	麼个都毋驚，實在勇敢！	什麼都不怕，實在勇敢！		抽象概念與形容
2-740	尖尖	ziam ^ˇ ziam ^ˇ	尖銳	針尖尖，你即愛擎好，毋好刺着。	針尖尖的，你可要拿好，不要刺到。		抽象概念與形容
2-741	靚膩膩	ziang ^ˇ ne [`] ne [`]	美麗的	佢个妹子生做靚膩膩。	他女兒長得很美麗。		抽象概念與形容
2-766	具體	ki te [^]	具體	敢有較具體个辦法？	有什麼比較具體的辦法嗎？		抽象概念與形容
2-779	慶腳	kiang [^] gioo ^ˇ	精明、厲害	厥新婦真慶腳。	他的媳婦很精明。		抽象概念與形容
2-780	輕可	kiang ^ˇ koo [^]	輕微的，不足道的；輕鬆	佢跌倒，膝頭鑪着算輕可啦！ 佢真精，專門擇輕可个事來做。	他跌倒，膝蓋擦傷算是輕微的！ 他很精明，專門挑輕鬆的工作來做。		抽象概念與形容
2-785	缺點	kied [`] deem [^]	缺點	一張嘴啖啖，即係佢个缺點。	一張嘴說個不停，就是他的缺點。		抽象概念與形容
2-811	大路(慷慨)	tai lu(kong ^ˇ koi [^])	出手大方、慷慨	佢開錢真大路，全然毋知疾。	他出手大方，完全不心疼。		抽象概念與形容
2-815	睭法	ngiang [^] fad [`]	看法	這件事，你个睭法仰子？	這件事，你看法如何？		抽象概念與形容
2-824	空	kung ^ˇ	沒有任何東西；“滿”之反義	尾間屋空空無人踴。	尾端那間房子沒有人住。		抽象概念與形容
2-832	猛	mang [^]	旺盛；強烈	火真猛 日頭恁猛	火很旺盛 陽光很烈		抽象概念與形容
2-835	嫚	nam [^]	不佳	這擔个生理毋會嫚。 佢个身體真嫚，真輒去得先生睭。	這攤子的生意不錯。 他身體很差，很常去看醫生。		抽象概念與形容
2-836	寒搐搐	hon [`] diu [^] diu [^]	冷颼颼	這恁多日寒搐搐。	這幾天冷颼颼的。		抽象概念與形容
2-837	冷沁沁	len ^ˇ sim [^] sim [^]	淒清寒冷的樣子	這幾下日天氣冷沁沁。	這幾天天氣很寒冷。		抽象概念與形容
2-842	伶俐	len [`] li	手腳俐落、乾淨	做事真伶俐。	工作很俐落		抽象概念與形容
2-844	落落	lau [^] lau [^]	鬆脫的樣子	褲落落尿舂現現。	褲子鬆鬆的，屁股跑出來。		抽象概念與形容
2-850	利	li	物品尖銳；銳利	這刀真利，愛擎好。 佢歲數大，毋過耳子猶真利。	這刀子很銳利，要拿好。 他年紀大，不過耳朵還很利。		抽象概念與形容
2-871	力	lid [`]	力	出力 真有力	出力 很有力氣		抽象概念與形容
2-874	力量	lid [`] liong	力量	大自然个力量	大自然的力量		抽象概念與形容
2-891	涼(涼爽)	liong [`] (liong [`] song [^])	涼快	秋天真涼爽。	秋天很涼快。		抽象概念與形容
2-893	溜掠	liu [`] lia	動作靈活	阿依手腳真溜掠。	媽媽手腳很靈活。		抽象概念與形容
2-908	落後	loo heu	落後	莊下比都市落後。	鄉下比都市落後。		抽象概念與形容
2-910	樂觀	loo guan ^ˇ	樂觀	佢係樂觀个人。	他是樂觀的人。		抽象概念與形容
2-920	亂	lon	亂	亂講事 交通真亂	亂講話 交通很亂		抽象概念與形容
2-923	粗魯	cu ^ˇ lu [^]	粗魯	小姐毋好恁粗魯。	女生不要那麼粗魯。		抽象概念與形容
2-957	美滿	mi [^] man [^]	美好	幸福美滿个家庭	幸福美滿的家庭		抽象概念與形容
2-958	命	miang	命	各人个命，莫怨怪別儕。	人各有命，不要怪別人。		抽象概念與形容
2-961	面積	mien [^] zid [`]	面積	地球有百分之七十个面積係海洋。	地球有百分之七十的面積是海洋。		抽象概念與形容
2-963	綿	mien	軟爛；爛掉	飯煮到綿綿。 柑子綿去啊！猶擱生菇。	飯煮得軟爛。 橘子爛掉了！還發霉。		抽象概念與形容
2-965	綿綿	mien mien	稀爛	歸臺車碰到綿綿。 柑子綿綿	整臺車撞到稀爛。 橘子爛爛的		抽象概念與形容
2-969	明顯	men [`] hien [^]	明顯	厥這事講到真明顯。 厥面面上个疤真明顯。	他這話說得很明顯。 他臉上的疤痕很明顯。		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-979	無半息	mo`ban^ sid`	什麼都沒有	足孤盲!餅得老鼠食到無半息!	那麼壞!餅乾被老鼠吃到都沒半點了!		抽象概念與形容
2-980	無才調	mo`cai` teeu	本事、才能	若無才調,即莫一直彈。 若有才調,即愛做得大家睜。	如果沒有本事,就不要一直唉聲嘆氣。 如果有本事,就要做給大家看。		抽象概念與形容
2-981	無搭無啣	mo`dab` mo`sab`	起不了作用,不過癮	講恁多,嘛攏無搭無啣,	說那麼多,也起不了作用。		抽象概念與形容
2-986	無輸無贏	mo`shi` mo`rhiang`	沒輸沒贏、平手	這場比賽無輸無贏。	這場比賽平手。		抽象概念與形容
2-987	無影無跡	mo`rhiang^ mo`zia`	無影無蹤;無憑無據	正食飽,人即走到無影無跡。 無影無跡个事情,佢都敢講。	才剛吃飽,人就跑得無影無蹤。 無憑無據的事情,他就敢講。		抽象概念與形容
2-988	無麼个	mo`bboo` gai^	沒什麼	佢兩儕無麼个事好講。 這無麼个啦!	他們兩人之間無話可說。 這沒什麼啦!		抽象概念與形容
2-989	無要緊	mo`rhioo^ gin^	沒關係、不要緊	佢食較少兜無要緊。	我吃少一點不要緊。		抽象概念與形容
2-991	無奈無何	mo`nai mo`hoo`	不知如何是好、無可奈何	講都講毋聽,實在真無奈無何。 自家愛注意,無跌着即無奈無何。	講都講不聽,實在無可奈何。 自己要注意,不然跌倒就不知如何是好!		抽象概念與形容
2-992	無奈何	mo`nai hoo`	不得已、無可奈何	佢真無奈何,你敢知?	我是不得已的,你知道嗎?		抽象概念與形容
2-1005	目的	hm`did`	目的	佢來這位係有目的个。	他來這裡是有目的的。		抽象概念與形容
2-1014	耐用	nai rhung	耐用	這皮包十分耐用,到今旨壞。	這皮包很耐用,至今還沒壞。		抽象概念與形容
2-1026	能力	nen`lid`	能力	阿妹做事能力真強。	妹妹工作能力很強。		抽象概念與形容
2-1029	醃	neeu`	濃稠	煮到恁醃 血醃	煮得很濃稠 高血脂		抽象概念與形容
2-1036	真丁	zin`ding`	很硬	石頭真丁	石頭很硬		抽象概念與形容
2-1050	醃	ngiam`	醃、濃、烈	酒真醃 醃茶	酒很烈 濃茶		抽象概念與形容
2-1051	嚴重	ngiam`chung`	嚴重	敢有恁嚴重?	有那麼嚴重嗎?		抽象概念與形容
2-1064	眼光	ngien^ gong`	眼光	仰子會恁無眼光擇着這個?	怎麼會那麼沒眼光挑上這個?		抽象概念與形容
2-1068	原因	ngien`rhin`	原因	你無講原因佢仰子會知。	你不講原因我怎麼會知道。	本讀rhin~,口語 rhim`	抽象概念與形容
2-1075	願望	ngien`mong	願望	許三個願望	許三個願望		抽象概念與形容
2-1076	願	ngien^	意願;癮頭	討去你自家去,佢無願。 佢薰正食了,願又來,較緊走出去食薰。	要去你自己去,我沒興趣。 他剛抽完菸,又犯菸癮,趕快跑去買菸。		抽象概念與形容
2-1082	人間	ngin`geen`	人間	人間滿哪位有溫情	人間處處有溫情		抽象概念與形容
2-1086	虛	hi`	衰弱	身體真虛	身體很弱		抽象概念與形容
2-1088	韌	ngun	韌	豬腸韌韌	豬腸軟韌		抽象概念與形容
2-1095	外形	nguai`hin`	形狀	這個盒外形無靚。	這盒子外型不美。		抽象概念與形容
2-1099	蠢	ngong`	傻	蠢蠢 大蠢牯	傻傻的 大傻瓜		抽象概念與形容
2-1100	蠢面	ngong`mien^	傻呼呼的	遐個少年睜起來真蠢面。	那個少年看起來傻呼呼的。		抽象概念與形容
2-1111	內容	nui`rhung`	內容	這本書無麼个內容。	這本書沒什麼內容。		抽象概念與形容
2-1112	嫩	nun	嫩	這菜正捋个,真嫩。	這菜剛摘下的,很嫩。		抽象概念與形容
2-1130	白白	pa`pa`	白白的	衫褲膏到白白	衣服沾得白白的		抽象概念與形容
2-1134	亮頭	liong`teu`	氣派、或形容穿著漂亮	佢討去食酒,著到真亮頭。 佢个客事講來足標準。	他要去喝喜酒,穿得很氣派。 他客語講得很標準。		抽象概念與形容
2-1146	標準	pioo`zhin^	標準	動作無標準	動作不標準		抽象概念與形容
2-1158	平大	piang`tai	一樣大	佢兩儕平大,共樣係十五歲。 這兩埕餅平大,你一儕一埕。	他們兩人一樣大,都是十五歲。 這兩塊餅一樣大,你們一人一塊。		抽象概念與形容
2-1159	平心	piang`sim`	公平	做人爺哀愛平心正好。	做父母要公平才好。		抽象概念與形容
2-1163	便便	pian`pian`	現成的,準備完善	飯菜便便,你自家炊來食。	飯菜是現成的,你自己蒸來吃。		抽象概念與形容
2-1166	品質	pin^`zhid`	品質	佢賣个貨,品質真好。	他賣的貨,品質很好。		抽象概念與形容
2-1176	豐沛	pong`pung`pai^	豐盛	團圓飯煮到真豐沛	團圓飯煮得很豐盛		抽象概念與形容
2-1183	普遍	pu^`pien^	普遍	一般人普遍會按講	一般人普遍會這麼說		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1196	淨俐	ciang li	乾淨	灶下拚到真淨俐	廚房打掃得很乾淨		抽象概念與形容
2-1197	淨淨俐俐	ciang ciang li li	很乾淨	教室掃到淨淨俐俐	教室打掃得很乾淨		抽象概念與形容
2-1204	賤	cien	低賤、不值錢	菜價真賤	蔬菜很不值錢		抽象概念與形容
2-1205	淺	cien^	淺	這水真淺，毋會浸死人。	這水很淺，不會淹死人。		抽象概念與形容
2-1208	前途	cien` tu`	前途	為着自家个前途，猶係愛拚勢兜。	為了自己的前途，還是要努力一點。		抽象概念與形容
2-1210	儘儘採採	cin^ cin^ cai^ cai^	隨隨便便	做事儘儘採採，即會得人嫌哦！	工作隨隨便便，可是會被別人嫌棄哦！		抽象概念與形容
2-1211	鮮(清)	sienˇ (cinˇ)	清澈	水真鮮，睭會着魚。 鮮鮮个河水	水很清澈，看得到魚。 清澈的河水		抽象概念與形容
2-1213	親切	cinˇ cied´	親切	佢對人真親切	他待人很親切		抽象概念與形容
2-1216	親親親	cinˇ cinˇ cinˇ	極為親暱	佢兩儕睭起來親親親。	他們兩人看起來極為親暱。		抽象概念與形容
2-1228	風神	fungˇ shin`	得意；愛現	講兩句佢即風神得天。 這問題愛煞煞解決。	說他幾句他就很得意。 這問題要快點解決。		抽象概念與形容
2-1231	煞	sad´	快；果決	真煞	很果斷		抽象概念與形容
2-1249	省儉	sang^ kiang	儉約惜物	客人真省儉	客家人很儉約惜物		抽象概念與形容
2-1250	活	ua	生動	這幅畫畫到真活，像真个樣	這幅畫畫得很生動，像真的一樣。		抽象概念與形容
2-1252	半生熟	ban^ sangˇ shu	未煮熟的	豬肉半生熟毋會用食。	沒煮熟的豬肉不能吃。		抽象概念與形容
2-1254	活个	ua e	活的	這尾魚猶係活个。	這尾魚還是活的。		抽象概念與形容
2-1258	細細粒	se^ se^ liab`	小小顆	細細粒个石頭。	小小顆的石頭		抽象概念與形容
2-1264	澀	seb´	澀	扒仔食起來澀澀。	番石榴吃起來澀澀的。		抽象概念與形容
2-1265	色地	sed´ ti	顏色	這窗簾色地真靚。	這窗戶的顏色很漂亮。		抽象概念與形容
2-1267	笑事	sioo^ su	笑話	講笑事	講笑話		抽象概念與形容
2-1268	嘴嘖嘖	zhe^ ngiˇ ngiˇ	笑咪咪的	逐日睭着佢擺嘴嘖嘖。	每天看到他他都笑咪咪的。		抽象概念與形容
2-1278	數	su^	數目、數量	這擺个桌數應該會超過一百桌。	這次的桌數應該會超過一百桌。		抽象概念與形容
2-1287	斯文	suˇ bbun`	斯文	佢生做真斯文。	他長得很斯文。		抽象概念與形容
2-1288	思想	suˇ siong^	思想	佢个思想真怪奇。	他的思想很奇怪。		抽象概念與形容
2-1290	時行	shi` hang`	流行	跔時行 阿姊个打扮真時行。	追隨流行 姊姊打扮得很流行。		抽象概念與形容
2-1298	實際	shid` ze^	實際	實際上毋係按 歸日想遐無實際个	實際上不是這樣 整天想不實際的		抽象概念與形容
2-1301	實力	shid` lid`	實力	若係有實力即毋驚人比。	如果有實力就不怕和人比較。		抽象概念與形容
2-1313	神經	shin` genˇ	神經(罵人)	發麼个神經？	發什麼神經？		抽象概念與形容
2-1314	成果	shin` goo^	成果	佢打拚个成果	他打拚的成果		抽象概念與形容
2-1316	神奇	shin` ki`	神奇	仰子有恁神奇个事？	怎麼有這麼神奇的事？		抽象概念與形容
2-1318	成就	shin` ciu	成就	阿弟這下成就足好。	弟弟現在很有成就。		抽象概念與形容
2-1361	熟練(熟)	shu leen (shu)	熟練	加做幾下遍，等熟練就緊啊！	多做幾遍，等熟練之後就會很快！		抽象概念與形容
2-1370	隨便	sui` pien	隨便	按做事傷隨便啦！	這樣做事情太隨便了。		抽象概念與形容
2-1371	順序	shin si	順利	阿哥尋頭路無順序。	哥哥找工作不順利。		抽象概念與形容
2-1382	大細心	tai se^ simˇ	偏心	爺哀毋會用大細心。	父母不可以偏心。		抽象概念與形容
2-1383	態度	tai^ tu	態度	佢對爺哀態度總係細心細義。	他對父母的態度總是很謹慎小心。		抽象概念與形容
2-1384	大範	tai ban	大方	遐個細子真大範，喊佢跳舞，無第二句	那個小孩子很大方，叫他跳舞，毫不猶豫。		抽象概念與形容
2-1385	大包細包	tai bauˇ se^ bauˇ	大包小包，形容東西很	包袱大包細包，討去哪位？	包袱大包小包的，要去哪裡？		抽象概念與形容
2-1391	大細	tai se^	大小；子女	大細事情、大細心 屋下大細	大小事情、偏心 一家大小		抽象概念與形容
2-1396	淡淡	tamˇ tamˇ	有點淡	食起來淡淡	吃起來有點淡		抽象概念與形容
2-1402	透心涼	teu^ simˇ liong`	涼澈心肺	熱天食冰透心涼。	夏天吃冰涼澈心肺。		抽象概念與形容
2-1422	地位	ti bbi	地位	佢在社會上真有地位。	他在社會上很有地位。		抽象概念與形容
2-1424	體力	te^ lid`	體力	這下體力毋比少年時啊！	現在體力不比年輕時囉！		抽象概念與形容
2-1436	挑工(挑持)	teuˇ gungˇ (teuˇ di`)	故意	佢挑持講得人聽个。	我故意講給別人聽的。		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1437	條直	teeu` chid`	率直	佢做人條直，有借定著會還。	他做人很率直，有借必還。		抽象概念與形容
2-1438	條件	teeu` kien	條件	佢條件毋會差 愛麼个條件做你開!	他條件不差 要什麼條件你儘管開!		抽象概念與形容
2-1441	特色	ted` sed`	特色	阿妹个作品真有特色。	妹妹的作品很有特色。		抽象概念與形容
2-1457	妥當	too^ dong^	妥當	兩家人講妥當即好 事情辦到真妥當	兩家人談妥就好 事情辦得很妥當		抽象概念與形容
2-1486	退步	toi^ pu	退步	你這擺考試退步真多。	你這次考試退步很多。		抽象概念與形容
2-1501	彎	bban`	彎	山路真彎	山路很彎		抽象概念與形容
2-1509	偉大	bbui^ tai	偉大	電火係偉大个發明。	電燈是偉大的發明。		抽象概念與形容
2-1518	烏黢黢	bbu` sim^ sim^	黑漆漆；髒兮兮	間底烏黢黢 賞到歸身烏黢黢	房間裡黑漆漆的 搞得全身髒兮兮		抽象概念與形容
2-1526	穩	bbun^	穩	企愛企穩來 這凳無穩	站要站穩 這椅子不穩		抽象概念與形容
2-1527	穩定	bbun^ ten	穩定	這工作穩定穩定，仰子討辭莫呢？	這工作很穩定，為什麼要辭職呢？		抽象概念與形容
2-1528	溫柔	bbun` rhiu`	溫柔	阿姊真溫柔。	姊姊很溫柔。		抽象概念與形容
2-1535	四角	si^ goo`	四方形；四周	這桌係四角形。 屋个四角愛掃淨。	這桌子是四方形的。 把房子四周掃乾淨		抽象概念與形容
2-1537	四四角角	si^ si^ goo` goo`	形體方正的樣子	這枋四四角角真利，搬徙愛細義。	這木板形體方正很尖銳，搬動時要小心。		抽象概念與形容
2-1544	需要	su` rhioo^	需要、需求	你若係有麼个需要即喊一聲。	你如果有什麼需要就喊一聲。		抽象概念與形容
2-1551	錫人	siann` ngin`	吸引人、誘人	這菜味道恁香，真錫人食。	這菜味道那麼香，很誘人。		抽象概念與形容
2-1566	性格	sin^ ga`	性格	佢个性格真硬頸。	他的性格很固執。		抽象概念與形容
2-1573	特殊	ted` su`	特殊	這領衫設計到真特殊。	這件衣服設計得很時髦。		抽象概念與形容
2-1583	相關	siong` guan`	相關	你會用上網查相關个研究證明。	你可以上網查相關的研究證明。		抽象概念與形容
2-1584	成	shin`	相似	佢兩儕生做真成。	他們兩人長得很相像。		抽象概念與形容
2-1586	相對	siong` doi^	相對	相對來講較省錢	相對來說比較省錢		抽象概念與形容
2-1587	相反	siong` fan^	相反	佢兩姊嫂不時意見相反。	他們兩姊妹常常有相反的意見。		抽象概念與形容
2-1597	勇	rhung^	強壯	身體真勇	身體很強壯		抽象概念與形容
2-1604	正	zhang^	正確、端正	佢个客事講來算真正。 食酒醉，企都企毋會正。	他客語講得算是很標準。 喝醉，站都站不穩。		抽象概念與形容
2-1612	爭差	zen` ca`	差別	這兩個物件有麼个爭差？	這兩個東西有什麼差別？		抽象概念與形容
2-1618	智慧	di^ fui	智慧	阿媽講事真有智慧。	祖母講話很有智慧。		抽象概念與形容
2-1641	睭真	ngiang^ zhin`	看清楚	你即愛睭真來，莫睭毋著。 一下子無睭真，認毋著人，真否勢。	你可要看清楚，別看錯。 一下子沒看清楚，認錯人，真抱歉。		抽象概念與形容
2-1643	正經	zhin^ gen`	真正；認真、正式的	佢哦！正經係真有禮貌。 佢即加你講正經个，毋好想講係講笑个。	他哦！真的很有禮貌。 我是跟你認真的，不要以為是在開玩笑。		抽象概念與形容
2-1644	珍貴	zhin` gui^	珍貴	這藥材真珍貴	這藥材很珍貴		抽象概念與形容
2-1645	真實	zhin` shid`	真實	這敢係真實个？	這是真實的嗎？		抽象概念與形容
2-1649	做法	zoo^ fad`	做法	佢个做法真得人感。	他的做法很討人厭。		抽象概念與形容
2-1668	作用	zoo` rhung	作用、功能	遐藥有麼个作用？	那藥有什麼作用？		抽象概念與形容
2-1672	嘴嘟嘟	zhe^ du du	嘟著嘴，不悅的樣子	阿弟心情毋好即嘴嘟嘟。	弟弟心情不好就嘟著嘴。		抽象概念與形容
2-1677	專業	zhuan` ngiab`	專業	這厥專業，交得佢無毋著。	這是他的專業，交給他準沒錯。		抽象概念與形容
2-1678	障礙	zhong^ ngai	障礙	克服心理个障礙	克服心理障礙		抽象概念與形容
2-1687	主題	zhi^ te`	主題	演講个主題係麼个？	演講的主題是什麼？		抽象概念與形容
2-1702	準則	zhin^ zed`	原則、標準	遐個人講事沒準則。	那人講話沒原則。		抽象概念與形容
2-1703	準準	zhin^ zhin^	很準確，絲毫不差	一支嘴講到準準	一張嘴講得絲毫不差		抽象概念與形容
2-1731	責任	zid` ngim	責任	愛有責任感，人正會信你。 若係出問題，麼儕會用負責任？	要有責任感，人家才會信任你。 如果出問題，誰要負責？		抽象概念與形容
2-1733	勤儉	kim kiam`	勤儉	從細若係毋知勤儉，大漢愛仰子正好？	從小若不知道勤儉，長大要怎麼辦？		抽象概念與形容

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1738	青	ciang ^ˇ	綠或藍	青色	綠色/藍色		抽象概念與形容
2-1755	強強會	kiong ^ˋ kiong ^ˋ bbue	幾乎要...	阿依哦，食肚真疾，強強會落出來啊！	我的天啊，肚子好痛，幾乎要拉出來了！		抽象概念與形容
2-1761	踐	cien	頑皮、好動	毋好恁踐，愛較乖兜。	不要那麼頑皮，要乖一點。		抽象概念與形容
2-56	兵子	bin ^ˇ zu [^]	士兵	這下兵子無成過堅操。	現在的士兵沒以前那麼操勞。		法律、政治與軍事
2-145	治安	chi on ^ˇ	治安	這站治安無好，你莫傷暗轉。	這地方治安不好，你不要太晚回家。		法律、政治與軍事
2-155	坐枷牢	coo ^ˇ ga ^ˇ loo ^ˋ	坐牢	坐枷牢坐幾下年	坐牢坐了好幾年		法律、政治與軍事
2-198	銃	chung [^]	槍	遐個人擎銃搶銀行。	那個人持槍搶銀行。		法律、政治與軍事
2-201	銃子	chung [^] zu [^]	子彈	銃子用了啊！	子彈用完了！		法律、政治與軍事
2-207	相告	siong ^ˇ goo [^]	打官司	兩兄弟相告爭屋。	兩兄弟打官司爭房子。		法律、政治與軍事
2-259	黨派	dong [^] pai [^]	黨派	無分黨派	沒有分黨派		法律、政治與軍事
2-260	當選	dong [^] sien [^]	當選	高票當選	高票當選		法律、政治與軍事
2-296	法官	fad ^ˋ guan ^ˇ	法官	考着法官	考上法官		法律、政治與軍事
2-297	法院	fad ^ˋ inn ^ˇ	法院	法院寄批來	法院寄信來		法律、政治與軍事
2-298	法律	fad ^ˋ lud ^ˋ	法律	律師真識法律。	律師很懂法律。		法律、政治與軍事
2-306	犯罪	fam / fan cui	犯罪	犯罪即愛捉去關。	犯罪就要捉去關。		法律、政治與軍事
2-307	犯法	fam / fan fad ^ˋ	犯法	偷提物件係犯法个。	偷東西是犯法的。		法律、政治與軍事
2-338	皇帝	fong ^ˋ di [^]	皇帝	食飯皇帝大	吃飯皇帝大		法律、政治與軍事
2-341	戶口	fu keu [^]	戶口	報戶口	報戶口		法律、政治與軍事
2-424	基地	gi ^ˇ ti	基地	空軍基地	空軍基地		法律、政治與軍事
2-493	軍官	gun ^ˇ guan ^ˇ	軍官	考軍校會用做軍官。	考軍校可以當軍官。		法律、政治與軍事
2-494	軍人	gun ^ˇ ngin ^ˋ	軍人	軍人重視服從。	軍人重視服從。		法律、政治與軍事
2-554	國防	gud ^ˋ fong ^ˋ	國防	有強大个兵力，正會用建立堅強个國防。	有強大的兵力，才能建立堅強的國防。		法律、政治與軍事
2-555	國民	gud ^ˋ min ^ˋ	國民	國民所得	國民所得		法律、政治與軍事
2-556	國王	gud ^ˋ ong ^ˋ	國王				法律、政治與軍事
2-644	海軍	hoi [^] gun ^ˇ	海軍	海軍會在船嶼。	海軍會在船上。		法律、政治與軍事
2-681	演習	rhien [^] sib ^ˋ	演習	防空演習	防空演習		法律、政治與軍事

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-685	院	innˇ	院，指行政部門的層級	立法院 司法院	立法院 司法院		法律、政治與軍事
2-793	權利	kuen` li	權利	讀書个權利	讀書的權利		法律、政治與軍事
2-823	控告	kung^ goo^	控告	阿德得人控告講偷人个物件。	阿德被人控告偷竊。		法律、政治與軍事
2-826	空軍	kungˇ gunˇ	空軍	空軍表演飛行	空軍表演飛行		法律、政治與軍事
2-896	陸軍	liu` gunˇ	陸軍	做兵抽着陸軍	當兵抽中陸軍		法律、政治與軍事
2-909	落選	loo sien^	落選	無想着佢這擺嘎落選	沒想到他這次落選		法律、政治與軍事
2-968	民主	min` zhi^	民主	民主社會	民主社會		法律、政治與軍事
2-1038	義務	ngi bbu	義務	做兵係一種義務。	當兵是一種義務。		法律、政治與軍事
2-1084	人民	ngin` min`	人民	人民係國家个主人。	人民是國家的主人。		法律、政治與軍事
2-1093	外交	nguai gauˇ	外交	外交部長	外交部長		法律、政治與軍事
2-1133	派出所	pai^ chid` su^	派出所	附近有派出所	附近有派出所		法律、政治與軍事
2-1179	部隊	pu tui	部隊	部隊內底愛遵守規矩	部隊裡要遵守規矩		法律、政治與軍事
2-1181	部門	pu mun`	部門	公部門	公部門		法律、政治與軍事
2-1182	部長	pu zhong^	部長	教育部長	教育部長		法律、政治與軍事
2-1280	市長	shi zhong^	市長	臺北市長	臺北市長		法律、政治與軍事
2-1289	司令臺	suˇ lin tai`	司令臺	大家到司令臺集合。	大家到司令臺集合。		法律、政治與軍事
2-1307	審判	shim^ pan^	審判	犯法愛接受司法个審判。	犯法要接受司法的審判。		法律、政治與軍事
2-1347	手銃	shiu^ chung^	手槍	擎手銃	拿著手槍		法律、政治與軍事
2-1388	大會	tai fui	大會	運動大會	運動大會		法律、政治與軍事
2-1407	投票	teu` pioo^	投票	投票選班長	投票選班長		法律、政治與軍事
2-1463	道德	too ded`	道德	做人做事愛有道德。	做人做事要有道德。		法律、政治與軍事
2-1556	選舉	sien^ gi^	選舉	後次擺選舉愛等四年。	下次選舉要等四年。		法律、政治與軍事
2-1582	相刷	siongˇ chi`	相互打殺、戰爭	兩個國家相刷，死去真多人。	兩個國家戰爭，死了很多人。		法律、政治與軍事
2-1593	炸藥	za^ rhioo	炸藥	用炸藥炸開來	用炸藥炸開來		法律、政治與軍事
2-1615	走私	zeu^ suˇ	走私	走私个毒品	走私的毒品		法律、政治與軍事

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1620	制度	zhi [^] tu	制度	年金制度	年金制度		法律、政治與軍事
2-1634	執政	zhib ^ˊ zhin [^]	執政	執政黨	執政黨		法律、政治與軍事
2-1642	徵收	zhin ^ˇ shiu ^ˇ	徵收	徵收土地	徵收土地		法律、政治與軍事
2-1646	政策	zhin [^] ca ^ˊ	政策	國家政策	國家政策		法律、政治與軍事
2-1653	做兵	zoo [^] bin ^ˇ	服兵役	成過做兵較操。	以前服兵役比較操勞。		法律、政治與軍事
2-1689	主席	zhi [^] sid ^ˋ	主席	會議个主席	會議的主席		法律、政治與軍事
2-1713	總統	zung [^] tung [^]	總統	總統候選人	總統候選人		法律、政治與軍事
2-1729	國家	gud ^ˊ ga ^ˇ	國家	佢去過真多國家。	他去過很多國家。		法律、政治與軍事
2-7	拗	au [^]	辯駁	阿哥一支嘴真會拗，你拗毋會贏佢。 明明自家毋著，佢猶直直拗。	哥哥一張嘴很會辯駁，你講不贏他。 明明自己不對，他還一直辯駁。		社會關係與行為
2-12	伯婆	ba ^ˊ poo ^ˋ	伯祖母				社會關係與行為
2-39	表達	bioo [^] tad ^ˋ	表達	佢毋知愛仰子表達佢个心情。	他不知道要怎麼表達他的心情。		社會關係與行為
2-40	表个	bioo [^] e ^ˇ	表親				社會關係與行為
2-41	表示	bioo [^] shi	表示	毋講事即係表示無意見。 阿爸做生日，你人有麼个表示？	不說話就是表示沒意見。 爸爸過生日，你們有什麼表示？		社會關係與行為
2-59	報仇	boo [^] shiu ^ˋ	報仇	尋人報仇	找人報仇		社會關係與行為
2-61	保證	boo [^] zhin [^]	保證	掛保證	掛保證		社會關係與行為
2-81	幫助	bong ^ˇ cu	幫助	食這敢有幫助？ 幫助人係真有意義个事情。	吃這個有幫助嗎？ 幫助人是很有意義的事情。		社會關係與行為
2-92	不孝男	bud ^ˊ hau [^] nam ^ˋ	不孝男	爺哀過身，做後生个總認為係自家不孝，所以自稱不孝男。	父母過世，做兒子的總認為是因為自己不孝，所以自稱不孝男。		社會關係與行為
2-96	本等	bun [^] den [^]	本事	有本等正講，莫伸一支嘴。	有本事再說，別只剩一張嘴。		社會關係與行為
2-100	車禍	cha ^ˇ foo	車禍	出車禍	出車禍		社會關係與行為
2-111	參考	cam ^ˇ koo [^]	參考	提供改進个參考 參考睜望啊！	提供改進的參考 參考看看		社會關係與行為
2-120	吵	cau [^]	爭吵；吵鬧	兩公姐相吵 外頭賞紙炮，真吵。	夫妻倆吵架 外面在放鞭炮，很吵。		社會關係與行為
2-123	賊	ced ^ˋ	小偷	得賊偷提淨淨	被小偷偷個精光		社會關係與行為
2-126	招	zhioo ^ˇ	邀請；聚集	想討招你食飯，會用無？ 恁多人招共下，應該會用開一桌。	想約你吃飯，可以嗎？ 那麼多人聚集在一起，應該可以開一桌。		社會關係與行為
2-135	謙虛	kiam ^ˇ hi ^ˇ	謙虛	做人愛謙虛正好。	做人要謙虛才好。		社會關係與行為
2-148	孫子女	sun ^ˇ a ^ˋ m [^]	姪女				社會關係與行為
2-156	坐歇	coo ^ˇ hied ^ˊ	串門子；坐下閒談	逐晨早擺會去隔壁屋下坐歇。 大樹下係坐歇个好所在。	每天早上都會去鄰居家串門子。 大樹下是閒聊的好地方。		社會關係與行為
2-167	丈孃哀	chong mi ^ˇ oi ^ˇ	岳母				社會關係與行為
2-168	丈孃老	chong mi ^ˇ loo [^]	岳父				社會關係與行為
2-177	處罰	chi [^] fad ^ˋ	處罰	佢毋聽事，得阿依處罰。	他不聽話，被媽媽處罰。		社會關係與行為
2-180	撥工	bad ^ˊ gung ^ˇ	本意為抽空、抽時間， 引申為積極，但要積極	這件事，你愛撥工來做！	這件事，你要積極地做！		社會關係與行為
2-192	出脫	chid ^ˊ tod ^ˊ	出息	阿火厥後生真有出脫。	阿火仔的兒子很有出息。		社會關係與行為
2-196	族譜	cu pu [^]	族譜	族譜面上有真多名。	族譜上有很多名字。		社會關係與行為

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-206	打鬥敘	da [˥] deu [˥] si [˥]	合夥吃東西	下班來打鬥敘，好無？ 聽講遐個屋下个阿女真靚，你去打探睜望 啊。	下班一起去聚餐，要嗎？		社會關係與行為
2-212	打探	da [˥] tam [˥]	打聽		聽說那家的女兒很漂亮，你去打聽看看。		社會關係與行為
2-214	答嘴鼓	dab [˥] zhe [˥] gu [˥]	聊天	佢恁多儕在大樹下答嘴鼓。	他們幾個在大樹下聊天。		社會關係與行為
2-229	得人畏	ded [˥] ngin [˥] bbui [˥]	可怕、令人害怕	得人畏个病症 鞋愛鬥雙正會著。 箸鬥雙正會挾。	可怕的病 鞋子要湊成一雙才能穿。 筷子要湊成一雙才能挾。		社會關係與行為
2-232	鬥雙	deu [˥] sung [˥]	湊成一對				社會關係與行為
2-249	得失人	ded [˥] shid [˥] ngin [˥]	得罪人	佢講事輒輒得失人。	他說話常常得罪人。		社會關係與行為
2-274	對象	doi [˥] siong [˥]	對象	有對象旨？	有對象了嗎？		社會關係與行為
2-287	人情人(恩人)	ngin [˥] cin [˥] ngin [˥] (en [˥] ngin [˥])	恩人	救命个人情人	救命恩人		社會關係與行為
2-313	反映	fan [˥] rhiang [˥]	反映	反映社會个問題	反映社會問題		社會關係與行為
2-323	會失禮	fue shid [˥] li [˥]	道歉	碰着人愛會失禮。	撞到人要道歉。		社會關係與行為
2-334	和	foo [˥]	應和	和山歌	應和山歌		社會關係與行為
2-335	歡頭笑面	fan [˥] teu [˥] sioo [˥] mien [˥]	歡顏笑臉	對人客愛歡頭笑面。	對客人要歡顏笑臉。		社會關係與行為
2-342	付出	fu [˥] chid [˥]	付出	為家庭付出真多 負擔毋會起 社會个負擔	為家庭付出很多 負擔不起 社會的負擔		社會關係與行為
2-343	負擔	fu dam [˥]	負擔				社會關係與行為
2-345	夫娘人	bu [˥] ngiong [˥] ngin [˥]	婦人	夫娘人莫恁愛插事。	婦人不要那麼愛管閒事。		社會關係與行為
2-373	家婆	ga [˥] poo [˥]	婆婆				社會關係與行為
2-375	加油	ga [˥] rhiu [˥]	加油	車無油愛加油。 愛較加油兜。	車子沒油要加油。 要加油一點。		社會關係與行為
2-377	家庭	ga [˥] ten [˥]	家庭	家庭和樂	家庭和樂		社會關係與行為
2-378	家長	ga [˥] zhong [˥]	家長	雙方家長	雙方家長		社會關係與行為
2-393	感謝狀	gam [˥] cia cong	感謝狀、謝帖	學校頒發感謝狀得佢。	學校頒發感謝狀給他。		社會關係與行為
2-400	教訓	gau [˥] fun [˥]	教訓	這細子無規矩，無教訓一下毋會使。	這小孩沒規矩，不教訓一下不行。		社會關係與行為
2-404	細子頭王	se [˥] zu [˥] teu [˥] ong [˥]	頑皮王	大家攏喊佢細子頭王。	大家都叫他頑皮王。		社會關係與行為
2-406	教人	gau [˥] ngin [˥]	教導人	教人讀書	教人讀書		社會關係與行為
2-407	交朋友	gau [˥] pen [˥] rhiu [˥]	交朋友	和人交朋友愛用真心。	與人家交朋友要用真心。		社會關係與行為
2-408	交流	gau [˥] liu [˥]	交流	和人交流	跟人家交流		社會關係與行為
2-423	舉辦	gi [˥] peen	舉辦	運動會幾時舉辦？	運動會何時舉辦？		社會關係與行為
2-445	計較	ge [˥] gau [˥]	計較	屋下人莫恁計較。	家人之間不要那麼計較。		社會關係與行為
2-462	見怪	gien [˥] guai [˥]	抱怨、責備	請你莫見怪。	請你不要見怪。		社會關係與行為
2-463	建議	gien [˥] ngi	建議	這建議毋會糗哦！ 佢見人即欺負。	這建議不差哦！ 他看到人就欺負。		社會關係與行為
2-464	見人	gien [˥] ngin [˥]	看到人	實在毋得見人	實在見不得人		社會關係與行為
2-475	溝通	geu [˥] tung [˥]	溝通	和佢溝通幾下擺，猶係共樣。	跟他溝通好幾次，還是一樣。		社會關係與行為
2-498	過家	goo [˥] ga [˥]	串門子	佢見食飽即去過家，寮到毋知好轉。	他剛吃飽就去串門子，聊到不知道該回家了。		社會關係與行為
2-517	角色	goo [˥] sed [˥]	人物	佢這擺做个角色係警察。	他這次扮演的角色是警察。		社會關係與行為
2-538	講究	gong [˥] giu [˥]	講究	佢對食个十分講究。 細子愛顧好，無會得人拐走。	他對食的東西十分講究。 小孩要看緊一點，不然會被人拐走。		社會關係與行為
2-548	拐	guai [˥]	哄拐	阿明直直嘍，阿依提糖果拐佢。	阿明一直哭，媽媽拿糖果哄他。		社會關係與行為
2-558	貴姓	gui [˥] siang [˥]	貴姓	請問你貴姓？	請問你貴姓？		社會關係與行為
2-572	公共場所	gung [˥] kiung chong [˥] su [˥]	公共場所	公共場所毋會用食薰。	公共場所不能抽菸。		社會關係與行為
2-583	合作	hab [˥] zoo [˥]	合作	合作社 互相合作	合作社 互相合作		社會關係與行為
2-586	限制	heen zhi [˥]	限制	蹓屋下限制真多	住家裡限制很多		社會關係與行為

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-591	行動	hang` tung`	行動	佢个腳行動無方便。 講啊即愛較緊行動	他腳行動不方便。 說了就要快點行動		社會關係與行為
2-596	後哀	heu oi`	繼母	阿依正過身，阿爸即渡後哀。	媽媽剛過世，爸爸就娶繼母。		社會關係與行為
2-620	惑人	foo` ngin`	使詐欺人	這個人真會惑人，你即毋好得佢騙着。	這個人很會騙人，你可別被他騙了。		社會關係與行為
2-627	訓練	fun^ leen	訓練	佢討參加新生訓練。 逐日訓練正毋會懶	他要參加新生訓練。 每天訓練才不會怠惰		社會關係與行為
2-656	偎靠	bba^ koo^	倚靠、信賴	會用偎靠	可倚靠		社會關係與行為
2-690	邀請	rhioo` ciang^	邀請	佢邀請佢去厝屋下寮。	他邀請我去家裡玩。		社會關係與行為
2-692	要求	rhioo` kiu`	要求	你提出个要求忒多。	你提出的要求太多。		社會關係與行為
2-699	應承	en^ shin`	承諾	若係做毋會着即毋好儘採應承人。	如果做不到就不要隨便承諾別人。		社會關係與行為
2-703	約會	rhioo` fui	約會	著恁親，討去哪位約會？	穿那麼漂亮，要去哪裡約會？		社會關係與行為
2-717	遊行	rhiu` hang`	遊行	雙十節遊行	雙十節遊行		社會關係與行為
2-733	相借問	siong` zia` mun^	打招呼	堵着熟事人愛相借問，正有禮貌。	遇到熟人要打招呼，才有禮貌。		社會關係與行為
2-758	容	rhung`	放任；縱容	容壞去！	寵壞了		社會關係與行為
2-759	容子	rhung` zu^	縱容孩子	容子跋壁	姑息縱容		社會關係與行為
2-767	欺負	ki` fu	欺負	莫恁欺負人好無？	不要這麼欺負人好嗎？		社會關係與行為
2-788	奉勸	fung kuen^	勸告	愛聽序大人个奉勸	要聽長輩的勸告		社會關係與行為
2-791	牽成	kien` shin`	提携	感謝你个牽成。	感謝你的提携。		社會關係與行為
2-799	慶祝	kin^ zhu`	慶祝	暗夜討慶祝阿爸个生日。	今晚要慶祝爸爸的生日。		社會關係與行為
2-800	強調	kiong` teeu	強調	佢強調佢無惑人。	他強調他沒騙人。		社會關係與行為
2-812	歡頭喜面	fan` teu` hi^ mien^	笑容滿面	佢對人總係歡頭喜面。	他對人總是笑容滿面。		社會關係與行為
2-817	苦毒	ku^ tu	虐待	毋會用苦毒動物	不可以虐待動物。		社會關係與行為
2-821	虧欠	kui` kiam^	虧欠	這世人無虧欠麼儕	這輩子沒有虧欠誰		社會關係與行為
2-833	誣賴人	bbu` lai ngin`	誣賴人	毋會用無證據即儘採誣賴人。	不可以沒有證據就隨便誣賴人。		社會關係與行為
2-843	落子	lau^ zu^	騙子	落子頭愛惑老人家。	騙子很愛騙老人。		社會關係與行為
2-869	撩	leeu`	招惹、捉弄	直直撩人	一直捉弄人		社會關係與行為
2-870	惹人	rhia^ ngin`	招惹人、捉弄人	直直惹人做麼个？	幹嘛一直捉弄人？		社會關係與行為
2-880	聯絡	lien` loo	聯絡	較緊打電話和佢聯絡。	快點打電話跟他聯絡。		社會關係與行為
2-889	兩姊妹	liong^ zi^ moi^	兩姊妹；兩姊妹；兩兄	阿英和厥哥兩姊妹正差一歲。	阿英和他哥哥兩兄妹才相差一歲。		社會關係與行為
2-897	錄取	liu ci^	錄取	這擺考試，佢高分錄取。	這次考試，他高分錄取。		社會關係與行為
2-901	妹婿	moi^ se^	妹夫				社會關係與行為
2-902	弟嫂	te` soo^	弟媳婦				社會關係與行為
2-903	老阿婆	loo^ a` poo`	老太太	行過來个老阿婆係麼儕？	走過來的老太太是誰？		社會關係與行為
2-904	老貨子	loo^ foo^ zu^	老傢伙	喊人老貨子真無禮貌。	叫人老傢伙很沒禮貌。		社會關係與行為
2-924	鱸鰻	lu` man`	流氓	鱸鰻十分惡	流氓很壞		社會關係與行為
2-926	搨人(亂人)	lui` ngin`(lon ngin`)	煩人	歸日搨人即會	整天一直煩人最會！		社會關係與行為
2-930	毋搨人	m` cab` ngin`	不理人	和佢講事攏毋搨人，真怪奇。	跟他說話都不理人，真奇怪。		社會關係與行為
2-942	滿姑	man` gu`	最小的姑姑				社會關係與行為
2-943	滿姨	man` rhi`	最小的姨媽				社會關係與行為
2-944	滿子	man` zu^	最小的兒子				社會關係與行為
2-966	民族	min` cu	民族	中華民族	中華民族		社會關係與行為
2-985	無伴	mo` pan`	沒有伴	正降一個定，細子無伴好寮。	才生一個而已，小孩子沒有伴可以玩耍。		社會關係與行為
2-1007	問候(問)	mun^ heu (mun^)	問候	入門愛拗爺衰問候。	進門要向父母問安。		社會關係與行為
2-1033	确	kog`	吝嗇	這頭家确討死。	這老闆吝嗇得要命。		社會關係與行為
2-1063	熱心	ngied` sim`	熱心	阿爸十分熱心。	爸爸非常熱心。		社會關係與行為
2-1069	年歲	neen` se^	年齡	這比賽係照年歲來分个。	這比賽是照年齡來分的。		社會關係與行為

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1077	放饒(放讓)	biong [^] ngiau ^ˋ (biong ^ˋ ngiung)	原諒	犯重罪，毋得放饒。	犯重罪，不能原諒。		社會關係與行為
2-1079	認分	ngin fun	守本分	各人个命無共樣，愛認分。	每個人的命運都不一樣，要守本分。		社會關係與行為
2-1101	誤會	ngu fui	誤會	這係一件誤會。 毋會用儘採誤會別儕。	這是一個誤會。 不可以隨便誤會別人。		社會關係與行為
2-1115	奴才	nu ^ˋ cai ^ˋ	奴才	做爺哀个真苦憐，即像奴才个樣。	做父母很可憐，就像奴才一樣。		社會關係與行為
2-1119	阿侖(嬰仔)	a ^ˋ moi ^ˋ (eenn a ^ˋ)	嬰兒	阿侖真得人惜。	嬰兒很得人疼。		社會關係與行為
2-1131	白食	pa shied ^ˋ	白吃	佢真輒去人屋下白食。	他常常去別人家裡白吃。		社會關係與行為
2-1152	陪	pue ^ˋ	陪伴	無閒陪你奈	沒空陪你玩		社會關係與行為
2-1155	培養	pue ^ˋ rhiong [^]	培養	你愛好好培養佢。	你要好好培養他。		社會關係與行為
2-1175	膨風	pong [^] fung ^ˋ	吹牛	佢真會膨風，莫信佢！	他很會吹牛，不要相信他！		社會關係與行為
2-1188	歎雞肱	pun ^ˋ ge ^ˋ goi ^ˋ	吹氣球，引申為吹牛之	佢一日到暗歎雞肱，講話無人信。	他一天到晚吹牛，講話沒人相信。		社會關係與行為
2-1193	親家 ^ㄅ	cin ^ˋ ga ^ˋ mi ^ˋ	親家母				社會關係與行為
2-1195	簽名	ciam ^ˋ miang ^ˋ	簽名	請在這格內底簽名。	請在這格子裡簽名。		社會關係與行為
2-1199	請教	ciang [^] gau [^]	請教	請教一下	請教一下		社會關係與行為
2-1215	親家	cin ^ˋ ga ^ˋ	親家				社會關係與行為
2-1236	煞手	sad ^ˋ shiu [^]	果決、乾淨俐落	佢做事真煞手。	他工作很果決。		社會關係與行為
2-1257	妹子	moi [^] zu [^]	少女；年輕女孩	遠遠行過來个係一個妹子。	遠遠走過來的是一位少女。		社會關係與行為
2-1259	年歲	neen ^ˋ se [^]	年紀	阿公年歲真大。	祖父年紀很大。		社會關係與行為
2-1282	序大人	si tai ngin ^ˋ	長輩	對序大人愛有禮貌。	對長輩要有禮貌。		社會關係與行為
2-1284	喊上喊下	heem [^] shong heem [^] ha ^ˋ	呼來喚去	佢歸日得人喊上喊下。	他整天被人呼來喚去。		社會關係與行為
2-1300	實在事	shid ^ˋ cai su	實話	僱認為佢無講實在事。	我認為他沒說實話。		社會關係與行為
2-1325	講人	gong [^] ngin ^ˋ	稱說(批評人或稱讚人)	誰人背後無人講，哪個人前不講人(諺)	哪一個人的背後沒有人說他閒話，哪一個人在他人面前不稱說(或批評)別人。		社會關係與行為
2-1332	上家下家	shong ga ^ˋ ha ^ˋ ga ^ˋ	鄰居	上家下家有來有去，感情真好。	鄰居有來有往，感情很好。		社會關係與行為
2-1360	熟絡	shu loo	熟悉	捉雞佢真熟絡 多練習即會熟絡	捉雞他很熟練 多練習就會熟悉		社會關係與行為
2-1362	熟事	shiu su	熟識	佢人熟事真多年啊！	他們認識很多年了！		社會關係與行為
2-1363	叔伯兄弟	shu ^ˋ ba ^ˋ sang ^ˋ te ^ˋ	堂兄弟				社會關係與行為
2-1364	叔伯姊妹	shu ^ˋ ba ^ˋ zi [^] moi [^]	堂姊妹				社會關係與行為
2-1365	阿孀	a ^ˋ shim [^]	面稱小叔之妻				社會關係與行為
2-1372	孫	sun ^ˋ	孫子				社會關係與行為
2-1373	妹子孫	moi [^] zu [^] sun ^ˋ	孫女				社會關係與行為
2-1390	大人細子	tai ngin ^ˋ se [^] zu [^]	泛指大人和小孩	這餅大人細子攏真愛食。	這糕餅大人小孩都很愛吃。		社會關係與行為
2-1392	大嫂	tai soo [^]	大嫂				社會關係與行為
2-1398	談話	tam ^ˋ bba	談話	偷聽佢兩公姐个談話	偷聽他們兩夫妻談話		社會關係與行為
2-1429	提供	te ^ˋ giung ^ˋ	提供	這資料係頭家提供个。	這資料是老闆提供的。		社會關係與行為
2-1430	帖	teeb ^ˋ	帖子、喜帖	僱昨日收着高中同學个帖。	我昨天收到高中同學的喜帖。		社會關係與行為
2-1439	調查	deeu [^] za ^ˋ	調查	你去調查一下到底麼个事情。	你去調查一下到底是什麼事情。		社會關係與行為
2-1440	敵人	ted ^ˋ ngin ^ˋ	敵人	佢兩儕冤家後變做敵人。	他們兩個吵架後變成敵人。		社會關係與行為
2-1465	討皮疾	too [^] pi ^ˋ cid ^ˋ	討打	這個細子講毋會聽，根本係討皮疾。	這小孩講不聽，根本討打。		社會關係與行為
2-1470	代理	toi li [^]	代理	韶日佢請假，你拗佢代理一下好無？	明天他請假，你代理他好嗎？		社會關係與行為
2-1473	推	toi ^ˋ	推卸	推得別儕	推給別人		社會關係與行為
2-1474	推辭	toi ^ˋ su ^ˋ	推辭	佢從來毋識推辭。	他從來不曾推辭。		社會關係與行為
2-1477	團圓	ton ^ˋ bbien ^ˋ	團圓	年三十暗夜食團圓飯。	除夕夜要吃團圓飯。		社會關係與行為
2-1478	團體	ton ^ˋ te [^]	團體	這個團體專門在救人个。	這團體專門在救人。		社會關係與行為
2-1487	推薦	tui ^ˋ zien [^]	推薦	逐儕攏推薦佢去比賽。	每個人都推薦他去比賽。		社會關係與行為
2-1499	偎靠	bba [^] koo [^]	依靠	老阿婆真苦憐，無人好偎靠。	老婆婆很可憐，沒有人可以依靠。		社會關係與行為

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1548	姓	siang [^]	姓	請問你貴姓？	請問你貴姓？		社會關係與行為
2-1549	名姓	miang ^ˋ siang [^]	姓名	老啊！連自家名姓都毋識。	老了！連自己的名字都不認得。		社會關係與行為
2-1550	錫	siann ^ˋ	吸引	甜个莫因桌竦，會錫蟻子。	甜食不要放桌上，會吸引螞蟻。		社會關係與行為
2-1557	選擇	sien [^] ced ^ˋ	選擇	做好選擇即莫後悔	做好選擇就不要後悔		社會關係與行為
2-1560	新婦	sin ^ˋ pe ^ˋ	媳婦				社會關係與行為
2-1569	性別	sin [^] pied ^ˋ	性別	有兜動物無分性別。	有些動物不分性別。		社會關係與行為
2-1576	新親戚	sin ^ˋ cin ^ˋ cid ^ˋ	新親戚、剛結的姻親	新親戚和媒人共桌坐	剛結的姻親和媒人坐同桌		社會關係與行為
2-1585	相爭	siong ^ˋ zang ^ˋ	互相搶	佢兩姊妹相爭討去市場。	他們兩姊妹互相搶著要去市場。		社會關係與行為
2-1589	相借問	siong ^ˋ zia ^ˋ mun [^]	打招呼	上家下屋愛相借問	鄰居要互相打招呼		社會關係與行為
2-1594	假意	ga [^] rhi [^]	假裝	阿依直直喊佢，佢嘎假意無聽着。	媽媽一直叫他，他卻假裝沒聽到。		社會關係與行為
2-1610	爭取	zen ^ˋ ci [^]	爭取	自家个權利愛爭取	自己的權利要爭取		社會關係與行為
2-1622	子兒	zu [^] rhi ^ˋ	子女	子兒恁多，一定會大細心。	子女那麼多，一定會偏心。		社會關係與行為
2-1626	姊嫂	zi [^] soo [^]	妯娌				社會關係與行為
2-1638	證明	zhin [^] men ^ˋ	證明	愛仰子證明得大家睜？	要怎麼證明給大家看？		社會關係與行為
2-1654	使妮	sai nai	撒嬌	阿女較會拗爺哀使妮。	女兒比較會向父母撒嬌。		社會關係與行為
2-1665	作怪	zoo ^ˋ guai [^]	作怪、耍花樣	真會作怪	很會耍花樣		社會關係與行為
2-1688	主動	zhi [^] tung ^ˋ	主動	主動拗人鬥做	主動幫忙		社會關係與行為
2-1698	祝福	zhu ^ˋ fu ^ˋ	祝福	祝福你平安順序。	祝福你平安順利。		社會關係與行為
2-1718	參觀	cam ^ˋ guan ^ˋ	參觀	自由參觀	自由參觀		社會關係與行為
2-1719	創造	cong [^] coo	創造	創造出來	創造出來		社會關係與行為
2-1724	發揮	fad ^ˋ fui ^ˋ	發揮	自由發揮	自由發揮		社會關係與行為
2-1737	年歲	neen ^ˋ se [^]	年紀	年歲大啊！好渡啊！	年紀大了！該娶了！		社會關係與行為
2-1745	強盜(土匪)	kiong ^ˋ too(tu [^] fui [^])	強盜	捉強盜	捉強盜		社會關係與行為
2-1748	家官	ga ^ˋ guan ^ˋ	公公(丈夫之父)				社會關係與行為
2-1752	不孝子	bud ^ˋ hau [^] zu [^]	不孝子	阿明毋聽事，阿依罵佢係不孝子。	阿明不聽話，媽媽罵他是不孝子。		社會關係與行為
2-4	恁久	ngin [^] giu [^]	這麼久，近來	仰子會去恁久猶言轉？ 恁久無睜着！	怎麼去這麼久還沒回來？ 好久不見！		時空與情狀副詞
2-16	半站	ban [^] cam	中途	腳真痠，正半站定即行毋會停動。	腳很痠，半途就走不動。		時空與情狀副詞
2-18	半世人	ban [^] she [^] ngin ^ˋ	大半輩子	佢用半世人正完成這本書。	他用大半輩子完成這本書。		時空與情狀副詞
2-27	頭尾	teu ^ˋ mui ^ˋ	最後	頭尾出來个愛鎖門	最後出來的要鎖門		時空與情狀副詞
2-33	上裡	shong le [^]	北邊	臺灣上裡有真多國家。	臺灣北邊有很多國家。		時空與情狀副詞
2-34	北勢裡	bed ^ˋ she [^] le [^]	北方				時空與情狀副詞
2-55	脣	fin ^ˋ	旁邊	企在阿爸身脣	站在爸爸旁邊		時空與情狀副詞
2-75	...遐向	ga ^ˋ hiong [^]	...另一方	山遐向 屋遐向	山後面 屋子後面		時空與情狀副詞
2-91	不時	bud ^ˋ shi ^ˋ	不時、經常	不時會聽着佢个聲	經常會聽到他的聲音		時空與情狀副詞
2-98	當日(本日)	dong ^ˋ ngid ^ˋ (bun [^] ngid ^ˋ)	當天	當日去，當日轉。	當天去，當天回。		時空與情狀副詞
2-157	昨日暗夜	ca ^ˋ ngid ^ˋ am [^] rhia	昨天晚上	昨日暗夜去逛夜市	昨晚去逛夜市		時空與情狀副詞
2-178	初二	cu ^ˋ ngi	農曆初二	年初二轉外家	農曆初二回娘家		時空與情狀副詞
2-224	底	de [^]	底部、尾部	腳底得蚊叮着 這個月月底係阿哥生日。	腳底被蚊子叮 這個月底是哥哥的生日。		時空與情狀副詞
2-225	下底	ha ^ˋ de [^]	底下、下面	盒个下底有兩張紙	盒子下面有兩張紙。		時空與情狀副詞
2-242	恬恬仔	diam ^ˋ diam ^ˋ a ^ˋ	不聲不響地；閉嘴、安靜	恬恬仔行入來 你恬恬仔坐！莫講事。	不聲不響地走進來 你安靜！先不要說話。		時空與情狀副詞
2-252	顛倒	deen ^ˋ doo [^]	次序相反；反而	佢个衫歸日顛倒著，自家攞毋知。 想討害人顛倒害着自家	他的衣服穿反一整天了，自己都不知道。 想害人反而害到自己		時空與情狀副詞
2-262	當晝時頭(當晝心)	dong ^ˋ zhiu [^] shi ^ˋ teu ^ˋ (dong ^ˋ zhiu [^] sim ^ˋ)	正午時分	當晝時頭莫在外頭灸。	正午時分不要在外面晒。		時空與情狀副詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-263	當場	dongˊ chongˊ	當場	佢偷提物件，當場得人捉着。	他偷東西，當場被人捉到。		時空與情狀副詞
2-265	當面	dongˊ mienˊ	當面	有麼个事，大家出來當面講。	有什麼話，大家出來當面講。		時空與情狀副詞
2-266	當年	dongˊ neenˊ	當年	當年个契約，這下敢猶有效？	當年的契約，現在還有效嗎？		時空與情狀副詞
2-283	東片裡	dungˊ peenˊ leˊ	東邊	東片裡出虹會好天。	東邊出現彩虹會放晴。		時空與情狀副詞
2-284	東片	dungˊ peenˊ	東方				時空與情狀副詞
2-285	中央	duˊ ongˊ	中央	田中央有起寮。	田中央有蓋小屋。		時空與情狀副詞
2-325	真成	zhinˊ shangˊ	非常	血壓真成低	血壓非常低		時空與情狀副詞
2-336	拚勢	biangˊ sheˊ	盡情地	時間真多，你做你拚勢賞。	時間很多，你儘管盡情地玩。		時空與情狀副詞
2-372	多多少少	dooˊ dooˊ shiooˊ shiooˊ	或多或少	多多少少做兜	或多或少做一些		時空與情狀副詞
2-379	多少	dooˊ shiooˊ	多多少少	多少趁	多多少少賺點錢		時空與情狀副詞
2-385	隔夜	gaˊ rhia	次夜	隔夜茶毒過蛇。	隔夜茶比蛇毒。		時空與情狀副詞
2-386	隔一日	gaˊ rhidˊ ngidˊ	間隔一天	頭那毛隔一日洗一擺即好。	頭髮隔一天洗一次就好。		時空與情狀副詞
2-388	敢講(敢係)	gamˊ gongˊ (gamˊ he)	難道、難不成	天氣敢講又討轉冷啊？	天氣難道又要轉涼了嗎？		時空與情狀副詞
2-390	驚	giangˊ	恐怕	青紅燈恁多，驚會赴毋會着車。	紅綠燈那麼多，恐怕會趕不上車子。		時空與情狀副詞
2-412	遐位(遐跡位)	gaˊ bbi (gaˊ ziaˊ bbi)	那裡	遐跡位有凳好坐。	那裡有椅子可坐。		時空與情狀副詞
2-422	幾久	gidˊ giuˊ	多久	行到遐裡愛幾久？ 幾久洗一擺車？	走到那邊要多久？ 多久洗一次車子？		時空與情狀副詞
2-465	麼个人	bbooˊ gaiˊ nginˊ	任何人就都...	這頭路毋係麼个人攞會做个。	這工作不是任何人都能做的。		時空與情狀副詞
2-468	房間底	fongˊ geenˊ deˊ	房間裡	房間底有老鼠，阿妹驚到直直嘍。	房間裡有老鼠，妹妹嚇到一直哭。		時空與情狀副詞
2-480	攔緊	lanˊ ginˊ	趕快，很急	做麼个攔緊討走？	幹嘛那麼急著走？		時空與情狀副詞
2-513	角頭	gooˊ teuˊ	角落地方	角頭搨望望啊！應該有正著。	角落翻找看看！應該有才對。		時空與情狀副詞
2-526	量早	liong zooˊ	趁早	討出去寮猶毋量早，毋驚塞車係無？	要出去玩還不趁早，不怕塞車是嗎？		時空與情狀副詞
2-561	歸下(總下)	guiˊ haˊ (zungˊ haˊ)	全部	這糖歸下得佢買去。	這糖果全部被他買走。		時空與情狀副詞
2-562	歸下晝	guiˊ haˊ zhiuˊ	整個下午	歸下晝無睡着人 睡歸下晝	整個下午沒看到人 睡整個下午		時空與情狀副詞
2-575	有時務	rhiuˊ shiˊ bbu	有時	有時務會得佢氣死	有時會被他氣死		時空與情狀副詞
2-576	後下(了後)	heu ha (leeuˊ heu)	稍後	偃這下無閒，後下正教你。	我現在沒空，稍後再教你。		時空與情狀副詞
2-578	...下	haˊ	...地方，週邊	你在尋麼个？眠床下睡有無。 伯公下、神棚下	你在找什麼？床下面看有沒有。 土地公廟周邊、神龕周邊		時空與情狀副詞
2-588	閒時間務	heenˊ shiˊ heenˊ bbu	平時	閒時間務即愛加減做	平時就要多少做一點		時空與情狀副詞
2-633	好定泥	hooˊ ten niˊ	好端端地，突然間	仰子會好定泥毋見去？	好端端地怎麼會不見？		時空與情狀副詞
2-643	海外	hoiˊ nguai	海外	海外嘛有客人，有一兜猶會講客事。	海外也有客家人，有些還會說客語。		時空與情狀副詞
2-652	...面上	... minˊ shong	...上	睡在眠床面上	在床上躺著		時空與情狀副詞
2-659	以來	rhiˊ loiˊ	以來	自古以來即係按	自古以來就這樣		時空與情狀副詞
2-662	這駁子	liˊ poo zuˊ	最近、這陣子	這駁子菜價又起啊。	這陣子菜價又漲了。		時空與情狀副詞
2-663	這滿	liˊ manˊ	這次、這回；此時	這滿佢人討去大陸寮。 這滿你討仰子解決？	這次他們要去中國玩。 這次你要怎麼解決？		時空與情狀副詞
2-674	歸年透冬	guiˊ neenˊ teuˊ dungˊ	一年到頭	佢真勇，歸年透冬攞著短衫袖。	他很強壯，一年到頭都穿短袖。		時空與情狀副詞
2-675	一時	rhidˊ shiˊ	一時	一時想毋會着，想着正拗你講。	一時想不到，想到再跟你說。		時空與情狀副詞
2-676	一站	rhidˊ cam	一段時間	這下無錢，攔一站正講。	現在沒錢，過一段時間再說。		時空與情狀副詞
2-679	一世人	rhidˊ sheˊ nginˊ	一生、一輩子	一世人攞恁苦憐！	一生都那麼可憐		時空與情狀副詞
2-680	越	bbadˊ	越來越...	臺北个人口越來越多。	臺北人口越來越多。		時空與情狀副詞
2-728	勻勻	bbinˊ bbinˊ	均勻地	錢愛勻勻子用，毋好一擺用淨淨。	錢要分配著使用，不要一次用光。		時空與情狀副詞
2-738	輒常	ciabˊ shongˊ	常常	輒常賞電動賞到天光	常常玩電動玩到天亮		時空與情狀副詞
2-750	進一步	zinˊ rhidˊ pu	進一步	大家猶有較進一步个想法無？	大家還有比較進一步的想法嗎？		時空與情狀副詞
2-770	其中	kiˊ zhungˊ	其中	恁多隻內底，其中有三隻係嫲个。	這麼多隻中，其中有三隻是母的。		時空與情狀副詞
2-801	硬討(硬硬討)	ngang tooˊ (ngang ngang tooˊ)	執意、強迫人去做能力 不夠或不願意做的事	喊佢莫去，佢硬討去。	叫他不要去，他硬是要去。		時空與情狀副詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-825	空間	kungˊ geənˊ	空間	樓嶼空間恁闊，你會用固真多物件。	樓頂的空間很寬闊，你可以放很多東西。		時空與情狀副詞
2-829	落尾	loo muiˊ	最後；後來(方位、時間)	落尾即走去 落尾即轉屋下啊！	最後跑著去 後來就回家了		時空與情狀副詞
2-881	臨臨	limˊ limˊ	極接近	這位恁狹，臨臨做兩間。	這邊那麼狹窄，最多可以隔成兩間房間。		時空與情狀副詞
2-884	儂晝	bbaˊ zhiuˊ	近中午	儂晝討去領錢。	近中午時要去領錢。		時空與情狀副詞
2-886	略略仔	lio lio aˊ	稍微	上擺跌倒个所在，猶略略仔會疾。	上次跌倒的地方，還稍微會痛。		時空與情狀副詞
2-888	對面	doiˊ mienˊ	對面	佢兩儕蹠兩對面。	他們兩人住對面。		時空與情狀副詞
2-890	兩下半	liongˊ ha banˊ	不久、一下子	佢真枵，一碗糜兩下半即食淨淨。	他很餓，一碗粥一下子就吃光了。		時空與情狀副詞
2-919	毋會赴	mˊ moi fuˊ	來不及、趕不上	即算你走較緊，嘛毋會赴啊。	就算你跑得再快，也來不及了。		時空與情狀副詞
2-936	黏時	neemˊ shiˊ	馬上	黏時即到	馬上就到		時空與情狀副詞
2-946	猶真早	iaˊ zhinˊ zooˊ	還早得很	猶真早啦！慢慢子來。	還早得很啦！慢慢來。		時空與情狀副詞
2-948	密密	medˊ medˊ	連續不斷	佢密密拗人借錢，毋知有還無？	他一直向人借錢，不知道有還錢嗎？		時空與情狀副詞
2-955	尾蒂	muiˊ di	尾部，後方；後來(方位、時間)	佢無在頭前，即係在尾蒂。 本來講好个，尾蒂又講佢無閒無想討去。	他不在前面，就在後面。 本來說好的，後來又說他沒空不想去。		時空與情狀副詞
2-978	無幾久	moˊ gidˊ giuˊ	沒多久	正轉無幾久定 電話響無幾久	才剛回來沒多久而已 電話響沒多久		時空與情狀副詞
2-994	莫	mo / maiˊ	別、勿	你手莫恁賤啦。	你手不要那麼愛戲弄人。		時空與情狀副詞
2-1018	南勢裡	namˊ sheˊ leˊ	南方				時空與情狀副詞
2-1019	下裡	haˊ leˊ	南邊	臺灣个下裡係菲律賓。	臺灣的南邊是菲律賓。		時空與情狀副詞
2-1020	南部	namˊ pu	南部	臺灣南部一溜即真熱。	臺灣南部一向都很熱。		時空與情狀副詞
2-1067	原在(自底)	ngienˊ cai(cu deˊ)	原先、原本	佢原在蹠這，落尾正徙去別位。	他原本住這裡，後來才搬去別的地方。		時空與情狀副詞
2-1070	年代	neenˊ toi	年代	這係五零年代个流行歌。	這是五零年代的流行歌。		時空與情狀副詞
2-1094	外國	nguai gudˊ	外國	外國人	外國人		時空與情狀副詞
2-1096	外鄉	nguai hiongˊ	外地	去外鄉打拚	去外地打拚		時空與情狀副詞
2-1165	偏偏	pienˊ pienˊ	偏偏	偏偏毋聽人講	偏偏不聽人家說		時空與情狀副詞
2-1194	暫時	ciam shiˊ	暫時	這件事暫時無愛拗佢講。	這件事暫時不要跟他說。		時空與情狀副詞
2-1203	定着	ten choo	絕對	佢个事定着毋會聽个。	他的話絕對聽不得。		時空與情狀副詞
2-1206	前	cienˊ	前	屋面前 前兩日	房子前面 前兩天		時空與情狀副詞
2-1209	頭好	teuˊ hooˊ	最好	事情頭好係像你講个按。	事情最好是你說的那樣。		時空與情狀副詞
2-1214	親身	cinˊ shinˊ	親自	無法度親身過去	沒辦法親自過去		時空與情狀副詞
2-1217	親目	cinˊ hmˊ	親眼	親目睜着佢兩儕行入飯店。	親眼看著他們兩人走進飯店。		時空與情狀副詞
2-1235	煞煞	sadˊ sadˊ	儘速地、賣力的、積極	你煞煞去做，毋好拖。	你儘速去做，不要拖。		時空與情狀副詞
2-1251	三更半夜	samˊ gangˊ banˊ rhia	三更半夜	逐日賞到三更半夜正轉	每天玩到三更半夜才回家		時空與情狀副詞
2-1272	小可	siooˊ kuaˊ	一些、輕微的	小可事情，緊張麼个？	小事而已，緊張什麼？		時空與情狀副詞
2-1291	時代	shiˊ toi	時代	這下麼个時代 思想恁老，會跔毋會着時代。	現在什麼時代 思想那麼老舊，會跟不上時代。		時空與情狀副詞
2-1293	不管時	budˊ guanˊ shiˊ	不時，時時刻刻	阿依不管時在耳子脣唸	媽媽不時在耳朵邊碎念		時空與情狀副詞
2-1294	時常	shiˊ shongˊ	時常	細子時常會按播人。	小孩子時常煩人。		時空與情狀副詞
2-1296	世紀	sheˊ giˊ	世紀	二十一世紀	二十一世紀		時空與情狀副詞
2-1306	甚至	shimˊ zhiˊ	甚至	佢毋止罵人，甚至打人。	他不只罵人，甚至打人。		時空與情狀副詞
2-1310	身脣	shinˊ finˊ	身邊	總統身脣有人保護	總統身邊有人保護		時空與情狀副詞
2-1375	脣頭	finˊ teuˊ	旁邊	車脣頭有兩包垃圾。	車子旁邊有兩包垃圾。		時空與情狀副詞
2-1393	大體	tai teˊ	大體、大概、大約、一	大體來講	大體來講		時空與情狀副詞
2-1403	偷偷	teuˊ teuˊ	偷偷地	毋會用偷偷拗筆擎去用。	不可以偷偷把筆拿去用。		時空與情狀副詞
2-1405	頭那嶼	teuˊ naˊ dungˊ	頭上	阿公頭那嶼有白頭那毛。	祖父頭上有白頭髮。		時空與情狀副詞
2-1406	頭日	teuˊ ngidˊ	前一天；第一天	頭日即愛先去準備 年過了頭日上班人猶懶懶。	前一天就要先去準備 過完年第一天上班人還很懶散。		時空與情狀副詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1412	頭回	teu` fue`	第一次	頭回食着這菜	剛才跟你說的，有問題嗎？ 第一次吃這道菜		時空與情狀副詞
2-1413	成下	shang`ha	以前	成下無電視好睇	以前沒有電視可以看		時空與情狀副詞
2-1414	頭頭擺	teu` teu` bai^	第一次	頭頭擺睇佢氣到按。	第一次看他氣成這樣。		時空與情狀副詞
2-1459	款款	kuan` kuan`	沉著穩定的；慢慢的	款款食，毋好哽着哦！	慢慢吃，不要噎到了！		時空與情狀副詞
2-1462	忒	ted`	太...	忒熱	太熱		時空與情狀副詞
2-1495	全部	cien` pu	全部	這全部得你捉轉去。	這全部讓你帶回去。		時空與情狀副詞
2-1506	所在	su^ cai	地方	這所在起飯店真好。	這地方蓋飯店很好。		時空與情狀副詞
2-1514	成過	shang` goo^	往常，指過去的經驗	成過無人敢按講	過去沒人敢這麼說		時空與情狀副詞
2-1538	西方	se` fong`	西方	西方和東方个文化差真多。	西方和東方的文化差很多。		時空與情狀副詞
2-1539	西片裡	se` peen^ le^	西邊	日頭對西片裡落山。	太陽從西邊下山。		時空與情狀副詞
2-1541	西部	se` pu	西部	台灣西部多平洋。	臺灣西邊很多平原。		時空與情狀副詞
2-1602	蕚然	zham^ rhen`	相當、十分	蕚然好膽	膽子相當大		時空與情狀副詞
2-1609	軟賺	ngien` rhiam^	指腰部兩側旁邊，後引申指事物的側面、側	熱天真翕，軟賺一半下會生痲仔。	夏天很悶熱，腰側有時會長痲子。		時空與情狀副詞
2-1617	晨早	chin` zoo^	早晨	逐晨早去公園。	每天早上去公園。		時空與情狀副詞
2-1619	至少	zhi^ shioo^	至少	至少佢猶真乖	至少他還很乖		時空與情狀副詞
2-1659	較早兜	ka^ zoo^ deu`	早日、早點	較早兜轉來！莫奈到毋知好轉。	早點回來！不要玩到忘記回家。		時空與情狀副詞
2-1660	早期	zoo^ ki`	最初、早期	這公司早期直直了錢，落尾正有趁錢。	這公司早期一直虧錢，後來才有賺錢。		時空與情狀副詞
2-1661	早慢	zoo^ meen	遲早、早晚	這件事早慢愛做，毋好直直拖。 開錢毋知疾，早慢即會倒去。	這工作遲早要做，不要一直拖。 不謹慎用錢，早晚會破產。		時空與情狀副詞
2-1662	早慢	zoo^ meen	早晚	做壞事早慢會得警察捉着。	做壞事遲早會被警察捉到。		時空與情狀副詞
2-1663	左右	zoo^ rhiu	左右，表示約略之數	差不多兩點鐘左右	差不多兩小時左右		時空與情狀副詞
2-1680	晝	zhiu^	晚、遲	忒晝啊！會赴毋會着啊！	太遲了！快趕不及了！		時空與情狀副詞
2-1711	總算	zung^ son^	總算	總算得佢考着先生	總算讓他考上教師		時空與情狀副詞
2-1712	總有	zung^ rhiu`	總有	認真打拚，總有出頭个一日。	努力打拚，總有出頭的一天。		時空與情狀副詞
2-1716	中部	zhung` pu	中部	氣象講中部會落大雨。	氣象說中部會下大雨。		時空與情狀副詞
2-1732	期間	ki` geen`	期間	阿爸無在屋下个期間，你愛聽事。	爸爸不在家這段期間，你要聽話。		時空與情狀副詞
2-1743	地區	ti ki`	地區	這地區輒輒做大水。	這地區常常淹水。		時空與情狀副詞
2-1751	反轉日(隔日)	fan^ zheen^ ngid` (ga` ngid`)	隔天	阿姊今日落南，反轉日即會轉來。	姐姐今天南下，隔天就會回來。		時空與情狀副詞
2-1754	做下	zoo^ ha	全部	這做下得你提轉去，毋使恁細義。	這全部給你拿回去，不用那麼客氣。		時空與情狀副詞
2-1759	上回	shong fue`	上次	上回和佢共下去食酒	上次和他一起去喝喜酒		時空與情狀副詞
2-5	擱	goo	再	若係擱再講，佢即會氣。	若再說，他可是會生氣的。		特殊詞類
2-44	比論	bi^ lun	比如	臺灣出真多果子，比論番梨、西瓜。	臺灣出產很多水果，比如說鳳梨、西瓜。		特殊詞類
2-45	比論講	bi^ lun gong^	打比方、比如說	買食个物件愛注意，比論講有過期無？抑係有加添麼个化學品無？	買食物要注意，比如說有沒有過期？或是有添加什麼化學物嗎？		特殊詞類
2-87	不管	bud` guan^	不論、不管	不管仰子，你猶係愛來。	無論如何，你還是要來。		特殊詞類
2-95	本底	bun^ de^	原來、原本	本底討去，落尾無去。	原本要去，後來沒去。		特殊詞類
2-218	徹白講	ted` pa gong^	坦白說	若係拗先生徹白講，佢毋會處罰你。 徹白講，佢其實無想討去。	如果跟老師坦白說，他不會處罰你。 坦白說，我其實不想去。		特殊詞類
2-347	互相	fu siong`	互相	兩兄弟愛互相照顧。	兩兄弟要互相照顧。		特殊詞類
2-410	遐	ga`	那麼(表示轉折語氣)	頭下直直哼食肚枵，遐你仰子毋先去食飯呢？	剛剛一直喊肚子餓，那你怎麼不先去吃飯呢？		特殊詞類
2-497	擱	goo	再	毋好擱再賞！ 有閒正擱來奈。 佢真會食，擱食十碗嘛毋會飽。	不要再玩了！ 有空再來玩。 他很會吃，再吃十碗也不會飽。		特殊詞類
2-504	不得已	bud` ded` rhi^	不得已	無捉錢，不得已先拗你借，詔日還你。	沒帶錢，不得已先跟你借，明天還你。		特殊詞類

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-559	歸	gui ^ˇ	整(個)	歸碗捧去食 歸隻、歸埕、歸日	整碗端去吃 整隻、整塊、整天		特殊詞類
2-585	已經...猶	rhi [^] gen ^ˇ ... ia ^ˋ	已經..還	已經佢都真無閒，你猶直直尋佢做麼个？	他已經很忙了，你還一直找他做什麼？		特殊詞類
2-593	若無	na [^] mo ^ˋ	不然...	錢愛袋好，若無跌去即該死啊！	錢要帶好，不然掉了就完蛋囉！		特殊詞類
2-623	向	hiong [^]	往；向	向東片裡睡出去，即係玉山。	往東邊看出去，就是玉山。		特殊詞類
2-677	原底	ngien ^ˋ de [^]	向來	琉球原底就係中國个土地。	琉球向來是中國的土地。		特殊詞類
2-757	歸氣	gui ^ˇ ki [^]	只好、乾脆	偃个屋下猶有滿壁角，歸氣這兜全部得你啦！ 若係無位好坐，歸氣企个睡。	我家裡還有一大堆，乾脆這些全部給你啦！ 如果沒位子可以坐，只好站著看。		特殊詞類
2-929	較輸	ka [^] shi ^ˇ	不如	歸日在屋下睡電視，較輸出去行行个。 人靚較輸命靚	整天在家裡看電視，不如出去走走。 人美不如命好		特殊詞類
2-932	毋單	m ^ˋ dan ^ˇ	不只	賊毋單佢一儕。	小偷不只他一個。		特殊詞類
2-934	毋管	m ^ˋ guan [^]	不論、不管	毋管仰子，你猶係愛拗佢鬥相共。	無論如何，你還是要幫我。		特殊詞類
2-995	莫講	mai [^] gong [^]	不用說	莫講別儕，你自家嘛共樣！	別講別人，你自己也一樣！		特殊詞類
2-1021	難怪	nan ^ˋ guai [^]	難怪	佢兩儕係雙降个，難怪生做恁相像。	他們兩人是雙胞胎，難怪長得那麼像。		特殊詞類
2-1083	人講	ngin ^ˋ gong [^]	所謂	人講个「捉貓么，睺貓嫲」，正式有影！	所謂「捉小貓，看母貓」，果真！		特殊詞類
2-1161	避免	pia ^ˋ mien [^]	以免	愛細義避免危險	要小心以免危險		特殊詞類
2-1207	敢有	gam [^] rhiu ^ˇ	有.....嗎	書店敢有賣這本書？	書店有賣這本書嗎？		特殊詞類
2-1219	就算	ciu son [^]	就算、即使	就算走無路去，嘛毋會用去偷去搶。	就算處境窘困，也不可以去偷去搶。		特殊詞類
2-1223	嘎	sa	卻；怎麼	討買菜嘎無扞錢 偃又毋識去過，嘎會知愛扞麼个？	要買菜卻沒帶錢 我又沒去過，怎麼會知道要帶什麼？		特殊詞類
2-1224	接落	ziab ^ˋ loo	接著	接落即交得你收尾	接著就交給你收尾		特殊詞類
2-1225	續手	sa shiu [^]	接續	你拗碗檢拏，續手洗洗个！	你把碗收拾起來，接著洗一洗！		特殊詞類
2-1299	實在係	shid ^ˋ cai he	簡直是	賣烏心油个生理人，實在係害死人！	賣黑心油的商人，簡直是害死人！		特殊詞類
2-1458	定	ten ^ˇ	而已	正恁多定，毋罇大家食。	才這麼多而已，不夠大家吃。		特殊詞類
2-1627	之間	zhi ^ˇ geen ^ˇ	之間	這係佢兩儕之間个问题，你毋好插。	這是他們兩個之間的問題，你不要介入。		特殊詞類
2-1714	總講	zung [^] gong [^]	總而言之、無論如何	總講即係按	總而言之就是這樣		特殊詞類
2-1746	但係	dan [^] he	但是	佢真好額，但係佢無閒開。	他很有錢，但是沒空花。		特殊詞類
2-1756	檢採(準講)	giam [^] cai [^] (zhin [^] gong [^])	萬一、如果	檢採佢無來，愛仰子正好？	萬一他沒來，要怎麼辦才好？		特殊詞類
2-1757	佳載	ga ^ˇ zai [^]	幸好、幸虧	車碰壞會用擱買，佳載人無著傷！	車子撞壞可以再買，幸好人沒受傷。		特殊詞類
2-1763-zh	著面..著面..(若..若..)	choo mien [^] ...choo mien [^] ...(na..na..)	一面..一面	著面行著面睺，睺着中意个正買。	邊走邊看，看了中意再買。		特殊詞類
2-21	班機	ban ^ˇ gi ^ˇ	班機	颱風來，所有个班機攏歇个。	颱風來了，所有的班機都停飛。		通訊、建設與交通
2-118	噪音	cau [^] rhim ^ˇ	噪音	降低噪音	降低噪音		通訊、建設與交通
2-146	自動化	cu tung fa [^]	自動化	生產自動化，又緊又好。	生產自動化，又快又好。		通訊、建設與交通
2-165	傳真	cheen ^ˋ zhin ^ˇ	傳真	資料傳真過來，收着會拗你講。	資料傳真過來，收到會跟你說。		通訊、建設與交通
2-191	出發	chid ^ˋ fad ^ˋ	出發	你幾時討出發？	你何時要出發？		通訊、建設與交通
2-193	出境	chid ^ˋ gin [^]	出境	限制出境	限制出境		通訊、建設與交通
2-195	出口	chid ^ˋ keu [^]	出口	臺灣个果子出口到世界。 佢嘴真壞，輒輒出口傷人。	臺灣的水果出口到全世界。 他的嘴巴很壞，常常出口傷人。		通訊、建設與交通
2-270	塞蹣	ced ^ˋ dai ^ˋ	堵塞、不通順	水槽空塞蹣，全毋會通。	水槽堵塞，完全不通。		通訊、建設與交通

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-329	火車路(鐵枝路)	foo^ cha^ lu(teed' gi^ lu)	鐵路	阿里山火車路	阿里山鐵路		通訊、建設與交通
2-330	火車嫵(火車頭)	foo^ cha^ ma^(foo^ cha^ teu^)	火車頭	老式个火車嫵	老式火車頭		通訊、建設與交通
2-346	護照	fu zhioo^	護照	好得有人檢着你个護照。	還好有人檢到你的護照。		通訊、建設與交通
2-365	紅泥橋	fung^ ni^ kioo^	水泥橋	紅毛泥橋得水打壞去。	水泥橋被水沖壞。		通訊、建設與交通
2-409	交通	gau^ tung^	交通	交通方便	交通方便		通訊、建設與交通
2-415	寄	gi^	寄	寄批	寄信		通訊、建設與交通
2-461	建設	gien^ shed'	建設	基礎建設 建設國家	基礎建設 建設國家		通訊、建設與交通
2-506	高速公路	goo^ su^ gung^ lu	高速公路				通訊、建設與交通
2-536	港口	gong^ keu^	港口	港口有大隻船出入。	港口有大艘的船隻出入。		通訊、建設與交通
2-573	公路	gung^ lu	公路	蘇花公路	蘇花公路		通訊、建設與交通
2-601	汽油(發油)	ki^ rhiu^ (fad' rhiu^)	汽油	汽油這駁子直直起價。	汽油這陣子一直漲價。		通訊、建設與交通
2-603	起屋	ki^ bbu'	蓋房子	滿哪位起屋	到處蓋房子		通訊、建設與交通
2-604	起	ki^	建造(房舍、廟宇等)	起大樓 這片个屋愈起愈高。	建造大樓 這邊的房子越蓋越高。		通訊、建設與交通
2-645	海關	hoi^ guan^	海關	出國愛過海關	出國要過海關		通訊、建設與交通
2-651	巷	hong	巷	仁愛路三巷五號	仁愛路三巷五號		通訊、建設與交通
2-697	音響	rhim^ hiong^	音響	這音響足好，毋過毋便宜。	這音響很好，不過不便宜。		通訊、建設與交通
2-718	郵便局(郵局)	rhiu^ pien kiu (rhiu^ kiu)	郵局	郵便局嘛會用領錢	郵局也可以領錢		通訊、建設與交通
2-719	郵票	rhiu^ pioo^	郵票	寄批愛貼郵票。	寄信要貼郵票。		通訊、建設與交通
2-796	轎車	kioo cha^	轎車	駛轎車	開轎車		通訊、建設與交通
2-809	科技	koo^ gi^	科技	科技大學 科技進步	科技大學 科技進步		通訊、建設與交通
2-898	錄音	liu rhim^	錄音	錄音筆	錄音筆		通訊、建設與交通
2-922	路口	lu keu^	路口	十字路口	十字路口		通訊、建設與交通
2-928	火船(輪船)	foo^ fien^(lun^ fien^)	輪船	討出國，坐火船較久。	要出國，坐輪船比較久。		通訊、建設與交通
2-937	碼頭	ma^ teu^	碼頭	碼頭歌真多船。	碼頭停靠很多船隻。		通訊、建設與交通
2-970	明信片	men^ sin^ peen^	明信片	收着一張明信片	收到一張明信片		通訊、建設與交通

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1055	入境	ngib` gin^	入境	入境手續	入境手續		通訊、建設與交通
2-1081	人口	ngin` keu^	人口	臺灣个人口有兩千三百萬。	臺灣的人口有兩千三百萬。		通訊、建設與交通
2-1145	標語	pioo` ngi^	標語	危險个位所會有標語。	危險的地方會有標語。		通訊、建設與交通
2-1232	設	shed`	設立	設一臺機器在這，真利便。	設一臺機器在這裡，很方便。		通訊、建設與交通
2-1234	設備	shed` pi	設備	這餐廳設備嶄然高級。	這餐廳設備相當高級。		通訊、建設與交通
2-1336	上網	shong` miong^	上網	用手機上網真利便。	用手機上網很方便。		通訊、建設與交通
2-1355	啦濟啲(收音機)	la rhi oo^(shiu` rhim` gi`)	收音機	聽啦濟啲	聽收音機		通訊、建設與交通
2-1401	透到	teu^ doo^	通往	這條細路直直行，會透到高速公路。	這條小路直走，會通到高速公路。		通訊、建設與交通
2-1443	電	teen	電	電錢 電風	停電、沒電		通訊、建設與交通
2-1446	電車	teen cha`	電車	日本真多人坐電車。	日本很多人坐電車上班。		通訊、建設與交通
2-1447	電藥	teen rhioo	電池	時鐘个電藥無電啊。	時鐘的電池沒電了。		通訊、建設與交通
2-1448	電器	teen ki^	電器	用電器愛注意	用電器要注意		通訊、建設與交通
2-1450	電臺	teen tai`	電臺	廣播電臺	廣播電臺		通訊、建設與交通
2-1494	通過	tung` goo^	通過	佢通過這擺認證考試。	他通過這次認證考試。		通訊、建設與交通
2-1565	信	sin^	信件	俚个批，你敢有收着？	我的信，你有收到嗎？		通訊、建設與交通
2-1591	整修	zhin^ siu`	修建	屋躑恁多年，久久愛整修一擺。	屋子住那麼多年，久久要修建一次。		通訊、建設與交通
2-1614	巷路	hong lu	走廊	莫在巷路面上捎來捎去。	不要在走廊上追來追去。		通訊、建設與交通
2-1728	建立	gien^ lib`	建立	建立關係 建立制度	建立關係 建立制度		通訊、建設與交通
2-1739	城市	shang` shi	城市	這城市人真多。	這城市人很多。		通訊、建設與交通
2-1742	速度	su` tu	速度	你个車速度仰子恁慢？ 佢做事速度真緊。	你的車子速度怎麼這麼慢？ 他工作速度很快。		通訊、建設與交通
2-14	拜年	bai^ neen`	拜年	去人屋下拜年愛攞等路去。	去別人家裡拜年要帶伴手禮。		歲時祭儀、習俗與宗教
2-15	拜天公	bai^ teen` gung`	謝天、拜天公	拜天公愛燒金	拜天公要燒金紙		歲時祭儀、習俗與宗教
2-30	包紅包(包禮)	bau` fung` bau` (bau` li^)	包禮	去食酒，愛包紅包。	去喝喜酒，要包禮。		歲時祭儀、習俗與宗教
2-46	庇佑	bi^ rhiu	庇佑	好得神明庇佑，佢正無事情。	幸好神明庇佑，他才平安無事。		歲時祭儀、習俗與宗教
2-164	傳香火	cheen` hiong` foo^	傳宗接代	望後生結婚傳香火	指望兒子結婚傳宗接代		歲時祭儀、習俗與宗教

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-171	長山	chong` sanˇ	指大陸原鄉	厥屋下个來臺祖係對長山來个。	他家的來臺祖是從唐山來的。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-188	出山	chid` sanˇ	出殯	阿媽拜六出山	祖母星期六出殯		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-223	戴孝	dai^ hau^	服喪	屋下有人過身愛戴孝。	家裡有人過世要服喪。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-248	跌無筊	deed` mo` gau^	求助於神明卻得不到答案	逐擺拜公媽擺跌無筊。	每次拜祖先都擲不到聖筊。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-250	跌筊	deed` gau^	擲筊以卜吉凶	去廟跌聖筊	去廟裡擲筊		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-276	對歲	doi^ se^	週歲	加細子做對歲	替小孩過週歲		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-351	佛教	fud` gau^	佛教	阿公信佛教	祖父信佛教		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-359	婚姻	funˇ rhimˇ	婚姻	大家真睜好這段婚姻。	大家特別看好這段婚姻。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-362	地	ti	墳墓	後禮拜討掛紙，去地加草剌刺个。	下星期要掃墓，去墳墓把草除一除。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-363	風俗	fungˇ siu	風俗	傳統風俗	傳統風俗		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-402	教堂	gau^ tong`	教堂	去教堂做禮拜	去教堂做禮拜		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-426	基督教	giˇ du` gau^	基督教	佢信基督教。	他信基督教。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-460	結親家	gied` cinˇ gaˇ	兩家結為親戚	兩家人結親家	兩家結為親戚		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-501	砵定	za` ten	訂婚	後個月阿妹即討砵定。	下個月妹妹就要訂婚。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-574	公廳	gungˇ tenˇ	公廳(供奉祖先牌位的正廳)	過節愛去公廳拜祖先。	過節要去公廳拜祖先。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-626	白包	pa bauˇ	奠儀、白包	做喪事愛包白包。	出席喪禮要包奠儀。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-721	閏年	bbin neen`	閏年	今年係閏年。	今年是閏年。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-724	閏月	bbin ngied`	閏月	三年一擺閏月	三年一次閏月		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-744	節日	zied` ngid`	節日	天穿日係客人正有个節日。	天穿日是客家人才有的節日。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-802	舊曆	kiu led`	舊曆	舊曆過年	農曆過年		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-814	睜風水	ngiang^ fungˇ fi^	看地理	買屋愛睜風水。	買房子要看風水。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-854	離婚	li` funˇ	離婚	離婚了後，細子跣阿依。	離婚過後，小孩跟著媽媽。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-865	寮天穿	leeu teenˇ cheenˇ	天穿日休息	客人有寮天穿个風俗。	客家人有天穿日休息的習俗。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-956	尾牙	muiˇ nga`	尾牙	食尾牙	吃尾牙		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-983	無閒時務	mo` heen` shi` bbu	忙碌的時候	這站工廠無閒時務，想請假真難。	這陣子是工廠忙碌的時候，想請假很難。		歲時祭儀、習俗 與宗教

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1008	卜卦	bu' gua^	問卜	求神卜卦	求神問卜		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1048	拈香	neem hiongˇ	吊唁(吊喪)	人過身愛去拈香。	人過世要去吊唁。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1052	迎神	ngiang` shin`	迎神	初四愛迎神。	初四要迎神。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1071	元旦	ngien` dan^	元旦	元旦升旗典禮	元旦升旗典禮		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1072	年節	neen` zied´	逢年過節	見年節即愛拜神明。	逢年過節就要拜神明。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1073	年三十夜	neen` samˇ shib` rhia	除夕夜	年三十夜避日愛食團圓飯。	除夕夜那天要吃團圓飯。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1074	年三十	neen` samˇ shib`	除夕	年三十避日真無閒。	除夕那天很忙。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1140	辦桌	peen zoo´	設宴請客	辦桌請人客 辦桌个菜罔罔	設宴請客 設宴請客的菜還可以		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1198	請神	ciang^ shin`	請神	做鬧熱愛請神。	辦大型迎神活動要請神。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1201	清明	ciangˇ miang`	清明	清明愛掛紙	清明節要掃墓		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1243	三牲	samˇ senˇ	含三種牲類之祭品	用三牲拜公媽	用含三種牲類之祭品祭拜祖先		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1308	聖筊	shin^ gau^	聖筊(一陰一陽)	見擺佢跌即會聖筊。	每次他擲筊都會擲聖筊。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1319	敬字亭	gin^ cu ten`	聖蹟亭	敬字亭係古蹟。	聖蹟亭是古蹟。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1452	天穿日	teenˇ cheenˇ ngid´	天穿日(農曆正月二十日)	天穿日愛祭天穿。	天穿日要休息。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1453	天主教	teenˇ zhi^ gau^	天主教	阿哥信天主教。	哥哥信天主教。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1454	天堂	teenˇ tong`	天堂	天堂和地獄	天堂和地獄		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1552	死去	si^ kui^	過世	厥老公得車碰死去。	他老公被車子撞死了。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1568	信仰	sin^ ngiong^	信仰	偃和佢無共信仰。	我和他信仰不同。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1571	新曆	sinˇ led`	國曆	今日係新曆二月十號。	今天是國曆二月十日。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1572	新郎	sinˇ long`	新郎	新郎屋下真好額。	新郎家裡很有錢。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1575	新娘間	sinˇ ngiong` geenˇ	新房	肖虎个毋會用入新娘間。	屬虎的人不能進新房。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1590	繡香包	siu^ hiongˇ bauˇ	繡香包	現時無人繡香包	現在沒人繡香包		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1616	招阿郎	zhiooˇ aˇ long`	招贅女婿	這下真少人招阿郎。	現在很少人招贅。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1652	做百日	zoo^ ba´ ngid´	死後百日祭	做百日愛請人來誦經。	百日祭要請人來誦經。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1657	做好事	zoo^ hoo^ su	辦喜事	做好事去食酒愛包禮。	去參加喜宴要包紅包。		歲時祭儀、習俗 與宗教

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1658	做喪事	zoo^ song^ su	辦喪事	做喪事會搭篷。	辦喪事會搭棚子。		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-1715	宗教	zung^ gau^	宗教	宗教信仰	宗教信仰		歲時祭儀、習俗 與宗教
2-17	半數	ban^ su^	半數	半數個人攞無意見	半數的人都沒意見		數詞量詞
2-49	丙	biang^	丙	丙班	丙班		數詞量詞
2-50	筆	bid^	筆(量詞, 土地)	這筆土地賣八千萬。	這筆土地賣八千萬。		數詞量詞
2-58	枋	biong^	班車、班機(量詞)	一日一枋車	一天一班車		數詞量詞
2-78	磅	bong	度(量詞, 水電瓦斯)	幾多磅電?	幾度電?		數詞量詞
2-90	不少	bud^ shioo^	不少	趁不少錢	賺不少錢		數詞量詞
2-93	幅	bied^	幅(量詞, 字畫)	一幅畫	一幅畫		數詞量詞
2-109	冊	ca^	冊	教材有六冊	教材有六冊		數詞量詞
2-152	陣	chin	陣(量詞)	雨一陣一陣仔落	雨一陣一陣地下		數詞量詞
2-163	頓	dun^	餐	一日三頓兩點心	一日三餐兩頓點心		數詞量詞
2-170	場	chong^	場	一場活動	一場活動		數詞量詞
2-197	寸	cun^	十分之一臺尺	三寸金蓮	三寸金蓮		數詞量詞
2-204	打	da^	打(量詞)	一打鉛筆	一打鉛筆		數詞量詞
2-230	丁	den^	丁	丁班	丁班		數詞量詞
2-240	點	deem^	滴(量詞)	一兩點雨	一兩滴雨		數詞量詞
2-279	噸	dun^	噸	恁大噸	噸位那麼重		數詞量詞
2-281	墩	dun^	叢(草)、墩(土)	一墩草	一叢草		數詞量詞
2-339	付	fu^	成組成套物品的單位	掛紙爰準備幾下付牲儀。	掃墓要準備好幾付牲禮。		數詞量詞
2-349	壺	fu^	壺	泡一壺神茶	泡一壺給神明喝的茶		數詞量詞
2-357	份	fun	份(量詞)	兩份資料	兩份資料		數詞量詞
2-366	架	ga^	架(量詞)	書架加做兩架	多做兩架書架		數詞量詞
2-453	屆	goi^	屆(量詞)	第五屆	第五屆		數詞量詞
2-474	溝	geu^	溝	菜園脣有一溝一溝个水路。	菜畦邊上有一溝一溝水路。		數詞量詞
2-495	弓	giung^	彎曲; 弓(量詞, 計算香蕉)	背脊駢弓起來 肥較多哦, 衫嘎弓暴去。 一弓弓蕉有五六批。	背弓起來 比較胖了, 衣服撐破了。 一弓香蕉有五、六串。		數詞量詞
2-512	角	goo^	動物的角; 角落、整體的一部分	牛角、羊角 壁角、角頭	牛角、羊角 牆角 角落邊、角落		數詞量詞
2-523	罐	guan^	罐(量詞)	一罐火油	一罐花生油		數詞量詞
2-539	蕃	pon^	批(量詞。計算牲畜的單位)	一蕃豬么	一窩小豬		數詞量詞
2-566	公尺	gung^ cha^	公尺	九公尺	九公尺		數詞量詞
2-569	公分	gung^ fun^	公分	一公分	一公分		數詞量詞
2-653	億	rhid^	億	十億人口	十億人口		數詞量詞
2-678	一兜仔	rhid^ deu^ a^	一丁點	漕一兜仔油落去	倒一丁點油下去		數詞量詞
2-695	任	ngim	任期(量詞)	總統一任係四年。	總統一任是四年。		數詞量詞
2-711	有兜	rhiu^ deu^	有的、有些	有兜人佻意食苦瓜。	有些人喜歡吃苦瓜。		數詞量詞
2-743	截	zied^	截(量詞, 計算棍棒、竹子、甘蔗)	剝一截	剝一截		數詞量詞
2-768	期	ki^	期(量詞)	這期个發票無對着。	這期的發票沒中獎。		數詞量詞
2-783	克	kied^	克(量詞)	十克重个糖	十克糖		數詞量詞
2-790	輪	lin^	圈(量)	騎機車去山嶼整一輪	騎機車去山上繞一圈		數詞量詞
2-803	坵	kiu^	坵(量詞)	一坵田	一坵田		數詞量詞

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-806	陣	chin	群	一陣人	一群人		數詞量詞
2-818	極	bba ^ˇ	支(量詞, 計算樹枝)	颱風討來啊, 阿公鋸去幾下極樹莖。	颱風快來了, 祖父鋸下幾支樹枝。		數詞量詞
2-819	擲	kuan	擲(量詞)	兩擲餡粽	兩串粽子		數詞量詞
2-827	落	loo	落(量詞, 計算成堆成疊物品的單位)	一落碗	一落碗		數詞量詞
2-831	列	lied ^ˋ	列(量詞)	一列竹	一列竹子		數詞量詞
2-853	禮拜	le [^] bai [^]	週(量詞)	兩禮拜 這禮拜討去得人請。	兩個星期 這星期要去作客。		數詞量詞
2-862	敷	leeu	料(量詞, 多用於豬肉)	一敷豬肉	一料豬肉		數詞量詞
2-885	輪	lin ^ˇ	回	敬酒敬一輪	敬酒敬一回		數詞量詞
2-906	籬	loo ^ˋ	籬	一籬米	一籬米		數詞量詞
2-907	落	loo	幢(量詞, 房屋)	兩落販子屋	兩幢成屋		數詞量詞
2-927	類	lui	類	第一類 分類	第一類 分類		數詞量詞
2-954	尾	mui ^ˇ	條(量詞)	當晝煎兩尾魚來食	中午煎兩條魚來吃		數詞量詞
2-975	毛	mo ^ˋ /hm ^ˇ	毛	手毛、腳毛 有毛个物件毋好直接食。	手毛、腳毛 有毛的東西不能直接吃。		數詞量詞
2-996	支	gi ^ˇ	枚(量詞)	一支針	一枚針		數詞量詞
2-1148	倍	pue	倍(量詞)	賠一百倍	賠一百倍		數詞量詞
2-1160	疋	pid ^ˋ	疋(量詞)	一疋布	一疋布		數詞量詞
2-1178	步	pu	步(量詞)	兩三步即到啊!	兩三步就到了		數詞量詞
2-1184	埤	pu ^ˋ	堆(量詞)	一埤屎	一堆屎		數詞量詞
2-1238	裡	le [^]	片	破兩裡	剖兩片		數詞量詞
2-1256	成	shang ^ˋ	成, 計算比例用	這擺來个人大約五成。	這次來的人大約五成。		數詞量詞
2-1309	升	shin ^ˇ	升(單位)	你下班糴兩升米轉來。	你下班買兩升米回來。		數詞量詞
2-1327	杓	shoo	杓(量詞)	加一杓水落去	加一杓水下去		數詞量詞
2-1329	束	su ^ˋ	束	一束花	一束花		數詞量詞
2-1342	數字	su [^] cu	數字	機車車牌有三個數字	機車車牌有三個數字		數詞量詞
2-1467	秭	bi [^]	串(量詞)	一秭弓蕉	一串香蕉		數詞量詞
2-1469	代	toi	代(量詞)	三代同堂	三代同堂		數詞量詞
2-1476	團	lon ^ˋ	團(量詞)	兩團按好个版粹	兩團搓好的版條		數詞量詞
2-1601	站	cam	車站的計量單位	擱兩站即到台北啊。	再兩站就到臺北了。		數詞量詞
2-1603	盞	zan [^]	盞(量詞, 計算燈)	一盞燈	一盞燈		數詞量詞
2-1625	只	za ^ˋ	把(量詞; 綑成束的細長物)	一只麵線	一把麵線		數詞量詞
2-1675	輪	lin ^ˇ	輪、回、圈	走幾下輪	走好幾回		數詞量詞
2-1704	尊	zun ^ˇ	尊(量詞, 神像)	刻一尊神像	刻一尊神像		數詞量詞
2-1723	擔	dam ^ˇ	擔(量詞)	敢去即一擔樵, 毋敢去即屋下愁。	敢去就有一擔柴, 不敢去就在家裡發愁。		數詞量詞
2-1725	甲	gab ^ˋ	甲	一甲地	一甲地		數詞量詞
2-1730	乙	rhid ^ˋ	乙	乙班	乙班		數詞量詞
2-1734	兩	liong ^ˇ	臺兩	買五兩即好, 毋使買恁多。	買五兩就好, 不用買太多。		數詞量詞
2-1753	噸	dun [^]	噸(單位)	這驚有五十噸重哦!	這應該有五十噸重哦!		數詞量詞
2-37	表	bioo [^]	圖表、表格	一張申請表	一張申請表		職業與經濟
2-62	保險	boo [^] hiam [^]	保險	佢拗阿貴招保險。 物件你猶係隨个較保險。	他跟阿貴拉保險。 東西你還是帶著比較保險。		職業與經濟
2-66	發	fad ^ˋ	富有	厥屋下真好額, 麼个攞買頭好个。	他家裡很富有, 什麼都買最好的。		職業與經濟
2-101	賒數	sha ^ˇ su [^]	賒帳	會用賒數無?	可以賒帳嗎?		職業與經濟
2-107	茶館	ca ^ˋ guan [^]	茶館	茶館酒樓	茶館酒樓		職業與經濟

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-140	辭	su`	辭	佢做事無認真，又輒請假，得頭家辭頭路。	他工作不認真，又常常請假，被老闆開除。		職業與經濟
2-141	辭職	su` zhid`	辭職	過年了佢即辭職啊。	過完年他就辭職了。		職業與經濟
2-142	辭頭路	su` teu` lu	辭職；革職	得人辭頭路	被人開除		職業與經濟
2-159	著獎	choo ziong^	中獎	這期發票有著獎無？	這期發票有中獎嗎？		職業與經濟
2-162	財產	cai` san^	財產	厥爸留得佢个財產罇佢食一世人。	他爸爸留給他的財產夠他花一輩子。		職業與經濟
2-169	倉庫	cong` ku^	倉庫	倉庫因真多物件。	倉庫放很多東西。		職業與經濟
2-175	助理	cu li^	助理	做先生个助理	當醫生的助理		職業與經濟
2-181	除	chi`	除法	一百除十	一百除十		職業與經濟
2-182	總舖師	zung^ pu^ su`	廚師	這總舖師真會煮食。	這廚師很會烹飪。		職業與經濟
2-190	出差	chid` cai`	出差	佢這擺出差個半月，愛後個月正轉。	他這次出差一個半月，要下個月才會回來。		職業與經濟
2-211	打算盤	da^ son^ pan`	打算盤	成擺个小學生愛學打算盤。	以前的小學生要學打算盤。		職業與經濟
2-213	打折	da^ zhed`	打折	這駁子有打折，來去睇有麼个好買。	這陣子有打折，去看看有什麼好買。		職業與經濟
2-219	打平過	da^ piang` goo^	平分秋色;折算後彼此相	紅包無好包，打平過即好。	紅包不好包，雙方打平就好。		職業與經濟
2-220	打爽	da^ song^	可惜；浪費	物件因到壞去，真打爽。 若係無愛食即莫提，毋好打爽人个物件。	東西放到壞掉，很浪費。 如果不吃就不要拿，浪費別人的東西。		職業與經濟
2-226	擔保	dam` boo^	擔保	佢信用恁糶，麼儕敢拗佢擔保。	他的信用很差，沒人敢為他擔保。		職業與經濟
2-238	店員	deem^ bbien`	店員	店員服務真好。	店員服務很好。		職業與經濟
2-239	店頭	deem^ teu`	商店	新開个店頭	新開的商店		職業與經濟
2-268	存錢	cun` cien`	存款	存錢簿 去郵局存錢	存摺 去郵局存錢		職業與經濟
2-269	跌徼	deed` geu^	賭博	歸日跌徼，家產輸淨淨。	整天賭博，家產輸光光。		職業與經濟
2-278	躉	dun^	積聚、儲存	躉貨、躉水 恭喜發財	囤貨、儲水 恭喜發財		職業與經濟
2-302	發財	fad` cai`	發財	這下在哪位發財？	現在在哪裡工作？		職業與經濟
2-317	會計	fui ge^	會計	佢在學校做會計主任。	他在學校當會計主任。		職業與經濟
2-320	費用	fui^ rhung	費用	費用真多	費用很多		職業與經濟
2-321	匯款	fui kuan^	匯款	匯款五萬銀	匯款五萬元		職業與經濟
2-327	貨幣	foo^ bi^	貨幣	逐國用个貨幣無共樣。	每個國家用的貨幣不一樣。		職業與經濟
2-353	服務生	fu bbu sen`	服務員/服務生	服務生會拗人客鬥點菜。	服務生會幫客人點菜。		職業與經濟
2-367	好價	hoo^ ga^	價錢不錯	這駁子青菜真好價。	這陣子蔬菜價錢很不錯。		職業與經濟
2-369	價數	ga^ su^	價格	價數忒高	價格太高		職業與經濟
2-371	加班	ga`ban`	加班	暗夜愛加班	今晚要加班		職業與經濟
2-416	記數	gi^ su^	記帳	愛有記數个習慣，正知錢開哪位去。	要有記帳的習慣，才知道錢用到哪裡。		職業與經濟
2-427	機器	ga` ki^	機器	機器人	機器人		職業與經濟
2-431	基金	gi` gim`	基金	買基金嘛係投資	買基金也是投資		職業與經濟
2-436	納錢	nab` cien`	付款；收款	買物件愛納錢得人。	買東西要付款。		職業與經濟
2-444	計算	ge^ son^	計算	無法度計算	沒辦法計算		職業與經濟
2-446	計畫	ge^ fa	計畫	計畫明年出國奈 有麼个計畫？	計畫明年出國玩 有什麼計畫？		職業與經濟
2-452	街路頭	ge` lu teu`	街上	街路頭堵着佢	在街上遇到他		職業與經濟
2-457	結算	gied` son^	結算	錢月底正結算，到時務正匯得你。	錢月底才結算，到時候再匯給你。		職業與經濟
2-477	金子店	gim` zu^ deem^	銀樓	上禮拜這金子店著賊偷。	上禮拜這間銀樓被小偷入侵。		職業與經濟
2-478	巡查	sun` za`	警察	巡查會捉賊。	警察會捉小偷。		職業與經濟
2-481	警衛	gin^ bbui	警衛	警衛愛維護安全。	警衛要維護安全。		職業與經濟
2-484	經費	gen` fui^	經費	活動經費毋罇，愛仰子正好？	活動經費不夠，要怎麼辦？		職業與經濟
2-485	經濟	gen` ze^	經濟	經濟發達	經濟發達		職業與經濟
2-486	經理	gen` li^	經理	佢係總經理	他是總經理		職業與經濟
2-503	歌星	goo` sen`	歌星	這歌星成擺真有名。	這歌星以前很有名。		職業與經濟

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-511	割禾	god' bboo`	割稻子	當晝割禾較會熱着。	中午割稻子容易中暑。		職業與經濟
2-519	拚番薯	biang^ han` shi`	挖或收成甘藷	在菜園拚番薯	在菜園挖地瓜		職業與經濟
2-570	工具	gung` ki	工具	佢个交通工具係自行車。 修理電視愛有專業个工具。	他的交通工具是自行車。 修理電視要有專業的工具。		職業與經濟
2-571	工錢	gung` cien`	工資	發工錢得人	發工資給人		職業與經濟
2-589	行政	hang` zhin^	行政	行政大樓	行政大樓		職業與經濟
2-590	行船	hang` fien`	行船	行船一擺至少個半月	行船一次至少一個半月		職業與經濟
2-605	起價	ki^ ga^	漲價	油又討起價啊！	油又要漲價了		職業與經濟
2-606	開工	koi` gung`	開工	年過了討開工啊！	過完年就要開工了		職業與經濟
2-619	現金	hien gim`	現金	堵好無撫着現金，你會用借僱無？	剛好沒帶現金，你可以借我嗎？		職業與經濟
2-629	號頭(號碼)	hoo teu` (hoo ma`)	號碼	佢个電話號頭幾多？唸得僱抄一下。	他電話號碼多少？唸給我抄一下。		職業與經濟
2-632	好額	hoo^ ngia`	富裕	好額人	有錢人		職業與經濟
2-716	遊客	rhiu` ka`	遊客	大陸个遊客越來越少。	中國的遊客越來越少。		職業與經濟
2-722	司機	su` gi`	司機	司機駛車以前，頭好莫食酒。	司機開車前，最好不要喝酒。		職業與經濟
2-751	進口	zin^ keu^	進口	這糖係進口个，真貴食。	這糖果是進口的，很貴。		職業與經濟
2-755	獎金	ziong^ gim`	獎金	年終獎金	年終獎金		職業與經濟
2-763	招牌	zhioo` pe`	招牌	颱風拗招牌吹到街尾。	颱風把招牌吹到街道的尾端。		職業與經濟
2-777	欠數	kiam^ su^	欠帳	欠數毋好欠過年。	欠帳不要欠過年。		職業與經濟
2-834	犁田	le` teen`	用犁或耕耘機等農具將 土翻鬆	成過人用犁來犁田。	以前人們用犁將土翻鬆。		職業與經濟
2-840	零星錢	len` sen` cien`	零錢	去拗頭家換一兜仔零星錢。	去和老闆換一些零錢。		職業與經濟
2-852	利息	li sid`	利息	這站錢寄銀行，利息無高。	最近錢存在銀行，利息不高。		職業與經濟
2-855	旅客	li^ ka`	旅客	來臺灣奈个旅客真多。	來臺灣玩的旅客很多。		職業與經濟
2-857	禮券	li^ kuen^	禮券	這禮券正值兩百銀。	這禮券才值兩百元。		職業與經濟
2-866	了	leeu^	虧本	阿爸做生意了去，屋下變足艱難。	他爸爸做生意虧本，家裡變得很窮苦。		職業與經濟
2-873	律師	lud` su`	律師	打算做律師	打算當律師		職業與經濟
2-912	落價	loo ga^	降價	高麗菜大出嘎落價。	高麗菜盛產因而降價。		職業與經濟
2-940	買賣	mi` mi	買賣	這買賣算毋會和，應該會了錢。	這買賣不划算，應該會虧錢。		職業與經濟
2-959	做戲个	zoo^ hi^ e`	明星	做戲个無恁輕可	當明星沒那麼容易		職業與經濟
2-962	毋使錢(免費)	m` su^ cien` (mien^ fui^)	免費	這滿會用毋使錢參觀。	現在可以免費參觀。		職業與經濟
2-990	無採	mo` cai^	白費	無採佢成擺對你恁好，你顛倒恩將仇報，敢問心會安？	白費他以前對你那麼好，你反而恩將仇報，心裡過得去嗎？		職業與經濟
2-993	無頭路	mo` teu` lu	失業	佢這下無頭路，在屋下奈。	我現在失業，在家裡閒著。		職業與經濟
2-1013	納稅	nab` fe^	繳稅	五月愛納稅	五月要繳稅		職業與經濟
2-1030	漁民	m` min`	漁民	漁民靠天食飯	漁民靠天吃飯		職業與經濟
2-1037	議員	ngi bbien`	議員	議員係用選个。	議員是用選的。		職業與經濟
2-1043	業務	ngiab` bbu	業務	這業務係佢負責个。	這業務是他負責的。		職業與經濟
2-1090	銀角仔	ngun` goo` a`	硬幣	銀角仔跌歸泥下無人撿	硬幣掉到地上沒有人撿		職業與經濟
2-1114	農民	nung` min`	農民	成過農民用刀割禾。	以前農民用刀子割稻。		職業與經濟
2-1116	農場	nung` chong`	農場	農場有供牛	農場有養牛		職業與經濟
2-1117	農業	nung` ngiab`	農業	臺灣成過係農業社會。	臺灣以前是農業社會。		職業與經濟
2-1124	罷工	pa gung`	罷工	工人討罷工	工人要罷工		職業與經濟
2-1132	打派	da^ pai^	派遣	公司打派佢出差	公司派他出差		職業與經濟
2-1136	牌	pe`	執照；品牌	幾時正提會着薰牌？ 佢著个衫係有牌个。	何時才能拿到抽菸的執照？ 他穿的衣服是有品牌的。		職業與經濟
2-1138	辦公	peen gung`	辦公	佢在這間大樓內底辦公。	他在這間大樓裡辦公。		職業與經濟
2-1139	辦理	peen li^	辦理	這活動五月正開始辦理。	這活動五月才開始辦理。		職業與經濟

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1174	賠	pue`	虧本；補償損失	你拗玻璃打爛去，當然愛你賠。 整車愛五十萬，這下愛仰子賠還人？	你把玻璃打破了，當然要你賠償。 修理車子要五十萬，這下子要怎麼補償？		職業與經濟
2-1230	了本	leeu^ bun^	虧本	倒了本生理無人做	虧本生意沒人做		職業與經濟
2-1233	設計	shed^ ge^	設計	喊人設計屋 得人設計	請人設計房子 被人算計		職業與經濟
2-1245	產品	san^ pin^	產品	電子產品	電子產品		職業與經濟
2-1247	產婆	san^ poo`	助產士	產婆會接生	助產士會接生		職業與經濟
2-1260	事(事頭)	she(she teu`)	工作	事頭恁多做毋會去。	工作很多做不完。		職業與經濟
2-1266	生理人	sen^ li^ ngin`	商人	生理人愛有良心。	商人要有良心。		職業與經濟
2-1276	銷路	sioo` lu	銷路	這產品銷路好。	這產品銷路好。		職業與經濟
2-1281	事業	su ngiab`	事業	事業做真大	事業做很大		職業與經濟
2-1283	開錢	koi^ cien`	花錢	錢真難趁，莫直直儘採開錢。	錢很難賺，不要隨便花錢。		職業與經濟
2-1297	領月俸	liang^ ngied` fung	領月薪	佢一屋下人靠厥爸領月俸過日。	他們一家人靠他爸爸領月薪過日子。		職業與經濟
2-1312	成本	shin` bun^	成本	成本真高	成本很高		職業與經濟
2-1320	乘	shin`	乘法	三乘六	三乘六		職業與經濟
2-1331	算數	son^ su^	算帳	到月底正共下算數	月底再一起清算帳務		職業與經濟
2-1337	商品	shong` pin^	商品	店內个商品儘採睜	店裡的商品隨便看		職業與經濟
2-1338	商店	shong` deem^	商店	轉角有一間便利商店。	轉角有一間便利商店。		職業與經濟
2-1339	商業	shong` ngiab`	商業	商業發達	商業發達		職業與經濟
2-1346	手續	shiu^ siu	手續	過戶手續辦好旨？	過戶手續辦好了嗎？		職業與經濟
2-1350	手頭	shiu^ teu`	手邊；個人經濟狀況； 手氣	手頭這本書會用借你。 這個月手頭真纏。 手頭恁順，逐擺都贏。	手邊這本書可以借你。 這個月手頭很緊。 手氣那麼好，每次都贏。		職業與經濟
2-1353	收數	shiu` su^	收帳	頭家來尋你收數。	老闆來找你收帳。		職業與經濟
2-1354	收成	shiu` shin`	收穫	今年收成普普。	今年收穫還可以。		職業與經濟
2-1356	收入	shiu` ngib`	收入	收入真高	收入很高		職業與經濟
2-1367	水準	fi^zhin^	水準	遐個鱸鰻講事真無水準。	那個流氓講話很沒水準。		職業與經濟
2-1374	存錢	cun`cien`	存錢	平常時愛有存錢个好習慣	平時要有存錢的好習慣。		職業與經濟
2-1376	送批个	sung^ pe` e`	郵差	送批个逐日攞會來。	郵差每天都會來。		職業與經濟
2-1378	冗	ngiung	財務方面充裕之意	手頭真冗	手頭很寬裕		職業與經濟
2-1387	大出	tai chid`	盛產	高麗菜大出，嘎賣毋會出。	高麗菜盛產，卻賣不出去。		職業與經濟
2-1411	投資	teu` zu`	投資	阿舅愛投資股票。	舅舅要投資股票。		職業與經濟
2-1431	墊錢	teeb` cien`	代墊；賠本	先拗佢墊錢買落來。 恁靚个貨，會墊錢嘛愛買。	先替他墊錢買下來 那麼好的貨品，賠本也要買。		職業與經濟
2-1460	定(注文)	ten(zhi^ bbun`)	預訂、預購	雞先定兩隻起來	先預訂兩隻雞		職業與經濟
2-1464	導演	too rhen^	導演	這個導演打真多電影。	這導演拍了很多電影。		職業與經濟
2-1471	貸款	toi kuan^	貸款	拗銀行貸款	向銀行貸款		職業與經濟
2-1485	退休	toi^ hiu`	退休	佢退休真多年啊。	他退休很多年了。		職業與經濟
2-1488	推銷	tui` sioo`	推銷	毋好直直拗人推銷產品。	不要一直向人推銷產品。		職業與經濟
2-1493	統計	tung^ ge^	統計	佢係學統計个。	他是學統計的。		職業與經濟
2-1497	同事	tung` su	同事	厥同事全係妹子。	他同事全是女生。		職業與經濟
2-1503	擘秧	bbe rhiong`	播種	耕種人愛自家擘秧。	農夫要自己播種。		職業與經濟
2-1507	委員	bbui^ bbien`	委員	委員會	委員會		職業與經濟
2-1524	屋主	bbu` zhi^	房東	屋主逐月初會來收屋稅。	房東每個月月初會來收租金。		職業與經濟
2-1525	屋稅	bbu` fe^	房租	逐個月愛納屋稅。	每個月要繳房租。		職業與經濟
2-1534	文件	bbun` kien	文件	這文件拜託你提得佢。	這文件托你拿給他。		職業與經濟
2-1567	信用	sin^ rhung	信用	佢做人真無信用。	他做人很沒信用。		職業與經濟
2-1606	找錢	zau cien`	找錢	找錢得人	找錢給人		職業與經濟

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1623	銀票	ngun` pioo^	鈔票	兩百銀个銀票較少睜着。	兩百元的鈔票比較少見。		職業與經濟
2-1628	支票	gi` pioo^	支票	開支票	開支票		職業與經濟
2-1631	本錢	bun^ cien`	資本	無本錢，討仰子做生理？	沒有資本，要怎麼做生意？		職業與經濟
2-1632	支出	zhi` chid`	支出	過節支出較多	過節的時候支出較多		職業與經濟
2-1633	資金	zu` gim`	資金	公司个資金係加人借个。	公司的資金是向別人借的。		職業與經濟
2-1635	職員	zhid` bbien`	職員	學校做職員	在學校當職員		職業與經濟
2-1650	做事衫	zoo^ she sam`	舊時勞動工作服	做事衫睜起來舊舊	工作服看起來舊舊的		職業與經濟
2-1656	做戲个	zoo^ hi^ e`	演員	做戲个真慶	演員很厲害		職業與經濟
2-1684	主管	zhi^ guan^	主管	公司主管	公司主管		職業與經濟
2-1690	租(稅)	zu^(fe^)	租借	加屋租得人	把房子租給別人		職業與經濟
2-1691	豬販	zhi` fan^	豬販	豬販歇禮拜一	豬販星期一休假		職業與經濟
2-1693	稅屋	fe^ bbu`	租屋	稅屋蹠	租房子住		職業與經濟
2-1694	豬肉砵	zhi` ngiu` deem`	豬肉攤	這豬肉砵賣个豬肉真萇。	這個豬肉攤賣的豬肉很新鮮。		職業與經濟
2-1720	值	dad`	值得	毋值 真值	不值得 很值得		職業與經濟
2-1721	值得	dad` ded`	值得	這幅圖值得幾多錢？	這幅畫值多少錢？		職業與經濟
2-1744	物價	bbud` ga^	物價	物價直直起，薪水共樣恁少。	物價一直漲，薪水一樣那麼少。		職業與經濟
2-1	亞軍	a^ gun`	亞軍	亞軍嘛有獎品。	亞軍也有獎品。		藝文與教育
2-22	班長	ban` zhong^	班長	新學期愛選班長	新學期要選班長		藝文與教育
2-24	揪大索	kiu^ tai soo`	拔河	揪大索比賽	拔河比賽		藝文與教育
2-51	筆試	bid` chi^	筆試	這考試个筆試較難。	這考試的筆試項目比較難。		藝文與教育
2-60	報名	boo^ miang`	報名	認證考試開始報名旨？	認證考試開始報名了嗎？		藝文與教育
2-73	博士	boo` su	博士	博士班	博士班		藝文與教育
2-74	博物館	boo` bbud` guan^	博物館	博物館會用睜着真多古董。	博物館裡可以看到很多古董。		藝文與教育
2-84	補考	bu^ koo^	補考	後禮拜一補考	下星期一補考		藝文與教育
2-85	補習	bu^ sib`	補習	逐禮拜三愛去補習	每星期三要去補習		藝文與教育
2-116	撐船	cang^ fien`	撐船	撐船過河	撐船過河		藝文與教育
2-124	測驗	ced` ngiam	測驗	聽力測驗	聽力測驗		藝文與教育
2-139	詞	cu`	詞	歌詞、宋詞	歌詞、宋詞		藝文與教育
2-143	詞典	cu` deen^	辭典	一本詞典	一本辭典		藝文與教育
2-153	造句	coo gui^	造句	請用這詞彙造句	請用這詞彙造句		藝文與教育
2-158	變把戲	bien^ ba` hi^	雜耍	廟坪在遐做變把戲。	廟口有人在表演雜耍。		藝文與教育
2-185	出版社	chid` ban^ sha	出版社	出版社出真多書	出版社出很多書		藝文與教育
2-189	出版	chid` ban^	出版	出版真多書	出版很多書		藝文與教育
2-209	讀暗學	tu am^ hoo	上夜校	佢下班了後猶愛讀暗學，實在真拚。	他下班過後還要上夜校，實在很努力。		藝文與教育
2-221	漂溜休	piu^ liu^ siu^	打水漂兒	去河溪打漂溜休	去河邊打水漂兒		藝文與教育
2-222	答案	dab` on^	答案	答案你自家知知啦！毋使佢講。	答案你自己知道！不用我說。		藝文與教育
2-244	晃槓架(吊槓子)	hainn^ gong^ ge(deeu^ gong^ zu^)	盪鞦韆	下課時務，細子排列吊晃槓架。	下課時間，小孩排隊盪鞦韆。		藝文與教育
2-246	雕刻	deeu` ked`	雕刻	雕刻師傅	雕刻師傅		藝文與教育
2-289	畫家	fa ga`	畫家	真有才氣个畫家	很有才氣的畫家		藝文與教育
2-290	化學	fa^ hoo	化學	化學課	化學課		藝文與教育
2-291	話劇	bba kia	話劇	話劇表演	話劇表演		藝文與教育
2-293	事題	su te`	話題	佢兩儕真多事題好講。	他們兩個很多話題好講。		藝文與教育
2-318	會場	fui chong`	會場	這會場嶄然闊。	這會場非常廣闊。		藝文與教育
2-322	會議	fue ngi	會議	會議無開成，擱約後禮拜。	會議沒開成，要約下星期。		藝文與教育

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-358	粉筆	fun [^] bid ^ˊ	粉筆	粉筆毋見去	粉筆不見了		藝文與教育
2-360	分數	fun ^ˇ su [^]	分數	你這擺分數幾多？有一百分無？	你這次幾分？有一百分嗎？		藝文與教育
2-370	假期	ga [^] ki ^ˋ	假期	假期一下即過去。	假期一下就結束了。		藝文與教育
2-398	教育局	gau [^] rhiu kiu	教育局	市政府教育局	市政府教育局		藝文與教育
2-399	教授	gau [^] shiu	教授	大學教授	大學教授		藝文與教育
2-401	教練	gau [^] leen	教練	請教練來教	請教練來教學		藝文與教育
2-403	校園	hau bbien ^ˋ	校園	大學个校園較大。	大學的校園比較大。		藝文與教育
2-418	句	gui [^]	句子	這對聯个句傷長，佢記毋會起來。	這對聯上的句子太長，我記不得。		藝文與教育
2-419	挨弦子	e ^ˇ hien ^ˋ zu [^]	拉胡琴	你挨弦子，佢和山歌。	你拉胡琴，我和山歌。		藝文與教育
2-502	歌曲	goo ^ˇ kiu ^ˊ	歌曲	流行歌曲	流行歌曲		藝文與教育
2-507	高中	goo ^ˇ zhung ^ˇ	高中	高中畢業	高中畢業		藝文與教育
2-524	冠軍	guan [^] gun ^ˇ	冠軍	得着冠軍	獲得冠軍		藝文與教育
2-530	觀眾	guan ^ˇ zhung [^]	觀眾	這下睇電視个觀眾較少啊。	現在看電視的觀眾比較少了。		藝文與教育
2-531	鋼筆	gong [^] bid ^ˊ	鋼筆	送佢一支鋼筆	送他一支鋼筆		藝文與教育
2-533	鋼琴	gong [^] kim ^ˋ	鋼琴	彈鋼琴	彈鋼琴		藝文與教育
2-534	演講	rheen [^] gong [^]	演講	一場演講	一場演講		藝文與教育
2-535	廣播	gong [^] boo [^]	廣播	廣播電台	廣播電台		藝文與教育
2-544	鼓	gu [^]	鼓	打鼓	打鼓		藝文與教育
2-577	下課	ha ^ˇ koo [^]	下課	下課奈十分鐘	下課休息十分鐘		藝文與教育
2-582	合唱	hab ^ˋ chong [^]	合唱	合唱團	合唱團		藝文與教育
2-600	戲	hi [^]	戲	一齣戲	一齣戲		藝文與教育
2-611	翕相機	hib ^ˊ siong [^] gi ^ˇ	照相機	翕相機擊壞去，愛攞買一臺。	照相機摔壞了，要再買一台。		藝文與教育
2-613	翕相館(相館)	hib ^ˊ siong [^] guan [^] (siong [^] guan [^])	照相館	翕相館嘛會用洗相片。	照相館也可以洗照片。		藝文與教育
2-635	學位	hoo bbi	學位	碩士學位	碩士學位		藝文與教育
2-636	學費	hoo fui [^]	學費	逐學期愛納學費。	每學期要繳學費。		藝文與教育
2-638	學期	hoo ki ^ˋ	學期	這個學期有泅水課。	這學期有游泳課。		藝文與教育
2-639	學問	hoo mun	學問	做生理係一門學問。	做生意是一門學問。		藝文與教育
2-640	學院	hoo inn ^ˇ	學院	這間大學分做五個學院。	這間大學分成五個學院。		藝文與教育
2-641	宿舍	siu ^ˊ sha [^]	宿舍	阿哥讀研究所躑宿舍。	哥哥讀研究所住學校宿舍。		藝文與教育
2-646	漢語	hon [^] ngi [^]	漢語	客事係漢語方言。	客語是漢語方言。		藝文與教育
2-647	漢字	hon [^] cu	漢字	佢漢字寫到真靚。	他漢字寫得很漂亮。		藝文與教育
2-648	寒假	hon ^ˋ ga [^]	寒假	舊年寒假	去年寒假		藝文與教育
2-664	野球	rhia [^] kiu ^ˋ	棒球	打野球	打棒球		藝文與教育
2-673	影片	rhiang [^] peen [^]	影片	這部影片真錫人睇。	這部影片很吸引人。		藝文與教育
2-700	英語	en ^ˇ ngi [^]	英語	佢个英語講着真正。	他英文說得很道地。		藝文與教育
2-720	遊覽	rhiu ^ˋ lam [^]	遊覽	去高雄遊覽	去高雄遊覽		藝文與教育
2-730	認真	ngin zhin ^ˇ	用功	考試前佢特別認真	考試前他特別用功		藝文與教育
2-753	獎勵	ziong [^] li	獎勵	這玩具係獎勵你个。	這玩具是獎勵你的。		藝文與教育
2-754	獎狀	ziong [^] cong	獎狀	滿壁角獎狀，無位好囤。	一大堆獎狀，無處可放。		藝文與教育
2-756	獎學金	ziong [^] hoo gim ^ˇ	獎學金	逐年攞提着獎學金	每年都拿獎學金		藝文與教育
2-760	卡片	ka [^] peen [^]	卡片	寫一張生日卡片	寫一張生日卡片		藝文與教育
2-769	奇術	ki ^ˋ sud ^ˋ	魔術	變奇術	變魔術		藝文與教育
2-776	劇本	kia bun [^]	劇本	這齣劇本有打做電影。	這部劇本有拍成電影。		藝文與教育
2-781	及格	kib ^ˋ ga ^ˊ	及格	差一分及格	差一分及格		藝文與教育
2-787	跋山	ba ^ˊ san ^ˇ	爬山	歸屋下人去跋山	全家人去爬山		藝文與教育
2-807	課程	koo [^] chin ^ˋ	課程	這門課係系上必修个課程。	這門課是系上必修課。		藝文與教育

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-808	課堂	koo [^] tong [`]	課堂	課堂上毋會用食物件。	課堂上不能吃東西。		藝文與教育
2-810	科系	koo ^ˇ he	科系	讀這科系毋驚尋無頭路。	讀這科系不怕找不到工作。		藝文與教育
2-846	遶	lau ^ˇ	逛	去田底遶遶个	逛夜市		藝文與教育
2-847	寮	leeu	遊玩	佢無做事，滿哪位寮。	他沒工作，到處遊玩。		藝文與教育
2-851	例	li	例子	舉一個例拗佢講，可能會較清楚。	舉例跟你說，可能會比較清楚。		藝文與教育
2-856	理論	li [^] lun	理論	理論上係按無毋著 來去尋佢理論	理論上是這樣沒錯 去找他理論		藝文與教育
2-858	禮堂	li [^] tong [`]	禮堂	學校禮堂	學校禮堂		藝文與教育
2-861	謎猜	mi [`] cai ^ˇ	謎語	正月半臆謎猜	正月十五猜謎語		藝文與教育
2-872	歷史	led [`] su [^]	歷史	歷史課	歷史課		藝文與教育
2-879	連續劇	lien [`] siu kia	連續劇	阿依真愛睇連續劇。	媽媽很愛看連續劇。		藝文與教育
2-894	留學	liu [`] hoo	留學	阿珍去英國留學。	阿珍去英國留學。		藝文與教育
2-895	留級(落第)	liu [`] gib ^ˊ (loo ti)	留級	佢無認真讀書，得學校留級。	他不認真讀書，被學校留級。		藝文與教育
2-947	墨	meed [`]	墨條	按墨	磨墨		藝文與教育
2-952	描寫	mio [`] sia [^]	描寫	描寫到真清楚	描寫得很清楚		藝文與教育
2-972	網球	miong [^] kiu [`]	網球	網球教練	網球教練		藝文與教育
2-976	毛筆(膨筆)	hm ^ˇ bid ^ˊ (pong [^] bid ^ˊ)	毛筆	擎毛筆	拿毛筆		藝文與教育
2-982	無著等	mo [`] choo den [^]	沒得名	無著等个人猶有安慰獎好提，猶算罔罔啦。	沒得名的人還有安慰獎可以拿，算還可以。		藝文與教育
2-1001	模範	mo [`] fam	模範	模範生	模範生		藝文與教育
2-1002	目錄	hm ^ˊ liu	目錄	逐本書攞有目錄。	每本書都有目錄。		藝文與教育
2-1039	藝術	ngi sud [`]	藝術	藝術品	藝術品		藝文與教育
2-1041	語言	ngi [^] ngien [`]	語言	語言能力	語言能力		藝文與教育
2-1045	攝影	ngiab [`] rhiang [^]	攝影	攝影機	攝影機		藝文與教育
2-1065	研究所	ngien [^] giu [^] su [^]	研究所	考研究所	考研究所		藝文與教育
2-1066	原子筆	ngien [`] zu [^] bid ^ˊ	原子筆	藍色原子筆	藍色原子筆		藝文與教育
2-1080	人公子	ngin [`] gung ^ˇ zu [^]	人偶	阿妹真愛攞人公子睡。	妹妹很愛抱著人偶睡覺。		藝文與教育
2-1092	樂器	ngo ki [^]	樂器	樂器種類真多	樂器種類很多		藝文與教育
2-1098	外語	nguai ngi [^]	外語	學外語	學外語		藝文與教育
2-1102	童物	tung [`] mi	玩具	恁大啊！猶在賞童物。	那麼大了！還在玩玩具熊。		藝文與教育
2-1135	排球	pai [`] kiu [`]	排球	排球課	排球課		藝文與教育
2-1141	跑道	pau [^] too	跑道	跑道有七道	跑道有七道		藝文與教育
2-1167	乒乓球	pin ^ˇ pong ^ˇ kiu [`]	乒乓球、桌球	打乒乓球	打乒乓球		藝文與教育
2-1172	背書	pue shi ^ˇ	背誦書	背書得先生聽	背書給老師聽		藝文與教育
2-1237	碩士	sha su	碩士	碩士班	碩士班		藝文與教育
2-1255	聲調	shang ^ˇ teeu	聲調	客事各腔聲調無共樣。	客家話各腔調聲調不一樣。		藝文與教育
2-1270	小說	sioo [^] shed ^ˊ	小說	睇小說	看小說		藝文與教育
2-1271	小學生	sioo [^] hoo sen ^ˇ	小學生	這下小學生愛學英文	現在小學生要學英文		藝文與教育
2-1273	小組	sioo [^] zu ^ˇ	小組	分做四個小組	分成四個小組		藝文與教育
2-1279	字典	cu deen [^]	字典	查字典	查字典		藝文與教育
2-1295	筆記簿	bid ^ˊ gi [^] pu	作業簿	恁久个筆記簿猶留躑	那麼久以前的作業簿還留著		藝文與教育
2-1315	成績	shin [`] zid ^ˊ	成績	成績著頭名	成績得第一		藝文與教育
2-1324	煞棚	sad ^ˊ pang [`]	散會，散場，劇終	這齣戲旨煞棚。	這齣戲還沒劇終。		藝文與教育
2-1333	上課	shong ^ˇ koo [^]	上課	禮拜日毋使上課。	星期天不用上課。		藝文與教育
2-1340	數學	su [^] hoo	數學	數學課，	數學課		藝文與教育
2-1399	聽眾	ten ^ˇ zhung [^]	聽眾	這電臺个聽眾十分熱情。	這電臺的觀眾十分熱情。		藝文與教育
2-1415	地理	ti li [^]	地理	地理課	地理課		藝文與教育
2-1418	榜首	bong [^] shiu [^]	榜首	榜首無恁好考	榜首沒這麼容易考		藝文與教育

編碼	詔安腔	詔安客語音標	華語辭義	舉例	舉例華譯	備註	分類
2-1421	地圖	ti tu`	地圖	一張地圖	一張地圖		藝文與教育
2-1426	體育	ti^ rhiu	體育	體育課	體育課		藝文與教育
2-1427	題目	ti`te` hm^	題目	這擺題目仰子恁難？	這次題目怎麼那麼難？		藝文與教育
2-1433	跳高	teeu^ goo`	跳高	跳高比賽	跳高比賽		藝文與教育
2-1434	跳遠	teeu^ bbien^	跳遠	跳遠比賽	跳遠比賽		藝文與教育
2-1435	挑戰	teeu` zhen^	挑戰	這係真大个挑戰。	這是很大的挑戰。		藝文與教育
2-1456	田徑	teen` gang^	田徑	阿哥成擺係田徑選手。	哥哥以前是田徑選手。		藝文與教育
2-1480	圖片	tu` peen^	圖片	書面上个圖片印到真靚。	書上的圖片印得很漂亮。		藝文與教育
2-1484	讀者	tu zha^	讀者	這本書个讀者真多。	這本書的讀者很多。		藝文與教育
2-1491	動物園	tung bbud` bbien`	動物園	動物園供真多動物。	動物園養很多動物。		藝文與教育
2-1498	銅鑼	tung` loo`	鑼	打銅鑼	敲鑼		藝文與教育
2-1515	舞會	bbu^ fui	舞會	學校討辦畢業舞會。	學校要辦畢業舞會。		藝文與教育
2-1521	物理	bbud` li^	物理	物理課	物理課		藝文與教育
2-1530	溫習	bbun` sib`	複習	先生教過个，愛多溫習。	老師教過的，要多溫習。		藝文與教育
2-1531	文化	bbun` fa^	文化	客家文化	客家文化		藝文與教育
2-1532	文獻	bbun` hien^	文獻	收集文獻	收集文獻		藝文與教育
2-1533	文學	bbun` hoo	文學	客家文學	客家文學		藝文與教育
2-1546	寫作	sia^ zoo`	寫作	寫作能力	寫作能力		藝文與教育
2-1547	寫毛筆字	sia^ hm` bid` cu	寫書法	寫毛筆字筆愛擊正。	寫書法筆要拿正。		藝文與教育
2-1553	集郵	sib` rhiu`	集郵	阿弟這駁子在集郵。	弟弟這陣子在集郵。		藝文與教育
2-1558	選手	sien^ shiu^	選手	阿弟係籃球選手。	弟弟是籃球選手。		藝文與教育
2-1574	新生	sin` sen`	新生	阿妹係正討入學个新生。 今日愛去參加新生報到。	妹妹是正要入學的新生。 今天要去參加新生報到。		藝文與教育
2-1577	相聲	siong` shang`	相聲	相聲真心色	相聲很有趣		藝文與教育
2-1579	相片	siong^ peen^	照片	你擱翕幾下張相片來睇。	你再拍幾張照片來看。		藝文與教育
2-1629	知識	di`shid`	知識	無知識嘛愛有常識	沒知識也要有常識		藝文與教育
2-1630	資料	zu` leeu	資料	桌坼个資料提得偈	桌上的資料拿給我		藝文與教育
2-1637	證書	zhin^ shi`	證書	合格證書	合格證書		藝文與教育
2-1655	做戲	zoo^ hi^	演戲	電視面上做戲	電視上演戲的演員		藝文與教育
2-1666	作業	zoo` ngiab`	作業	寒假作業	寒假作業		藝文與教育
2-1667	作品	zoo` pin^	作品	客家雜誌出版个作品不少。	客家雜誌出版的作品不少。		藝文與教育
2-1669	作者	zoo` zha^	作者	偈識這本書个作者。	我認識這本書的作者。		藝文與教育
2-1670	作文	zoo`bbun`	作文	一篇作文	一篇作文		藝文與教育
2-1681	註冊	zhi^ ca`	註冊	開學即愛註冊	開學就要註冊		藝文與教育
2-1697	出業	chid` ngiab`	畢業	阿姊上禮拜出業啊。	姊姊上星期畢業了。		藝文與教育
2-1717	中文	zhung` bbun`	中文	讀中文系	讀中文系		藝文與教育
2-1726	教材	gau^ cai`	教材	編教材	編教材		藝文與教育
2-1736	美術	mi^ sud`	美術	美術館	美術館		藝文與教育
2-1758	幼稚園	rhiu^ chi bbien`	幼兒園	厥後生這下在讀幼稚園大班。	他的兒子現在讀幼稚園大班。		藝文與教育